



## اتفاقية خدمات الحسابات Account Services Agreement

Account No.	رقم الحساب
Base No.	رقم الأساس
IBAN No.	رقم الحساب الدولي
	الفرع:

Branch:									
S	A	4	0	0	0	0	0	0	0

Personal  
شخصي

## مرحباً بكم في سامبا

مرحباً بكم في الخدمات البنكية العالمية المستوى.  
المرنة، الأمانة والفورية.  
أيما كنتم حول العالم وعلى مدار الساعة.

## Welcome to **samba**

Welcome to world-class banking.  
Convenient. Secure. Instant.  
Around the world - around the clock.

سامبافون

SambaPhone



سامبا أون لاين

Samba Online



أجهزة سامبا  
للصرف الإلكتروني

Samba ATM



سامباموبايل

Samba Mobile



لطلب المساعدة: For assistance:

800 124 1010 | [www.samba.com](http://www.samba.com)

24 Hour Banking

## ACCOUNT OPENING AGREEMENT

## اتفاقية فتح حساب

## PERSONAL INFORMATION

## معلومات شخصية

## Account Owner

## صاحب الحساب

Title: السيد  Mr. السيدة  Mrs. أنسة  Ms. أخرى  Other

First Name: الاسم الأول:

Second Name: إسم الأب:

Third Name: إسم الجد:

Family Name/Surname: إسم العائلة:

Country of Residence: بلد الإقامة Nationality: الجنسية Gender: أنثى  Female ذكر  Male الجنس: Date of Birth: تاريخ الميلاد (Year) (Month) (Day) سنة شهر يومIdentification: الهوية: الرجاء التحديد Please Specify: أخرى  Other جواز السفر (للمرأة السعودية)  Passport (For Saudi Female only) الإقامة  Iqama الهوية الوطنية  National ID

Expiry Date: تاريخ الإنتهاء (Year) (Month) (Day) سنة شهر يوم ID No. رقم الهوية

Occupation: المهنة: ربة منزل  Housewife Professional (Doctor, Lawyer, Architect, etc.)  (طبيب، محامي، مهندس، الخ) صاحب عمل خاص  Self-EmployedOther  أخرى عسكري  عسكري متقاعد  متقاعد موظف قطاع عام  موظف قطاع عام موظف قطاع خاص  موظف قطاع خاصEmployment Position: المنصب الوظيفي: أخرى  Other مدير  Manager مساعد مدير  Assistant Manager موظف  Staff

Name of Current Employer: إسم جهة العمل: عدد سنوات الخدمة في العمل الحالي Years with Current Employer

Source of Income: مصدر الدخل: راتب  Salary أعمال حرة  Business إيجار  Rental تقاعد  Pension منتجات استثمارية  Investment Products أخرى  Other

Other Income: (Monthly) أي دخل آخر: (شهري) Monthly Salary: الراتب الشهري:

Education Level: مستوى التعليم: دراسات عليا  Post-Graduate جامعي  Graduate ثانوي أو أقل  Under-Graduate أخرى  OtherNumber of Dependents: عدد أفراد الأسرة Marital Status: الحالة الاجتماعية: متزوج  Married أعزب  Single مطلق / أرمل  Divorced / Widow

Years of service in KSA (For Expatriates): عدد سنوات الخدمة في المملكة العربية السعودية (للأجانب):

Relationship with Samba or other Bank/s: تعاملات مع سامبا/ بنوك أخرى: نعم  لا  Yes  No 

If yes, please tick below.

إذا كانت إيجابتك «نعم» الرجاء وضع علامة أدناه.

أخرى Others	تأمين Insurance	تمويل سكني Mortgage	تمويل شخصي Personal Finance	بطاقة إئتمانية Credit Cards	ودائع لاجل Time Deposits	حساب توفير Savings Accounts	حساب جاري Current Accounts	إسم البنك/البنوك Name of Bank/s
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

## PERSONAL INFORMATION

## معلومات شخصية

## Joint Account Owner

## صاحب الحساب الثاني

Title:  Other  أخرى  Ms.  أنسة  Mrs.  السيدة  Mr.  السيد  اللقب:

First Name:  الإسم الأول:

Second Name:  إسم الأب:

Third Name:  إسم الجد:

Family Name/Surname:  إسم العائلة:

بلد الإقامة  الجنسية  أنثى  ذكر  الجنس: Date of Birth  تاريخ الميلاد  
(Year) (Month) (Day) سنة شهر يوم

Identification:  الرجاء التحديد  أخرى  جواز السفر (للمرأة السعودية)  الإقامة  الهوية الوطنية  الهوية:  رقم الهوية  تاريخ الإنتهاء  ID No.  
(Year) (Month) (Day) يوم شهر سنة

Occupation:  ربة منزل  (طبيب، محامي، مهندس، الخ)  صاحب عمل خاص  المهنة:  Housewife  Professional (Doctor, Lawyer, Architect, etc.)  Self-Employed

أخرى  عسكري  متقاعد  موظف قطاع عام  موظف قطاع خاص  Other  Military  Retired  Public Sector Employee  Private Sector Employee

Employment Position:  أخرى  مدير  مساعد مدير  موظف  المنصب الوظيفي:  Other  Manager  Assistant Manager  Staff

عدد سنوات الخدمة في العمل الحالي  اسم جهة العمل  Name of Current Employer  Years with Current Employer

Source of Income:  أخرى  منتجات استثمارية  تقاعد  إيجار  أعمال حرة  راتب  مصدر الدخل:  Other  Investment Products  Pension  Rental  Business  Salary

Other Income:  أي دخل آخر:  Monthly Salary:  الراتب الشهري:  (Monthly) (شهري)

Education Level:  دراسات عليا  جامعي  ثانوي أو أقل  أخرى  Post-Graduate  Graduate  Under-Graduate  Other  مستوى التعليم:

Number of Dependents:  عدد أفراد الأسرة  Marital Status:  مطلق / أرملة  أعزب  متزوج  الحالة الاجتماعية:  Divorced / Widow  Single  Married

Years of service in KSA (For Expatriates):  عدد سنوات الخدمة في المملكة العربية السعودية (للأجانب):

Relationship with Samba or other Bank/s: Yes  No  لا  نعم  تعاملات مع سامبا/ بنوك أخرى:

If yes, please tick below.

إذا كانت إجابتك «نعم» الرجاء وضع علامة أدناه.

أخرى Others	تأمين Insurance	تمويل سكني Mortgage	تمويل شخصي Personal Finance	بطاقة ائتمانية Credit Cards	ودائع لاجل Time Deposits	حساب توفير Savings Accounts	حساب جاري Current Accounts	إسم البنك/البنوك Name of Bank/s
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## CONTACT INFORMATION

## عناوين التواصل مع العميل

## Local Address:

## العنوان المحلي:

Address Line 2	<input type="text"/>	العنوان	Address Line 1	<input type="text"/>	العنوان
City	<input type="text"/>	المدينة	P.O. Box	<input type="text"/>	صندوق بريد
Country	<input type="text"/>	البلد	Zip Code	<input type="text"/>	الرمز البريدي

## Wasel Address:

## عنوان واصل:

Street	<input type="text"/>	الشارع	House No.	<input type="text"/>	رقم المنزل
Unit No.	<input type="text"/>	رقم الوحدة	Area	<input type="text"/>	المنطقة
Zip Code	<input type="text"/>	الرمز البريدي	City	<input type="text"/>	المدينة
Country	<input type="text"/>	البلد	Additional No.	<input type="text"/>	الرقم الإضافي

## Office Address:

## عنوان العمل:

<input type="text"/>	شارع Street	<input type="text"/>	المنطقة Area	<input type="text"/>	اسم ورقم المبنى Building Name & Number
<input type="text"/>	صندوق بريد P.O. Box	<input type="text"/>	الرمز البريدي Zip Code	<input type="text"/>	المدينة City
<input type="text"/>	إسم الإدارة Department	<input type="text"/>	التحويلة Extension	<input type="text"/>	رقم الهاتف Telephone No.

Permanent Address In home country  
(for Non-Saudi):العنوان الدائم في البلد الأم  
(لغير السعوديين):

<input type="text"/>	شارع Street	<input type="text"/>	الدور Floor	<input type="text"/>	اسم ورقم المبنى Building Name & Number
<input type="text"/>	المدينة City	<input type="text"/>	المنطقة Area	<input type="text"/>	صندوق بريد P.O. Box
<input type="text"/>	البلد Country	<input type="text"/>	بالقرب من Landmark	<input type="text"/>	رقم الهاتف Telephone No.

Correspondence Address:  
(Please tick) عنوان العمل  
Office Address واصل  
Wasel محلي  
Localعنوان المراسلة:  
(ضع علامة)

## Type of Residence:

 ملك العائلة  
Family Owned بدل سكن من الشركة  
Company Provided إيجار  
Rented ملك  
Own

## نوع المسكن:

## Contact Details:

<input type="text"/>	الفاكس Fax	<input type="text"/>	الهاتف Phone
<input type="text"/>	البريد الإلكتروني E-mail	<input type="text"/>	الجوال Mobile

## تفاصيل الإتصال:

## References:

(Should not reside with you)	Telephone No.	<input type="text"/>	رقم الهاتف	Name	<input type="text"/>	الإسم
	Telephone No.	<input type="text"/>	رقم الهاتف	Name	<input type="text"/>	الإسم

## مرجع:

(لايسكن معك)

## BANK ACCOUNT SELECTION

## الحساب البنكي المختار

## Type of Account:

 حساب توفير (مع عموله)  
Savings (with commission) حساب توفير (بدون عموله)  
Savings (without commission) جاري  
Current

## نوع الحساب:

## Currency of Account:

أخرى  
Other

يورو  
EUR

جنيه استرليني  
GBP

دولار أمريكي  
USD

ريال سعودي  
SAR

عملة الحساب:

Purpose of Opening Account:

تمويل شخصي  
Consumer Loans

أعمال حرة  
Business

تحويل راتب  
Salary Transfer

أخرى  
Other

استثمار  
Investments

توفير  
Savings

الهدف من فتح الحساب:

5

## SERVICES REQUIRED

## الخدمات المطلوبة

eStatement: ..... No  لا Yes  نعم ..... كشف حساب عن طريق الإنترنت:

Mail Statement Frequency:  أخرى  سنوي  نصف سنوي  ربع سنوي  إصدار كشف حساب: Others Annual Semi-Annual Quarterly

ATM Card: ..... No  لا Yes  نعم ..... بطاقة الصرف الآلي:

- I/We understand that eStatements are to be accessed through SambaOnline or any method as decided by the Bank. أنا /نحن أقر /نقر أن خدمة كشف الحساب عن طريق الإنترنت متوفرة على موقع سامبا أون لاين أو عن طريق أي قناة إتصال يحددها البنك.
- I/We understand that eStatement customers will not receive any statements by physical mail. أنا /نحن أقر /نقر أن المستفيد من خدمة كشف الحساب عن طريق الإنترنت لا يتلقى كشف الحساب عن طريق البريد.

Language Preference:

 English عربي

لغة التواصل المفضلة:

## SPEEDCASH

## سبيد كاش

DOOR-TO-DOOR REMITTANCE:

الحوالة للتسليم باليد:

Primary Beneficiary Name:  إسم المستفيد الرئيسي:

Nationality:  الجنسية:

Alternate Beneficiary Name (Optional):  إسم المستفيد البديل (اختياري):

Beneficiary Address:  عنوان المستفيد:

المدينة  City

الجوال  Mobile  الرمز البريدي  Zip Code

البريد الإلكتروني  E-mail

CREDIT TO ACCOUNT:

الحوالة للإيداع بالحساب:

Account Title:  إسم صاحب الحساب:

Account Number:  رقم الحساب:

Account Type:  نوع الحساب: Account Currency:  عملة الحساب:

Bank Name:  إسم البنك:

Branch Name:  إسم الفرع:

Branch Address:  عنوان الفرع:

Branch Code:  رمز الفرع:

USA ABA No.:

UK Sort Code:

## TERMS & CONDITIONS FOR ACCOUNT OPENING AND OTHER BANKING PRODUCTS & SERVICES

## أحكام وشروط فتح الحساب والمنتجات والخدمات البنكية

### A. ACCOUNT OPENING

1. Definitions: The words and expressions that hereinafter follow shall, unless the context otherwise requires, have the meaning assigned hereinafter to each of them, as follows:

"Account" means the bank account which is the subject for the application presented by the Account Owner to the Bank for availing such Account pursuant to the terms herein.

"Account Owner" means the applicant(s) for the Account and in the case of Joint Account it means each of the applicants.

The Bank means Samba Financial Group with Commercial Registration No.CR1010035319, having its Head Office at King Abdulaziz Road, P.O. Box 833, Riyadh 11421 Saudi Arabia.

"Instrument" means a draft and other non-cash instrument for payment of money.

2. Deposits: All checks and instruments deposited in the Account are subject to collection in cash or solvent credits paid to the Bank at its office. The Bank has the right to debit the Account for the amount of any check or other instrument credited to the Account and not subsequently honoured. The Bank will not be liable for any loss due to the fault of, or delay by, any local or foreign collecting or correspondent bank.

3. Collections: These items are accepted for collection and transmission only at the Account Owner's own risk and the Bank will not be responsible for any neglect, or error on the part of its correspondents, nor for their solvency or that of their sub agents, nor will the Bank be responsible for loss or delays occurring in the course of transmission of any bills or documents attached thereto nor for the authenticity or regularity of any such bills or documents. Proceeds will be credited after realisation.

The Account Owner agrees that if the collection item is forged, counterfeit or is another country's government check, it can be returned after the legally stipulated period of that country. So, in any one of such events, the Account will be debited for the value of the returned item, plus any charges thereof, whenever the same is returned, irrespective of the length of time taken to return it.

4. Overdrafts: Unless the Account Owner has an overdraft credit facility under a separate agreement with the Bank, (a) checks causing the Account to be over drawn will be returned and the Account will be debited a charge in accordance with the tariff of charges issued by the Bank from time to time for each check returned and (b) if a check creating an overdraft is inadvertently honored by the Bank, the Account Owner shall promptly, upon demand, pay to the Bank the amount of the overdraft plus a penalty in an amount to be determined by the Bank from time to time and accruing for each day elapsing until the Bank has been fully reimbursed therefore.

5. Stopping Payment of a Check: Except as otherwise provided in Section A Article 6 below, the Account Owner may stop payment on a check in accordance with the Commercial Papers Law regulations drawn on the Account if the Account Owner notifies the Bank by mail or by completing and delivering a stop order form at a Bank branch office. The stop order will be effective when noted by the Bank on its records of the Account, and shall remain effective for the period prescribed by applicable regulatory requirements for dated checks and 12 (twelve) months for undated checks. Any stop order to be effective must include the Account number, the number and date of the check, the name of the payee and the amount. The Account Owner shall indemnify the Bank against any loss or claim arising in connection with the Account Owner's stop order instructions.

The Account Owner also agrees: (a) that should the said check be paid through inadvertence, oversight or as a result of misdescription to the check, the Bank will in no way be responsible, provided that the Bank has followed the usual procedure for handling stop payment orders; (b) to notify the Bank promptly in writing if the said check is received or destroyed; and (c) to notify the Bank in writing, before issuing any replacement and to state on the face of such replacement check the word "REPLACEMENT" and a date different from that shown above. To secure such obligations, the Account Owner hereby unconditionally and irrevocably authorises the Bank to immediately and without notice to the Account Owner, set-off against such obligations any funds or collaterals available in any Accounts and/or investments of the Account Owner with the Bank.

6. Manager's Checks Stop Payment Order: The Bank is entitled to disregard any stop payment order issued by the Account Owner with respect to any managers check drawn on the Account which has been certified by the Bank. However the Account Owner hereby agrees: (a) to indemnify the Bank against any loss or damage that the Bank may incur as a result of the non-payment of the said check, (b) to pay the Bank, on its first demand, the value of the said check and any additional charges incurred by the Bank in the event that the Bank, any of its branches, correspondents or agents should effect payment of the said check, and (c) to notify the Bank promptly in writing if the said check is received or destroyed.

7. Joint Account: If the Account is a joint account, credit balances will be owned jointly by the Account Owners in equal percentages unless otherwise provided. Each of the Account Owners may make deposits in and, if his or her individual signature card is on file with the Bank, may make withdrawals from the Account and the Bank shall be entitled to act on written instructions with

### أ. فتح الحساب

١. التعريفات: ما لم يتطلب النص خلاف ذلك، فإن الكلمات والتعبيرات الواردة أدناه سوف تحمل المعاني المحددة لكل منها فيما يلي:

حساب: تعني الحساب البنكي الذي هو موضوع الطلب المقدم من صاحب الحساب إلى البنك لفتح ذلك الحساب وفقاً للشروط اللاحقة.

صاحب الحساب: تعني مقدم الطلب لفتح الحساب، وفي حالة الحساب المشترك، تعني كلا المتقدمين بطلب فتح الحساب.

البنك: تعني مجموعة سامبا المالية، سجل تجاري رقم ١٠١٠٠٣٥٣١٩ ومقرها الرئيسي في طريق الملك عبد العزيز، ص ب ٨٣٣، الرياض ١١٤٢١ المملكة العربية السعودية.

الأوراق التجارية: تعني السندات لأمر وغيرها من الأوراق التجارية غير النقدية والخاصة بدفع الأموال.

٢. الإيداعات: تخضع كافة الشيكات والأوراق التجارية المودعة في الحساب للتحويل نقداً أو بأرصدة تقديه مدفوعة إلى البنك في مقره، ويحق للبنك أن يقيّد على الحساب قيمة أي شيكات أو أي ورقة تجارية أخرى مضافة للحساب ولم يتم الوفاء بقيمتها لاحقاً، ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة ناشئة عن خطأ أو تأخير أي بنك محصل أو مراسل محلي أو أجنبي.

٣. التحويلات: تقبل هذه الوسائل للتحويل فقط تحت مسؤولية صاحب الحساب ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي إهمال أو خطأ من جانب البنوك المرسله، ولن يكون مسؤولاً عن إفسارهم أو إفسار وكلائهم من الباطن، ولن يكون البنك مسؤولاً عن الخسارة أو التأخير الذي يحدث في أثناء تحويل أي سندات أو وثائق مرفقة بها ولا عن صحة أو نظامية أي من تلك السندات أو الوثائق. وسيتم تحصيل العوائد بعد إثبات الصرف. ويوافق صاحب الحساب على أنه في حالة تزوير مستند التحصيل أو تزيفه، أو إذا كان شيك يخص حكومة دولة أخرى، يمكن أن يعاد بعد المدة المحددة قانوناً من تلك الدولة. لذلك فإنه في أي من تلك الحالات، سيخصم من الحساب قيمة الوسيلة المعادة، بالإضافة إلى أية مصاريف تتعلق به، بغض النظر عن طول المدة المستغرقة لإعادتها.

٤. السحب على المكشوف: ما لم يكن لدى صاحب الحساب تسهيلات بالسحب على المكشوف بموجب اتفاقية تسهيلات منفصلة مع البنك، (أ) تعاد الشيكات التي تجعل الحساب مكشوفاً ويقتد على الحساب مبلغ الرسوم وفقاً لتعريف الرسوم التي تصدر من قبل البنك من حين إلى آخر نظير كل شيك مردود و (ب) إذا قام البنك عن طريق الخطأ، بصرف شيك يجعل الحساب مكشوفاً، يتعين على صاحب الحساب أن يدفع فوراً وعند أول مطالبة للبنك المبلغ المسحوب على المكشوف مضافاً إليه غرامة وفقاً لما يحدده البنك بين الحين والآخر عن كل يوم ينتضي إلى أن يسترد البنك كامل المبلغ المسحوب على المكشوف.

٥. إيقاف دفع شيك: ما لم ينص على خلاف ذلك في القسم ٦ من المادة ٦ أدناه، يجوز لصاحب الحساب أن يوقف دفع شيك ما، وفقاً لقانون الأوراق التجارية، مسحوب على الحساب إذا قام صاحب الحساب بإخطار البنك بريدياً أو عن طريق تعبئة وتسليم نموذج إيقاف الدفع في مقر فرع البنك. يصبح أمر إيقاف الدفع ساري المفعول عند قيده لدى البنك في سجلاته الخاصة بالحساب ويظل ساري المفعول للمدة المحددة بموجب المتطلبات النظامية المطبقة بالنسبة للشيكات. لكي يصبح أي أمر إيقاف دفع نافذاً يجب أن يشتمل على رقم الحساب ورقم وتاريخ الشيك واسم المدفوع إليه والمبلغ المقابل للدفع وسبب الإيقاف. ويتعين على صاحب الحساب أن يعرض البنك نظير أي خسارة أو مطالبة تنشأ فيما يتعلق بتعليمات إيقاف الدفع من صاحب الحساب.

كما وافق صاحب الحساب: (أ) على أنه في حالة دفع الشيك المذكور عن طريق الخطأ أو السهو أو نتيجة لتوصف خطأً للشيك، لن يكون البنك مسؤولاً بأي حال من الأحوال. شريطة أن يكون البنك قد اتبع الإجراء المعتاد في معاملة أوامر إيقاف الدفع، و (ب) على أن يخطر البنك فوراً وخطياً في حالة استلام ذلك الشيك أو إتلافه، و (ج) على أن يخطر البنك خطياً، قبل إصدار أي بديل وأن يذكر على وجه الشيك البديل كلمة "بديل" وتاريخ مختلف عن ذلك المذكور سابقاً. ولضمان تنفيذ هذه الالتزامات، فقد فوض صاحب الحساب بموجب هذا البنك تفويضاً غير مشروط وغير قابل للتقاضي أن يقوم فوراً ويدون إشعار إلى صاحب الحساب بسداد تلك الالتزامات من أية أموال أو ضمانات موجودة في أي من الحسابات و/أو الاستثمارات الخاصة بصاحب الحساب لدى البنك.

٦. أمر إيقاف دفع الشيكات المصرفية: يحق للبنك أن يتجاهل أي أمر إيقاف دفع صادر من صاحب الحساب فيما يتعلق بأي شيك مصرفي مسحوب على الحساب والذي اعتمد من قبل البنك. ومع ذلك وافق صاحب الحساب بموجب هذا على (أ) أن يعرض البنك عن أي خسارة أو ضرر يمكن أن يتعرض له البنك نتيجة لعدم دفع ذلك الشيك، (ب) أن يدفع للبنك، عند أول طلب له، قيمة الشيك المذكور وأي مصاريف إضافية يتكبدها البنك في حالة قيام البنك، أو أي من فروع أو مراسليه أو وكلائه، بدفع قيمة ذلك الشيك، و (ج) أن يخطر البنك فوراً وخطياً في حالة استلام ذلك الشيك أو إتلافه.

٧. الحساب المشترك: إذا كان الحساب حساباً مشتركاً، تكون ملكية الأرصدة الدائنة ملكاً مشتركاً لأصحاب الحساب بنسب متساوية ما لم يشترط خلاف ذلك، ويجوز لكل واحد من أصحاب الحساب إيداع مبالغ، وإذا كان نموذج توقيعه أو توقيعها محفوظاً بملفات البنك، أن يسحب من الحساب ويحق للبنك أن يتصرف وفقاً للتعليمات الخطية المتعلقة بالحساب والموقعة من قبل كافة أصحاب الحساب أو من أي منهم بمفرده ما لم يشترط على خلاف ذلك، ويفوض كل صاحب حساب صاحب الحساب الآخر بأن يودع في الحساب أية شيكات أو غير ذلك من الأوراق التجارية المستحقة الدفع لكافة أو لأي من أصحاب الحساب، وفي حالة استلام البنك لأي شيك أو ورقة تجاريه دون تظهير، يعتبر البنك منوطاً بموجب هذه الاتفاقية بإجراء التظهير نيابة عن أصحاب الحساب وإضافة ذلك الشيك أو الورقة التجارية للحساب.

respect to the Account signed by all Account Owners or by any one of them alone, unless otherwise provided. Each Account Owner authorizes the other to deposit in the Account any checks or other instruments payable to all or any of the Account Owner(s), and should any such check or instrument be received by the Bank without endorsement, the Bank is hereby authorized to endorse the same on behalf of the Account Owner(s) and to credit the same to the Account.

Credit balances in the Account at any time or times may be withdrawn or otherwise disposed of in whole or in part by check or other written instructions signed by any one of the Account Owners (or any Account Owner's attorney-in-fact or other legal representative) without the written consent of any other Account Owner. The Bank shall have no duty of enquiry as to checks or orders payable to the Account Owner signing the same. Payment or withdrawals from the Account on the orders or instructions of any of the Account Owners may be made regardless of whether the other Account Owner or Owners are alive at the time of payment, but if the Bank is given written notice of the death of an Account Owner, the Bank shall be entitled to suspend operation of the Account and to hold any credit balance until the bank has received written instructions pursuant to a court order or signed by the surviving Account Owner(s) and the legal representatives or heirs of the deceased Account Owner. The Account Owners jointly and severally release the Bank from any liability in making or withholding payments pursuant to this paragraph.

The Bank may exercise the right to set-off referred to in Section L Article 3 herein and apply all or any of the credit balance of the Account to any indebtedness, matured or unmatured owed by any Account Owner without notice to or further consent from any other Account Owner.

Any debit balance arising on the joint account for any reasons (and any other liability that may be incurred) will be the joint and several responsibility of all the Account Owners. Any such liability will not be discharged or otherwise affected by the death or incapacity of any one or more of the Account Owners.

8. Savings Account: Without prejudice to the other terms and provisions, the following terms and conditions shall apply on Savings Accounts.

a. Withdrawals. All cash withdrawals from a Savings Account may be made by the Account Owner at the Bank's counters or at the Automated Teller Machines. No Cheque book will be issued.

b. Commission on Account Balances: Commission (if applicable) will accrue on the minimum balance above SAR 1,000.00 during each calendar month at a rate per annum to be determined from time to time by the Bank and subject to change by the Bank without prior written notice to the Account Owner. No commission will accrue for the period in which the Account is closed. Accrued commission will only be credited (made available) periodically on dates decided by the Bank and at the time the Account is closed.

9. Foreign Currency: If the currency of the Account is other than Saudi Riyals, Account credit balances may be deposited in the name of the Bank, but at the risk of the Account Owner, with correspondent banks in or outside the country of such currency, and the Account Owner accepts the risk of all legal or administrative restrictions now or hereafter imposed with respect to exchange or transfer of such currency and all taxes or charges imposed by the country of such currency. Withdrawals from the Account of such currency may be made by draft in a form approved by the Bank, or by electronic transfer, or by traveler's checks or by cash withdrawals to the extent approved by the Bank. Any stamp, transmission or other charges related to withdrawals from any account hereunder, will be paid by the Account Owner upon demand. Foreign currency cash withdrawals shall be subject to availability of the said currency.

10. Authorised Agents; Power of Attorney: If the Bank is presented with a power of attorney, authorising an attorney-in-fact to operate the Account, which the Bank has reasonable grounds to believe was signed by the Account Owner, the Bank shall be entitled to rely upon such power of attorney and shall not be liable for, nor chargeable with notice of, any legal deficiencies in respect of the contents or formalities of execution or the absence of notarisation of the power of attorney, and the Account Owner hereby requests the Bank to rely upon such power of attorney and to honour all checks or instruments drawn upon the Account by the grantee of such power of attorney, regardless of whether such checks or instruments are payable to the Account Owner or such guarantor or otherwise, and the power of attorney. The Account Owner shall indemnify and hold the Bank harmless from any and all claims and liabilities paid or incurred by the Bank in connection with reliance upon, and the operation of the Account by the guarantee of any such power of attorney.

11. Authorised Signatories; Notice of revocation; Dissolution of partnership: Notwithstanding any contrary information in any public announcement or, if applicable, in the Account Owner's commercial registration, the Bank shall be entitled to rely on instructions as to authorised signatories until written revocation of such instruction by the Account Owner has been delivered to and receipt acknowledged by the Bank. The Bank shall have no duty of inquiry as to checks or orders payable to any authorised signatory.

Payments or withdrawals from the Account on the orders or instructions of any partner of the Account Owner (if the Account Owner is not a natural body) or of any other authorised signatory(ies) may be made regardless of whether all the partners of the Account Owner are alive at the time of payment, until the Bank shall have received, and acknowledged a receipt of written notice of the death of any partner of the Account Owner or of its dissolution.

The Account Owner shall promptly (a) give the Bank a written notice of the death, legal incapacity, insolvency or withdrawal from the Account Owner of any partner or the commencement of any dissolution proceedings, and (b) as soon as available, deliver to the Bank each and every amendment to the

ويجوز سحب الأرصدة الدائنة التي في الحساب في أي وقت من الأوقات أو التصرف فيها كلياً أو جزئياً بواسطة شيك أو تعليمات خطية موقعة من قبل أي واحد من أصحاب الحساب (أو من قبل الوكيل أو الممثل القانوني لأي واحد من أصحاب الحساب) دون أن تكون هنالك موافقة خطية من أي واحد من أصحاب الحساب الآخرين، ولن يكون البنك مسؤولاً عن التحقق من الشيكات أو الأوامر المستحقة الدفع لصاحب الحساب متى كانت تلك الشيكات أو الأوامر موقع عليها من قبل صاحب الحساب، ويجوز استرداد أو سحب مبالغ من الحساب بناء على أوامر أو تعليمات أي من أصحاب الحساب وذلك بغض النظر عما إذا كان صاحب الحساب الآخر أو أصحاب الحساب الآخرين على قيد الحياة في وقت الدفع، غير أنه إذا أعطي البنك إخطاراً خطياً عن وفاة أحد أصحاب الحساب، فإنه يحق للبنك أن يوقف تشغيل الحساب وأن يجمد أية أرصدة دائنة التي أن يتلقى البنك تعليمات خطية تصدر بناء على أمر محكمة أو موقعة من قبل صاحب الحساب أو أصحاب الحساب الباقيين على قيد الحياة والممثلين القانونيين أو ورثة صاحب الحساب المتوفى، وبموجب هذا يعني أصحاب الحساب بالتضامن والانفراد البنك من أية مسؤولية إذا قام بدفع أو حجز مبالغ وفقاً لهذه الفقرة.

يجوز للبنك أن يمارس حق المقاصة المشار إليه في القسم ل المادة ٣ من هذه الشروط وأن يستعمل كافة أو أي من الأرصدة الدائنة التي يظهرها الحساب في استيفاء أي دين، مستحق أو لم يحن موعد استحقاقه، يكون مطلوباً من صاحب الحساب للبنك وذلك دون إخطار أو موافقة لاحقة من أي من أصحاب الحساب.

أي رصيد مدين ينشأ على الحساب المشترك لأي سبب من الأسباب (وأي مسؤولية أخرى يمكن أن تنشأ) ستكون مسؤولية تضامنية وانفرادية لكافة أصحاب الحساب، ولن يتم الإعفاء من مثل هذه المسؤولية أو تتأثر نتيجة لوفاة أو عجز أي واحد أو أكثر من أصحاب الحساب.

٨. حساب الادخار: بدون الإخلال بالشروط والأحكام الأخرى، سوف تنطبق الشروط والأحكام التالية على حساب الادخار.

أ. السحوبات: يجوز لصاحب الحساب إجراء جميع السحوبات النقدية من حساب الادخار في مقر البنك أو أجهزة الصرف الآلي، ولكن لن يصدر دفتر شيكات له.

ب. العمولة على أرصدة الحسابات: سوف تستحق عمولة (إذا انطبق) على رصيد الحساب الذي يزيد على ١,٠٠٠,٠٠٠ ريال سعودي خلال كل شهر تقويمي بمعدل سنوي يحدد من وقت إلى آخر من قبل البنك ويخضع للتغيير بواسطة البنك بدون إشعار خطي مسبق إلى صاحب الحساب. لن تستحق عمولة عن الفترة التي يقفل فيها الحساب. حسب (تتاح) العمولة المستحقة فقط في التواريخ التي يقرها البنك وفي الموعد الذي يقفل فيه الحساب.

٩. حساب العملات الأجنبية: إذا كان الحساب مفتوحاً بعملة غير الريال السعودي، يجوز للبنك أن يودع أرصدة الحساب الدائنة باسم العميل، ولكن على مسؤولية صاحب الحساب، لدى بنوك مراسلة داخل أو خارج البلد الذي تنتمي إليه تلك العملة، ويقبل صاحب الحساب مخاطر كافة القيود القانونية أو الإدارية المفروضة حالياً أو التي قد تفرض مستقبلاً فيما يتعلق بصرف أو تحويل تلك العملة وكافة الضرائب أو الرسوم التي تفرضها الدولة صاحبة العملة، ويجوز أن تتم السحوبات من الحساب المفتوح بتلك العملة بموجب شيك مصرفي بالشكل الذي يعتمد عليه البنك أو بموجب حوالة الكترونية أو شيكات سياحية أو سحوبات نقدية إلى المدى الذي يوافق عليه البنك. ويتعين على صاحب الحساب عند الطلب أن يدفع أية رسوم أو مصروفات متعلقة بالسحوبات من الحساب. وتخضع السحوبات النقدية بالعملة الأجنبية لدى توفر تلك العملة.

١٠. وكلاء الحسابات المعتمدين والوكالة الشرعية: إذا قدمت للبنك وكالة تخول أحد الوكلاء لتشغيل الحساب، وإذا كان هنالك من الأسباب ما يدعو البنك للاعتقاد بأن تلك الوكالة موقعة من صاحب الحساب، فإنه يحق للبنك أن يعتمد على تلك الوكالة ولن يكون مسؤولاً أو ملزماً بتوجيه إخطار فيما يتعلق بأية نواقص أو عيوب قانونية في مضمون أو شكل الوكالة أو عدم تصديقها من كاتب عدل، وبموجب هذه الشروط يطلب صاحب الحساب من البنك أن يعتمد على تلك الوكالة بأن يدفع كافة الشيكات أو الأوراق التجارية المسحوبة على الحساب من قبل الشخص الذي منحت له تلك الوكالة، وبغض النظر عما إذا كانت تلك الشيكات أو الأوراق التجارية مستحقة الدفع لصاحب الحساب أو الشخص الذي منحت له تلك الوكالة أو غيره. ويتعين على صاحب الحساب أن يعرض البنك مقابل كافة المطالبات والمسؤوليات التي دفعها أو تحملها البنك باعتياده على تلك الوكالة أو بسبب تشغيل الحساب من قبل الشخص الذي منحت له الوكالة.

١١. المفوضون بالتوقيع وإخطار الإلغاء وحل الشراكة: بغض النظر عن أية معلومات مغايرة في أي إعلان عام أو في السجل التجاري الخاص بصاحب الحساب، سوف يكون للبنك الحق في أن يعتمد على التعليمات الصادرة بشأن المفوضين بالتوقيع وذلك إلى أن يتلقى البنك إلغاء خطياً لتلك التعليمات من قبل صاحب الحساب، ويقر البنك بالاستلام. ولن يكون البنك ملزماً بالتحقق من الشيكات أو الأوامر المستحقة الدفع لأي مفوض بالتوقيع.

يجوز دفع المبالغ أو السحوبات من الحساب بناء على أوامر أو تعليمات أي شريك مفوض بالتوقيع من شركاء صاحب الحساب (إذا كان صاحب الحساب ليس شخصاً طبيعياً) أو في حالة تفويض أي مفوض/مفوضين بالتوقيع بغض النظر عما إذا كان جميع شركاء صاحب الحساب على قيد الحياة في وقت الدفع، حتى يتسلم البنك ويقر باستلام إخطار خطي بوفاء أي شريك لصاحب الحساب أو تصفية الشراكة معه.

ويتعين على صاحب الحساب أن يقوم فوراً (أ) بتزويد البنك بإخطار خطي بوفاء أو عجز أو إفسار أو انسحاب أي شريك لصاحب الحساب أو بدء أي إجراءات تصفية، وحيثما يتوفر، (ب) يقدم للبنك كل تعديل على السجل التجاري الخاص بصاحب الحساب. بموجب استلام البنك لذلك الإخطار الخطي، يحق للبنك أن يوقف تشغيل الحساب وأن يعلق أي رصيد دائن في الحساب حتى يتلقى البنك تعليمات خطية بناء على قرار محكمة أو موقع من الشركاء الباقيين لصاحب الحساب والممثلين الشرعيين أو ورثة الشريك المتوفى. وبموجب هذا يعني صاحب الحساب وكل من شركائه مجتمعين ومنفردين البنك من أي التزام بسداد أو احتجاز مبالغ وفقاً لهذا القسم.



١٢. كشوفات الحساب والشكاوى: سوف يرسل البنك إلى صاحب الحساب كشوفات الحساب وفقاً لإجراءات البنك المعتادة، وترسل الكشوف الخاصة بالحساب إلى عنوان أصحاب الحساب الموضح على طلب فتح الحساب أو تلك العناوين الأخرى التي تقدم من صاحب الحساب إلى البنك بصورة خطية. ويوافق صاحب الحساب على ان يرسل الكشوف فقط في حالة وجود عمليات مصرفية على الحساب. و مراجعة كشوف الحسابات ونماذج السحب والأوراق التجارية الأخرى حسب أنظمة مؤسسة النقد ورؤية البنك بدون إخطار الى صاحب الحساب، وعلى صاحب الحساب إخطار البنك بأية أخطاء مزعومة في أي كشف حساب أو إشعار خلال ستين (٦٠) يوماً تالية لتاريخ إرسالها من قبل البنك. أي شكاوى أخرى لصاحب الحساب فيما يتعلق بالحساب يجب أن تبلغ فوراً إلى البنك، وتعتبر كافة كشوفات الحساب صحيحة ما لم يتم إخطار البنك خطياً بأية أخطاء خلال ستين (٦٠) يوماً تالية لتاريخ تلك الكشوفات.

١٣. إقفال الحساب: يجوز لأي من صاحب الحساب (بموجب إشعار خطي مسبق إلى البنك) أو البنك (بدون إشعار خطي مسبق إلى صاحب الحساب) إقفال الحساب في أي وقت لأي سبب. بموجب إقفال الحساب، يرسل البنك بالبريد إشعاراً لصاحب الحساب وشيك برصيد الحساب الدائن النهائي، إن وجد، شريطة أنه في حالة الحساب المشترك، يكون الشيك قابلاً للدفع بصورة مشتركة لجميع أصحاب الحساب ويسلم فقط بموجب التعليمات الموقفة بصورة مشتركة بينهم.

١٤. العنوان البريدي: سوف ترسل جميع كشوفات الحساب والإخطارات والمراسلات الخطية الأخرى من قبل البنك إلى عنوان صاحب الحساب المبين بطلب فتح الحساب أو على أي عنوان آخر يخطر به صاحب الحساب البنك خطياً مع إشارة خاصة لرقم الحساب.

١٥. المدة المحددة لحفظ السجلات والشيكات: يكون صاحب الحساب مسؤولاً عن حفظ الكشوفات الشهرية للحسابات في سجلاته الدائمة، وسوف يقوم البنك دورياً بتحويل نسخ من كشوفات الحساب إلى سجلات الميكروفيلم (أو وسائل مشابهة) ويتخلص من الكشوفات الأصلية دون إخطار صاحب الحساب. وبالإضافة إلى ذلك سوف يحتفظ البنك بشيكات صاحب الحساب الملغية حتى نهاية الشهر الثاني الذي يلي نهاية كل سنة ميلادية كاملة احتفظ فيها بذلك الحساب، وما لم يتلق البنك بعد ذلك من صاحب الحساب طلباً خطياً مسبقاً لتسليم صاحب الحساب الشيكات الملغية المسجوبة على الحساب سوف يتم تحويل تلك الشيكات إلى سجلات الميكروفيلم التي يحتفظ بها البنك ويتخلص من الشيكات الأصلية دون إخطار صاحب الحساب. ويجوز للبنك أن يتخلص في أي وقت من كافة سجلات الميكروفيلم الخاصة بكشوف الحساب والشيكات الملغية التي يزيد عمرها عن فترة الاحتفاظ المعتمدة دون إخطار لصاحب الحساب.

## ب. بطاقة سامبا للصراف الآلي:

١. بموجب هذا يقبل عضو بطاقة سامبا للصراف الآلي (المسمى أيضاً صاحب الحساب ويشار إليه هنا باسم "صاحب البطاقة") ويوافق على التقيد بالشروط والأحكام التالية لاستخدام بطاقة سامبا للصراف الآلي (المشار إليها فيما يلي باسم "البطاقة") الصادرة من البنك. وتعني صاحب البطاقة ذلك العضو الأساسي وكذلك الإضافة/المشترك لبطاقة سامبا للصراف الآلي.

٢. تظل البطاقة ملكاً للبنك ويجب أن تسلم إلى البنك عند طلب البنك ذلك.

٣. لا يجوز لصاحب البطاقة في أي وقت وتحت أي ظروف إبلاغ أي جهة أو شخص (بما في ذلك موظفي البنك) بالرقم السري الشخصي المخصص لصاحب البطاقة.

٤. لا يجوز تحويل البطاقة ولا يجوز استخدامها إلا من قبل صاحب البطاقة.

٥. يتعهد صاحب البطاقة بإشعار البنك فوراً بفقدان البطاقة، কিفما كانت طريقة فقدان، ويظل صاحب البطاقة مسؤولاً عن أي عملية تنفذ من خلال بطاقته المفقودة ما لم يتسلم البنك إخطاراً من خلال القنوات الرسمية بهذا المعنى قبل إتمام تلك العملية.

٦. في حالة وجود اختلاف بين مبلغ أي إيداع تقدي حسبما يدعيه صاحب البطاقة وحسبما يظهر في حسابات البنك، يكون عد البنك نهائياً وملزماً لصاحب البطاقة.

٧. سوف يخصم البنك من حساب صاحب البطاقة أي سحوبات أو تحويلات تجرى عن طريق استخدام البطاقة، ويتعين على صاحب البطاقة في كافة الأحوال أن يقبل كامل المسؤولية عن كافة المعاملات المنفذة عن طريق استخدام البطاقة، سواء نفذت بعلم أو بدون علم صاحب البطاقة، بتفويض منه أو بدون تفويض. كما يقبل صاحب البطاقة سجل البنك للمعاملات على أنه سجل نهائي وملزم لكافة الأغراض.

٨. سوف تخضع المعاملات المنفذة عن طريق البطاقة للتقيد بالموضوعية من قبل البنك من حين لآخر، ولن يكون البنك مسؤولاً في أي حال من الأحوال تجاه صاحب البطاقة إذا لم يعد بحاجة لخدمة البطاقة أو إذا سحبت البطاقة بواسطة البنك لأي سبب من الأسباب.

٩. يجب ألا يفسر اختيار رقم سري جديد و/أو استبدال البطاقة على أنه بداية عقد جديد.

١٠. يحق للبنك سحب البطاقة أو إيقاف الخدمة التي تقدم بموجبها أو تعديل أو إضافة أي من هذه الشروط والأحكام في أي وقت دون الحاجة إلى إشعار مسبق إلى صاحب البطاقة.

١١. عندما يصدر البنك بطاقة جديدة ويسلمها لصاحب البطاقة، سوف تحمل البطاقة نفس الرقم السري الشخصي المستخدم من قبل صاحب الحساب. وسوف يلغى أول استخدام ناجح للبطاقة الجديدة في نظام الصراف الآلي التابع للبنك وكلاهما البطاقة القديمة وسوف يعتبر دليلاً كافياً لاستلام البطاقة الجديدة من قبل صاحب الحساب.

Account Owner's commercial registration. Upon receipt by the Bank of such written notice, the Bank shall be entitled to suspend operation of the Account and to hold any credit balance in the Account until the Bank has received written instructions pursuant to a court order or signed by the surviving partners of the Account Owner and the legal representatives or heirs of the deceased partner. The Account Owner and each of its partners jointly and severally release the Bank from any liability in making or withholding payments pursuant to this section.

12. Statements and Complaints: The Bank will send the Account Owner statements of the Account in accordance with the Bank's customary practice. The statement of the Account will be sent periodically to the Account Owners address indicated on the application for the Account or to such other addresses as shall have been furnished by the Account Owner to the Bank in writing. The Account Owner agrees that the statement of account will be mailed only in the event of the Account having transactions during the statement period chosen by him/her to review and retain statements permanently in his record. The Bank may destroy records of statements, withdrawal forms and other instruments at the Bank's discretion subject to SAMA regulation without notice to the Account Owner. The Account Owner will give the Bank prompt notice of any alleged errors in any statement or advice in writing within 60 (sixty) days after the date of mailing by the Bank. Any other complaints of the Account Owner with respect to the Account shall be brought promptly to the attention of the Bank. All statements shall be conclusively deemed correct unless errors are brought to the attention of the Bank in writing within 60 (sixty) days after the date thereof.

13. Closing the Account: Either the Account Owner (by prior written notice to the Bank) or the Bank (without prior notice to the Account owner) may close the Account at any time for any reason. Upon closing of the Account, the Bank will mail the Account Owner a notice and a check for the final credit balance, if any, provided that in the case of a joint account, the check will be made payable jointly to all the Account Owners and will be delivered only upon their jointly-signed instructions.

14. Mailing Address: All statements and other written communications by the Bank to the Account Owner shall be mailed to the Account Owner's address indicated on the application for the Account or to such other address as shall have been furnished by the Account Owner to the Bank in writing making specific reference to the Account number.

15. Limited Period for Retention of Records and Checks: The Account Owner shall be responsible for retaining the statements of the Account in his/her records. The Bank will periodically transfer its copies of the statements to its microfilm (or similar) records and discard the original statements without notice to the Account Owner. In addition, the Bank will retain the Account Owner's cancelled checks until the end of the second month following the close of each full calendar year in which the Account has been maintained, and then, unless the Bank has received from the Account Owner a prior request in writing that the Bank deliver to the Account Owner cancelled checks drawn on the Account, the checks will be transferred to the Bank's microfilm records and the original checks destroyed without notice to the Account Owner. All microfilm records of statements and cancelled checks which are more than the approved retention period may be destroyed at any time by the Bank without notice to the Account Owner.

## B. SAMBA ATM CARD

1. The Samba ATM Cardholder (also called the Account Owner and hereinafter called the "Cardholder") accepts and agrees to abide by the following terms and conditions for using Samba ATM Card (hereinafter called the "Card") issued by the Bank. The Cardholder shall mean the primary as well as supplementary/co-joint holder of the Card.

2. The Card shall remain the property of the Bank and will be surrendered to the Bank upon request.

3. At no time and under no circumstances shall the Cardholder inform any entity or person (including Bank employee) of the Personal Identification Number (PIN), assigned to him/her.

4. The Card is not transferable and may be used only by the Cardholder.

5. The Cardholder shall advise the Bank immediately of the loss of the Card in writing, howsoever occurring. The Cardholder shall remain liable for any transaction performed through his/her lost Card unless the Bank has received a written authenticated notification to that effect prior to such transaction taking place.

6. In the event of a discrepancy between the amount of any deposit as stated by the Cardholder and the Bank's count, the Bank's count shall be controlling and binding on the Cardholder.

7. The Bank will debit the Cardholder's account with any withdrawal or transfer performed by the use of the Card. The Cardholder shall in all circumstances accept full responsibility for all transactions processed by the use of the Card, whether or not processed with the Cardholder's knowledge or by his/her authority. The Cardholder accepts the Bank's record of transactions as conclusive and binding for all purposes.

8. Transactions processed by means of the Card shall be subject to limits established by the Bank from time to time. The Bank will in no circumstances be liable to the Cardholder no longer requiring the service or if the Card shall be withdrawn by the Bank for any reason whatsoever.

9. The selection of a new PIN and/or the replacement of the Card shall not be construed as commencement of a new contract.

10. The Bank shall be entitled to withdraw the Card, the service thereby provided or to amend or supplement any of these terms and conditions at any time without prior notice to the Cardholder.

١٢. سوف تحسب رسوم على صاحب البطاقة في كل مرة يجري فيها سحبيات نقدية و/أو يستفسر عن رصيد الحساب الخاص به باستخدام جهاز الصراف الآلي الموجود في دول أجنبية.
١٣. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ظروف تؤثر على استخدام البطاقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر (أ) عدم قبول أي تاجر للبطاقة أو الصرف بها، (ب) الطريقة التي يبلغ بها رفض قبول البطاقة، (ج) تعطل أي جهاز أو نظام معالجة بيانات أو وصلة معاملات أو النزاع المتعلق بالتحويلات النقدية أو تقديم معلومات أو شراء بضائع أو خدمات، أو (د) عدم توفر النقد الكافي في نظام الصراف الآلي.
١٤. أي بطاقات إضافية تطلب، سوف تخضع لنفس الشروط والأحكام المحددة أعلاه.
١٥. يكون صاحب البطاقة مسؤولاً مسؤولاً كاملة ومباشرة عن المعاملات التي تنفذ من خلال استخدام البطاقة الإضافية وفقاً لهذه الاتفاقية.
١٦. تعتبر البطاقة الإضافية بمثابة تفويض غير مشروط وغير قابل للنقض صادر من قبل صاحب البطاقة للشخص الذي يستخدم البطاقة الإضافية في أي وقت لأي معاملة. لذا، يكون صاحب البطاقة مسؤولاً مسؤولاً مباشرة عن كافة الالتزامات التي تنشأ فيما يتعلق بالبطاقة الإضافية كما لو كانت هذه الالتزامات قد نشأت من استخدام البطاقة الأصلية لصاحب البطاقة.
- ج. خدمات سامبا فون باستعمال بطاقة الصراف الآلي**
١. يقبل صاحب البطاقة شروط وأحكام توفير خدمات سامبا فون البنكية باستعمال رمز هاتف سري.
٢. إن الوظيفة الأساسية والاستخدام الأساسي لرمز الهاتف السري تشبه وظيفة واستخدام الرقم السري الشخصي لبطاقة الصراف الآلي، واختيارها سوف يتيح فوراً لصاحب (أصحاب) البطاقة توفير خدمات سامبا فون البنكية. وباختيار صاحب البطاقة لرمز الهاتف السري و/أو استخدام خدمات سامبا فون البنكية يعتبر قد قرأ وفهم ووافق على والتزم بالشروط والأحكام والتعديلات التالية عليها.
٣. أي تعليمات ترسل أو تحدد بواسطة رقم البطاقة ورمز الهاتف السري، كونها محل التوقيع الفعلي، سوف تكون ملزمة لصاحب البطاقة (بغض النظر عن اعتراض صاحب البطاقة اللاحق عليها لأي سبب بما في ذلك سبب أنها صدرت من قبل شخص خلاف صاحب البطاقة) ويمكن الاعتماد عليها بشكل نهائي من قبل البنك وتعتبر تعليمات صادرة من صاحب البطاقة.
٤. يقوم صاحب البطاقة باختيار رمز الهاتف السري لدى أي فرع من فروع البنك، من خلال جهاز الصراف الآلي التابع للبنك، أو عبر الهاتف من خلال هاتف سامبا. لا يجوز لصاحب البطاقة تحت أي ظرف من الظروف أن يفشي رمز الهاتف السري إلى أي شخص آخر، ويكون صاحب البطاقة مسؤول وحده عن أي خسائر أو تكاليف أو نفقات تتكبّد سواء نتجت مباشرة أو غير مباشرة عن إفضاء رمز الهاتف السري. إذا شعر صاحب البطاقة أن رقم الهاتف السري قد أفشى أو أصبح معروفاً لأي طرف، يتعين على صاحب البطاقة أن يغير رمز الهاتف السري الخاص به ويبلغ البنك فوراً.
٥. يحتفظ البنك بالحق المطلق، بدون إشعار إلى صاحب البطاقة، في رفض الاستجابة لأي تعليمات صادرة بالهاتف، ويجوز للبنك أيضاً أن يطلب تأكيداً خطياً لتعليمات الهاتف من صاحب البطاقة (حتى لو كانت معرفة برمز الهاتف السري التابع لصاحب البطاقة) ويرفض الاستجابة لتعليمات الهاتف حتى يتسلم البنك تلك التعليمات الخطية.
٦. يجوز للبنك، حسب تقديره وبدون أن يكون ملزماً بذلك، القيام بتسجيل التعليمات الصادرة عن طريق الهاتف من صاحب البطاقة، ويوافق صاحب البطاقة بموجب هذا على ذلك التسجيل، ويوافق على استخدامها لأي غرض يراه البنك ضرورياً، بما في ذلك استخدامها كدليل في أي دعاوى أو إجراءات تقاضي ترفع من قبل أو ضد صاحب البطاقة نفسه أو أي شخص آخر.
٧. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ضياع أو أضرار أو مصاريف يمكن أن يتكبدها صاحب البطاقة نتيجة لقيام البنك بالعمل بموجب أي تعليمات صادرة عن طريق الهاتف معرفة برقم الهاتف السري الخاص بصاحب البطاقة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر عدم التزام صاحب البطاقة بأحكام القسم ج المادة ٤ أعلاه. وقد وافق صاحب البطاقة على تفويض البنك ضد أي خسائر يمكن أن يتكبدها البنك بسبب الالتزام بتلك التعليمات.
٨. وافق صاحب البطاقة على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي أضرار طارئة، مباشرة أو غير مباشرة، تنتج من عجز صاحب البطاقة عن استخدام خدمات سامبا فون البنكية لأي سبب من الأسباب، سواء داخل أو خارج المملكة العربية السعودية.
٩. يحق للبنك أن يضيف أو يغير أو يحذف أي من خدمات سامبا فون بدون إشعار مسبق، شفهي أو خطياً إلى صاحب البطاقة.
١٠. عند اختيار رمز الهاتف السري، يتنبه صاحب البطاقة لحماية نفسه، وألا يختار الأرقام الشائعة الاستخدام أو الأرقام التسلسلية أو التصاعدية أو التنازلية وما شابه، حيث أن هذه الأرقام بسيطة بطبيعتها ويسهل تخمينها من قبل أشخاص آخرين وقد تتعرض للاستخدام لأغراض الغش والتزوير. ولتوفير حماية أفضل، ينصح صاحب البطاقة بأن يختار رقم هاتف سري مختلف عن الرقم السري الخاص ببطاقة الصراف الآلي. بالإضافة إلى ذلك يحتفظ البنك بحق إيقاف رمز الهاتف السري بعد أربعة محاولات تحديد الرقم غير ناجحة للوصول إلى خدمات سامبا فون البنكية.
١١. يوافق صاحب البطاقة ويقبل بموجب هذه الاتفاقية على أن البنك سيقوم من وقت إلى آخر بتنفيذ المعاملات البنكية وتنفيذ التعليمات الهاتفية بدون رقم الهاتف السري ولكن وفقاً لإجراءات التحقق والمراجعة الداخلية.
١٢. سوف تخضع كافة تعليمات الهاتف للقيود التي يضعها البنك من حين لآخر سواء كنتيجة للسياسات الداخلية أو بسبب تنظيمات تفرضها أي جهة أو سلطة نظامية.
- C. SAMBAPHONE BANKING SERVICES BY SAMBA ATM CARD**
1. The Cardholder accepts the terms and conditions for availing SambaPhone Banking services with the use of a Secret Telephone Code.
2. The basic function and use of a Secret Telephone Code is similar to that of an ATM PIN and selection will immediately allow Cardholder(s) to avail SambaPhone Banking services. The Cardholder, by selecting a Secret Telephone Code and/or utilizing SambaPhone Banking services, shall be deemed to have read, understood and agreed to be bound by the following terms and conditions and amendments thereto.
3. Any instructions conveyed or identified by the Card number and the Secret Telephone Code, being in lieu of physical signature, shall be binding on the Cardholder (notwithstanding that they may subsequently be disputed by the Cardholder for any reason including the reason that they were given by a person other than the Cardholder) and may be conclusively relied upon by the Bank and considered as the Cardholder's instructions.
4. The Cardholder shall choose his/her Secret Telephone Code at any Samba Bank Branch or Samba Bank ATM. He/She shall not under any circumstances disclose the Secret Telephone Code to anyone. He/She shall be solely responsible for any losses, costs and expenses incurred whether directly or indirectly as a consequence of disclosure of the Secret Telephone Code. If the Cardholder feels that the Secret Telephone Code has been disclosed or is known to any party, the Cardholder shall immediately change his/her Secret Telephone Code and inform the Bank.
5. The Bank will have the absolute discretion, without notice to the Cardholder, to refuse or act on all or any telephone instructions. The Bank is also entitled to request a written confirmation of the Cardholder's telephone instruction (even where identified by the Cardholder's Secret Telephone Code) and refuse to act on such telephone instruction until such written instructions are received.
6. The Bank may, at its absolute discretion but without being obliged to, tape or record the Cardholder's telephone instructions. The Cardholder hereby consents to such taping or recording, and agrees to its use for any purpose that the Bank deems necessary, including as evidence, in any proceedings or litigation instituted by or against the Cardholder himself or any other person.
7. The Bank shall not be liable or responsible for any loss, damage or expense which the Cardholder may incur or suffer as a result of the Bank acting on any telephone instructions identified by the Cardholder's Secret Telephone Code, including without limitation, where the Cardholder has not complied with Section C Article 4 herein above. The Cardholder agrees to fully indemnify the Bank against any loss, damage or expense that the Bank may suffer or incur for complying with such instruction.
8. The Cardholder hereby agrees that the Bank shall not be liable or responsible for any consequential loss(es), direct or indirect, that result from the Cardholder not being able to use SambaPhone Banking services for any reason whatsoever, whether inside the Kingdom of Saudi Arabia or outside.
9. The Bank shall be entitled to add, change or delete any of SambaPhone banking services without prior notice, verbally or in writing to the Cardholder.
10. At the time of Secret Telephone Code selection, the Cardholder is cautioned for his/her own protection, not to select commonly associated numbers, consecutive numbers, ascending or descending numbers, etc. These are simple in nature and may be guessed by another person and possibly used for fraudulent purposes. For better protection, the Cardholder is also advised to select a Secret Telephone Code that is different from his/her ATM PIN. Further, the Bank reserves the right to block the Secret Telephone Code after four unsuccessful attempts have been made to access SambaPhone Banking services.
11. The Cardholder hereby consents and agrees that the Bank will, from time to time be effecting transactions and acting on telephone instructions without Secret Telephone Code but subject to the Bank's internal verification

procedures. The Cardholder agrees that the Bank will not be liable for taking or failing to take such action.

- All telephone instructions shall be subject to the limits established by the Bank from time to time whether as a result of internal policy or because of regulations imposed by any legal or regulatory authority.
- The Bank shall have the discretion, at any time, to impose fees, charges as it deems appropriate for offering SambaPhone Banking services in the aforementioned manner. However, request for Telegraphic Transfers, Demand Drafts, Manager's Checks, etc., shall be subject to the appropriate and usual charges. For the purpose of collecting such amounts, the Cardholder hereby irrevocably authorises the Bank to debit any of his/her Account at the time of processing his/her telephone instruction or at a later time as decided by the Bank.
- Bank statement reflecting fees and service charges relating to telephone instructions, will be dispatched to Cardholder on a periodic basis. The Cardholder must immediately reconcile his/her statements for all telephone instructions and contact the Bank within sixty (60) days of the statement's date to dispute the transaction in writing. The Cardholder will be deemed to have waived his/her claims after elapse of this period.

#### D. TIME DEPOSIT

The obligations of Samba Financial Group and the Account Owner in Saudi Arabia shall be solely governed by and restricted to the terms and conditions hereinafter set out:

- The Account Owner whose name appears on this application shall be deemed to be fully aware of and bound by the terms and conditions governing the deposit.
- Tenor of the time deposit will be one week to one year. Tenors greater than one year will be subject to market availability and Bank discretion.
- The time deposit shall be renewed for an identical period at a rate to be determined by the Bank unless otherwise instructed by the Account Owner. Instructions to discontinue automatic renewal of Time Deposit must be received in writing 4 days prior to the scheduled maturity.
- The Account Owner has the flexibility to withdraw funds anytime before the deposit matures, in which case the commission will be reduced or cancelled due to pre-maturity termination at the Bank's sole discretion. In addition, the Bank may at its discretion impose a penalty amount as determined by it for such pre-mature terminations. If such penalty exceeds the commission payable by the Bank, the Bank will deduct any excess charge from the principal amount deposited at the Bank.
- The Account Owner may withdraw any amount from the deposit before its maturity only after signing a "Pre-Maturity Withdrawal" form provided by the Bank. By signing such form, the depositor waives its right to claim any indemnity from the Bank for any losses that may result from or due to such pre-maturity withdrawal.
- The Account Owner must have or open an account with the Bank in the same name or names in which the Time Deposit is held. Such account may not be closed prior to liquidation of the Time Deposit. In the event the Time Deposit is liquidated, the Bank will pay the amount by credit to the Account Owner's account.
- Foreign currency deposits and investments are subject to rate fluctuations, which may pose an opportunity or risk for the Account Owner depending on market conditions. Therefore, the Account Owner may incur a loss or make profits when converting a foreign currency into the local currency. The Account Owner should therefore determine whether a time deposit investment in a foreign currency is suitable in light of his/her investment objectives, financial instrument and risk profile.
- In the event of the death of the Account Owner, payment of the funds will be made to the heirs through the underlying account. Distribution of all balances to the heirs will be governed by the regulations of the Bank subject to Saudi law pertaining to estate distribution.
- Any subsequent changes to the time deposit i.e., principal amount, tenor, rate, etc. shall be governed by the same terms and conditions.

#### E. TRANSFER OF FUNDS

- Unless otherwise expressly and specifically agreed in writing, if the Bank receives funds in a currency other than the currency of the Account, the Bank may at its discretion convert the funds received from the Account Owner at the Bank's selling rate on the day such funds are received. The Bank's statement in writing that it has effected such conversion shall be conclusive and binding.
- Currency of transfer if different from that of the country to which the remittance is made, shall be payable to the payee in the currency of the said country at the Bank's correspondent's or agent's buying rates unless the payee by arrangement with the Bank's paying correspondent or agent obtains payment in some other currency upon payment of charges (if any) connected therewith.
- The Bank will take its customary steps for transfer of funds and in doing so, the Bank will be free on behalf of the Account Owner to make use of any correspondent, sub-agent or other currency. In no case, either the Bank or its correspondents will be liable for any mutilations, omissions, interruptions, errors or delays occurring in the wire, cable or mail or on the part of any postal and telegraph authority or any employee of such authority or company or through any cause beyond the control of the Bank or its correspondents respectively. The Bank shall not be liable for any error, neglect or defaults, act or omission of any correspondent, agent or sub-agent or of their employees.

يحق للبنك في أي وقت فرض رسوم أو عمولات حسبما يراها مناسبة فيما يتعلق بخدمات سامبا فون بالطريقة المذكورة أعلاه، ومع ذلك فإن طلبات التحويل البرقي والتحويلات النقدية والشيكات البنكية وغيره سوف تخضع للرسوم العادية. ولغرض تحصيل تلك المبالغ، بهذا يعتبر البنك مفوضاً تفويضاً غير قابل للنقض أن يخصم من أي حساب تابع لصاحب البطاقة في وقت تنفيذ تعليمات الهاتف أو في وقت لاحق حسب تقدير البنك.

سيقوم البنك بإرسال كشوفات البنك التي تظهر رسوم وعمولات الخدمات المتعلقة بتعليمات الهاتف إلى صاحب البطاقة بصورة منتظمة. ويتعين على صاحب البطاقة أن يقوم بمطابقة كشوفاته الخاصة بكافة تعليمات الهاتف وأن يبلغ البنك خطياً خلال (٦٠) ستين يوماً من تاريخ الكشوفات بأي خلاف في المعاملات. ويعتبر صاحب البطاقة قد تخلى عن مطالباته بعد انقضاء هذه المدة.

#### د. الودائع لأجل:

- تخضع التزامات مجموعة سامبا المالية وصاحب الحساب في المملكة العربية السعودية فقط للأحكام والشروط الواردة أدناه:
- يعتبر صاحب الحساب الذي يظهر اسمه على هذا الطلب على دراية ووعي تام وملزم بالشروط والضوابط التي تحكم الوديعة.
- تكون مدة الوديعة لأجل من أسبوع إلى سنة. وسوف تخضع الفترات التي تتجاوز سنة واحدة لتوفر السوق ووفقاً لتقدير البنك.
- تجدد الوديعة لأجل لفترة مماثلة بمعدل يحدده البنك ما لم تصدر تعليمات خلاف ذلك من صاحب الحساب. ويجب استلام تعليمات إيقاف التجديد التلقائي للوديعة لأجل خطياً قبل أربعة (٤) أيام من تاريخ استحقاقها المجدول.
- يتمتع صاحب الحساب بمرور سحبه مبالغ في أي وقت قبل موعد استحقاق الوديعة، وفي تلك الحالة تخفض العمولة أو تلغى نتيجة للإنهاء قبل تاريخ استحقاقها حسب رؤية البنك. كما يحق للبنك فرض غرامة علاوة على تخفيض العمولة أو إلغائها، وإذا كانت تلك الغرامة تزيد على العمولة القابلة للدفع من قبل البنك، سيقوم البنك خصم أي رسوم زائدة من المبلغ الأصلي المودع في البنك.
- يجوز لصاحب الحساب أن يسحب أي مبلغ من الوديعة قبل تاريخ استحقاقها فقط بعد توقيع نموذج "السحب قبل الاستحقاق" المقدم من البنك. ويتوقع ذلك النموذج، يتخلى المودع عن حقه في المطالبة بأي تعويض من البنك عن أية خسائر يمكن أن تنشأ من أو تنتج عن سحب الوديعة قبل تاريخ استحقاقها.
- يجب أن يكون لصاحب الحساب حساباً لدى البنك أو يفتح حساباً جديداً لدى البنك بنفس الاسم أو الأسماء المحفوظة بها الوديعة لأجل، ولا يجوز إقفال ذلك الحساب قبل تصفية الوديعة لأجل. في حالة تصفية الوديعة لأجل، يدفع البنك المبلغ عن طريق قيده في حساب صاحب الحساب.
- تخضع الودائع والاستثمارات بالعملة الأجنبية لتذبذبات الأسعار، حيث يمكن أن تواجه فرصاً أو مخاطر بالنسبة لصاحب الحساب وفقاً لظروف السوق. بناءً عليه فإن صاحب الحساب يمكن أن يتكبد خسائر أو يحقق أرباح عند تحويل عملة أجنبية إلى العملة المحلية، لذا يتعين على صاحب الحساب أن يحدد ما إذا كان استثمار الوديعة لأجل بعملة أجنبية مناسباً أم لا على ضوء أهدافه الاستثمارية والأوراق المالية واحتمالات المخاطر.
- في حالة وفاة صاحب الحساب، يتم دفع الأموال إلى الورثة من خلال الحساب المعني. ويخضع توزيع أرصدة الحساب للورثة لنظم وقواعد البنك وفقاً للنظام السعودي المتعلق بتوزيع الميراث.
- تخضع أي تغييرات لاحقة على الوديعة لأجل، أي على أصل الوديعة والمدة والسعر وغيره، لنفس الشروط والأحكام.

#### هـ. التحويلات النقدية:

- ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك خطياً وبصورة صريحة ومحددة، إذا استلم البنك مبالغ بعملة خلاف عملة الحساب، فإنه يحق للبنك حسب تقديره أن يحول المبالغ التي يستلمها من صاحب الحساب بسعر البيع السائد في البنك في يوم استلام تلك المبالغ، ويكون بيان البنك الخطي بإجراء مثل هذا التحويل نهائياً وملزماً.
- إذا كانت عملة التحويل مختلفة عن عملة البلد الذي يتم التحويل إليه فإن الدفع للمستفيد سيكون بعملة البلد المذكور بسعر الشراء السائد لدى البنك المراسل أو الوكيل ما لم يحصل المستفيد على الدفعة بعملة أخرى بموجب ترتيب بين المستفيد وبين مراسل البنك أو وكيله الذي يقوم بالدفع ويتم الدفع عند دفع الرسوم المعنية إن وجدت.
- يتبع البنك الإجراءات الاعتيادية لتحويل المبالغ وعند قيامه بهذا العمل يكون للبنك حرية اختيار المراسل أو الوكيل أو عملة أخرى نيابة عن صاحب الحساب، ولا يكون البنك أو مراسليه مسؤولين بأي حال من الأحوال عن تلف أو نقص أو انقطاع أو أخطاء أو تأخير يحصل في البرق أو البريد من جانب أية مصلحة أو شركة بريد وبرق أو أي موظف تابع لهذه المصلحة أو الشركة أو لأي سبب خارج عن نطاق إرادة البنك أو مراسليه على التوالي، ولا يكون البنك مسؤولاً عن أية أخطاء أو إهمال أو تقصير أو عمل أو امتناع عن عمل من أي بنك مراسل أو وكيل فرعي أو من جانب موظفيهم.
- لا يتم إعادة قيمة حوالات التلكس إلا إذا لم يتم دفعها للمستفيد لأي سبب من الأسباب ويكون مبلغ الحوالة قد أعيد بالفعل إلى البنك من قبل المراسل / الوكيل، ومن المتوقع عليه أن مصاريف بنكية يقرر البنك مقدارها ستحصل من صاحب الحساب في حالة إعطائه معلومات خاطئة أو غير كاملة على النموذج الخاص مما يؤدي إلى إعادة المبلغ من قبل البنك المراسل. ويجوز إلغاء الشيكات المصرفية أو إعادة قيمتها في حال استلام البنك تأكيدات من المراسل بإلغاء الدفع، وفي جميع الأحوال يتم إعادة المبلغ

4. Refund of Telex Transfers will not be possible except in cases where the payment has not been made to beneficiary for whatever reasons and funds are returned by the correspondent/agent. It is agreed that a charge (determined by the Bank) will be collected from the Account Owner if, owing to incorrect information on the application request, the money transfer is returned by the paying Bank. Cancellation and Refund of Drafts will be possible only after the Bank receives confirmation of effective cancellation from the paying Bank. Refund of purchase in either case will be made on the basis of the Bank's buying rate on the day of refund less the expenses of the Bank, its correspondents and agents.
5. If the draft or manager's check is lost, stolen or destroyed, the applicant will provide the Bank with an indemnity bond acceptable to the Bank, protecting the Bank against liability with respect to the lost, stolen or destroyed draft/manager's check in connection with any request the applicant may make for the issuance of a replacement check or a refund of the amount of the above requested check.
6. For transfer requests against cash or checks, the application will be considered valid only when machine stamped by the Bank.
7. All Bank drafts issued by the Bank must be presented for payment within the specified time as per applicable regulations with respect to the drawee Bank.
8. The Account Owner understands and agrees that he/she/they will be responsible or liable for any charges deducted by any correspondent or paying bank from the amount remitted to beneficiaries.

#### F. STANDING INSTRUCTIONS

1. While every effort is made to ensure compliance with Standing Instructions, they are accepted by the Bank on condition that neither the Bank nor any of its officers or employees will be liable in any circumstances for any loss or damage, direct or consequential, arising out of any failure to comply or delay in complying with such instructions, whether due to negligence or any other cause.
2. The Bank has the right to charge an annual setup fee for each standing instruction accepted for execution. Normal transaction charges will be applied on each execution of the Account Owner's instructions, in addition to the handling cost per transaction.
3. The Bank shall not be liable to act on the Account Owner's instructions in case the Account has insufficient funds at the time of execution of the standing instructions. As such, the Bank will make two attempts to execute the instruction, i.e., on the precise date/day and on the following day, after which the instructions will be scheduled to the following month/due date for action.
4. The Standing Instructions shall become null and void, if the Account does not have sufficient balance to cover the transaction, including the Bank's charges for three consecutive months/due dates.
5. The Bank reserves the right to refuse to execute Standing Instructions at any time without giving notice or liability to the Account Owner.
6. The Standing Instructions shall remain in force until the expiry date (if any) or will be of an open ended nature. Thereafter, any changes or instructions for cancellation should be received in writing by the Bank to be effective.
7. The expatriate Account Owner, hereby acknowledges that the transferable amount as per the standing instruction will not exceed limits imposed by SAMA either in amount or frequency and validity of the standing instruction cannot exceed one year from the date of signing the Standing Instruction form, unless otherwise renewed. He/she also acknowledges that he/she will have to visit one of Samba Financial Group's branches when required to conduct any amendment or renewal of the standing instruction.

#### G. CREDIT CARD TERMS

The following terms shall apply to any Samba Financial Group (Samba) Credit Card Account (Visa/MasterCard) as well as the related SambaPhone, Samba Online and ATM Services provided to a Card Member ("Card Member") and any person using his/her account:

1. Upon acceptance of the Card Member's application, the Credit Card ("Credit Card") may be collected by the Card Member personally, or will be sent by the Bank by registered mail or by courier to the Card Member's mailing address at the Card Member's risk. Upon receipt of the Credit Card, the Card Member shall immediately sign the signature space on the backside thereon. Any use of the Credit Card/services shall constitute the Card Member's acceptance of the terms hereof. The Card Member will request activation of the Credit Card via a telephone call.
2. The Card Member undertakes to notify the Bank of any changes in the Card Member's address, telephone numbers or employment, and the Bank will have the right to freeze the Card Member's Account if he/she fails to update the Bank with a copy of the renewed ID, before expiration.
3. The Card Member may, at the Bank's discretion, get up to a maximum of four supplementary cards ("Supplementary Cards") for immediate relatives (spouse, parents, siblings and children) over 18 years of age. The Card Member shall honor all obligations incurred on the Supplementary Card(s).
4. The Card Member accepts full responsibility for all transactions processed by use of his/her Credit Card/Supplementary Cards to effect banking transactions by electronic means or otherwise and that the Bank's records thereof shall be binding on the Card Member. The Card Member shall settle all his/her disputes with the merchants with no responsibility to the Bank.
5. The Card Member agrees that the Bank may at any time and without prior notice, set-off any money in any Card Member's Account maintained with the Bank, against all sums due to the Bank.

- المحول حسب أسعار شراء العملات الأجنبية المحددة من قبل البنك بتاريخ اليوم الذي يتم فيه الدفع، ناقصا مصاريف البنك والمراسلين والوكلاء.
5. في حالة فقدان، سرقة أو تلف السند التجاري أو الشيك المصرفي، فإن صاحب الحساب يتعهد بتقديم سند تعويض يكون مقبولاً من البنك، وذلك لحماية البنك ضد أي التزامات قد تنشأ عن ذلك السند أو الشيك المفقود، المسروق أو التالف وكذلك فيما يتعلق بأي طلب يتقدم به صاحب الحساب لإصدار شيك بديل أو إعادة قيمة الشيك المطلوب المذكور أعلاه.
6. بالنسبة لطلبات التحويل، لا يعتبر طلب التحويل صحيحاً ومستوفياً للشروط اللازمة إلا إذا تم ختمه آلياً من البنك.
7. يجب تقديم كافة الشيكات المصرفية الصادرة عن البنك طبقاً للمدد المحددة حسب الانظمة المعمول بها، او وفقاً لانتظمة البنك المسحوب عليه.
8. يدرك صاحب الحساب ويوافق على أنه / أنهم سيكون مسؤولاً / مسئولين عن أي مصاريف تقرر من البنك المراسل أو المسحوب عليه من المبلغ المحول إلى المستفيد.

#### و. التعليمات القائمة:

1. إن البنك إذ يبذل كافة الجهود مراعيًا العمل بموجب تعليمات صاحب الحساب القائمة، فإن البنك يعلن قبوله بهذه التعليمات بشرط ألا يكون البنك أو أي من المسؤولين أو الموظفين بالبنك تحت أي ظرف من الظروف مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر، سواء كان ضرراً مباشراً أو ضرراً استتباعياً يكون ناشئاً عن عدم مراعاة، أو أي تأخير في مراعاة تلك التعليمات وسواء نتج ذلك عن الإهمال أو عن أي سبب آخر.
2. تطبق الرسوم المعتادة للمعاملات مضافاً إليها مصاريف مناولة لتنفيذ أية عملية بناءً على التعليمات القائمة لصاحب الحساب، ويحق للبنك أن يتقاضى رسم تأسيس سنوي عن كل تعليمات قائمة يتم قبولها.
3. لن يكون البنك ملزماً بتنفيذ تعليمات صاحب الحساب في حالة أن يكون الرصيد المتواجد في حساب صاحب الحساب غير كافٍ في وقت التنفيذ المطلوب، وبناءً على هذا الأساس فإن البنك سيقوم بإجراء محاولتين لتنفيذ التعليمات، أي في نفس التاريخ / اليوم وفي اليوم التالي له، وبعد ذلك يتم جدولة التعليمات للإجراء في شهر / تاريخ الاستحقاق التالي.
4. تعتبر التعليمات القائمة لاغية إذا كان الرصيد الموجود في الحساب غير كافٍ لتغطية قيمة العملية، "وتدخل في تلك القيمة قيمة رسوم البنك" لمدة ثلاثة شهور / ثلاثة استحقاقات متتالية.
5. يحتفظ البنك بالحق في أن يرفض في أي وقت تنفيذ التعليمات القائمة وذلك دون الحاجة إلى إشعار صاحب الحساب ودون أية مسؤولية على البنك تجاه صاحب الحساب.
6. يستمر سريان التعليمات القائمة حتى التاريخ المحدد لانتهائها (إن وجد) أو تكون لأجل غير مسمى، وبعد ذلك فإن أي تغييرات أو تعليمات خاصة بالإلغاء يجب أن تسلم خطياً للبنك والآن يكون لها أي أثر.
7. يقر صاحب الحساب الأجنبي المقيم، بأن المبالغ القابلة للتحويل بموجب التعليمات القائمة لن تتجاوز الحد والمدة حسب تعليمات مؤسسة النقد. كما أقر بأنه يعين علي أن أزور أحد فروع مجموعة سامبا المالية عندما يلزم إجراء أي تعديل أو تجديد للتعليمات القائمة.

#### ز. خدمات البطاقة الائتمانية

- سوف تطبق الأحكام التالية على أي حساب بطاقة ائتمانية لدى سامبا (فيزا / ماستر كارد) وكذلك خدمات سامبا فون والخدمات الالكترونية (سامبا أون لاين) وخدمات الصراف الآلي المقدمة لعضو البطاقة (عضو البطاقة) وأي شخص يستخدم حسابه.
1. عندما يتم قبول طلب العضوية، يمكن أن يقوم عضو البطاقة باستلام البطاقة أو يتم إرسالها إليه بالبريد المسجل أو البريد السريع إلى عنوانه وعلى مسؤوليته، عند الاستلام يقوم عضو البطاقة فوراً بالتوقيع على المكان المخصص لذلك، إن أي استعمال للبطاقة أو للخدمات المذكورة، سوف يشكل قبولاً من جانب عضو البطاقة لأحكام هذه الاتفاقية، ويقوم عضو البطاقة بتحميل البطاقة الائتمانية عن طريق الاتصال الهاتفي.
2. يتعهد عضو البطاقة بإشعار البنك بأية تغييرات تحدث فيما يتعلق بعنوان أو أرقام هاتف أو وظيفة عضو البطاقة، ويحق للبنك تجميد حساب عضو البطاقة إذا فشل في تزويد البنك بنسخة من بطاقة الهوية المحددة، قبل تاريخ الانتهاء.
3. يجوز لعضو البطاقة، وفقاً لاختيار البنك أن يحصل على أربعة بطاقات إضافية (البطاقات الإضافية) لأقاربه المباشرين (زوجته، والديه، أخوه أو أخته وأولاده فقط) ممن هم فوق الثامنة عشر (18) سنة من العمر، ويلتزم عضو البطاقة بالوفاء بجميع الالتزامات الناشئة عن تلك البطاقة / البطاقات الإضافية.
4. يقبل عضو البطاقة كامل المسؤولية عن جميع العمليات التي تتم باستعمال بطاقته الخاصة أو الإضافية للحصول على خدمات بنكية بالوسائل الالكترونية أو خلافها، كما يقبل أن تكون سجلات البنك الخاصة بتلك العمليات نهائية وملزمة له، يقوم عضو البطاقة بتسوية جميع منازعاته مع التجار بدون مسؤولية على البنك.
5. يوافق عضو البطاقة على أنه يجوز للبنك في أي وقت ودون الحاجة إلى إشعار مسبق له، القيام مباشرة بخخص قيمة أي مبالغ مستحقة له من عضو البطاقة من أية مبالغ موجودة في أي حساب لعضو البطاقة لدى البنك.
6. يخضع البنك من حساب عضو البطاقة مبالغ جميع معاملات البطاقة الائتمانية ورسوم العضوية

6. The Bank shall debit the Card Account with the amounts of all Credit Card transactions, the membership fees and other fees, finance charges payable by the Card Member and other liabilities incurred by the Card Member as well as loss or damage incurred by the Bank arising from the use of the Credit Card. The Card Member shall pay to the Bank all amounts to be debited regardless of whether a sale or cash advance voucher is signed by the Card Member.
7. The Card Member shall make a monthly payment on his/her account. The minimum payment due shown on his/her statement will be the least amount payable each month before the payment due date. If the credit limit is exceeded, additional finance charges shall be billed on such excess and the exceeded amount will be due immediately.
8. The Card Member agrees to be enrolled automatically (without any further action on the part of the Card Member) to any card Electronic Bill Payment Platform (EBPP) such as SADAD that may be offered to the Card Member to facilitate monthly Card bill payments.
9. Any notice required from the Bank hereunder shall be deemed valid if mailed to the address given by the Card Member or faxed to a number given by the Card Member, or by any suitable means at the Bank's discretion, and as such, shall be fully binding.
10. The Card Member's Account will be credited only after the cleared funds are received by the Bank. Credits to the Card Member's Account, will be made only when the Bank receives a properly issued credit voucher.
11. In case of death of the Card Member, the Bank shall have the right to ask his/her estate to settle the due amount immediately. If the Card Member declares a bankruptcy, all amounts due from the Card Member shall become immediately payable to the Bank.
12. The Card Member shall be billed on Saudi Riyal and any conversion rate from foreign currency to Saudi Riyal either by the Bank or any other related party may vary and will be binding on the Card Member.
13. The Card Member may use his/her Credit Card for withdrawing cash. Subject to applicable regulatory requirements, the Bank shall have the absolute right to determine the cash advance level which is subject to change based on the Card Member's credit history as well as his/her credit behavior that is determined by the Bank's records.
14. The Credit Card will be issued on a minimum payment instruction. The Card Member will get the option to pay either the minimum payment due or the full amount shown on his/her statement.
15. The Card Member shall keep the Credit Card(s) secure and shall immediately notify the Bank, by telephone and confirm the same in writing by fax or by hand delivery, if the Credit Card is lost or stolen. The Card Member shall remain liable for any transaction performed through his/her lost or stolen Credit Card(s) unless the Bank has received a notification to that effect prior to such transaction taking place.
16. The Card Member may at any time terminate his/her Credit Card agreement by giving a written notice to the Bank; to be effective only on receipt of the Credit Card/Supplementary Cards by the Bank cut in half and on payment of all Card Member's liabilities.
17. The Bank may at any time terminate the Credit Card agreement and recall all Cards (which are deemed to be the Bank's Property) without any responsibility towards, or prior notice to, the Card Member. The Card Member shall immediately return all Credit Cards/Supplementary Cards cut in half to the Bank. If the Credit Card agreement is terminated, all the outstanding balance in the Card Account shall become immediately due and payable to the Bank.
18. In the event of the Card Member losing his/her residency status in the Kingdom of Saudi Arabia, the Bank will cancel his/her Cards and all amounts outstanding shall become immediately due and payable.
19. The Bank may at any time and without prior written notice to the Card Member modify or change any terms relating to the Credit Card. However, post any such changes, the Bank will notify the Card Member about the changes and the Card Member, if he/she does not accept the changes, then he/she must within 10 days of receipt of the notification of such changes, inform the Bank in writing and cancel the Credit Card and terminate the Credit Card agreement as per Article 16.0 above. The retention of the Credit Card by the Card Member after the effective date of such change shall constitute the Card Member's unconditional acceptance thereof.
20. The Bank may at any time without obligation to give explanations or reasons to the Card Member refuse to honor any of the transactions that the Card Member initiated on his/her Credit Card including but not limited to, parallel use of same Credit Card in transactions in two different places, or use of the Credit Card in prohibited or illegal transactions according to applicable Saudi Laws and/or the laws of the jurisdiction where any transaction hereunder is made. The Bank shall not be liable for any loss, damage or expense (direct or indirect, consequential or otherwise) incurred by the Card Member due to the Bank's refusal to honor any of the transactions initiated by the Card Member. The Bank shall inform the Card Member without delay of the Bank's refusal to honor any of the transactions initiated by the Card Member.
21. Once the Card Member's application is accepted and the Credit Card is activated, the Bank shall have the authority and power to enroll the Card Member into the various insurance related programs based on the Card Member's prior acceptance and agreement to the terms and conditions of such programs. Specific Terms & Conditions apply for the different insurance programs, which will be binding to both parties and shall be available upon the Card Member's request.
22. In the event of a discrepancy between the amount of any cash deposit as stated by the Card Member and the Bank's counting, the Bank's counting shall prevail. The Card Member shall be notified of any such discrepancy.

- والمصاريف الأخرى، ورسوم التمويل القابلة للدفع من عضو البطاقة والالتزامات الأخرى التي يتحملها عضو البطاقة وكذلك أي خسائر أو أضرار يتكبدها البنك والتي تنشأ عن استخدام البطاقة الائتمانية. ويدفع عضو البطاقة إلى البنك جميع المبالغ التي تخصم بغض النظر عما إذا كان قد تم توقيع سند بيع أو دفع مقدم بواسطة عضو البطاقة.
٧. يقوم عضو البطاقة بتقديم دفعة شهرية في حسابه، إن مبلغ الحد الأدنى المطلوب دفعه والموضح في كشف حساب عضو البطاقة، سيكون أقل مبلغ يمكن قبوله شهريا من عضو البطاقة قبل حلول التاريخ المحدد للدفع. إذا تم تجاوز الحد الائتماني، ستكون هناك رسوم تمويل إضافية مستحقة للبنك عن مبلغ الزيادة المذكورة.
٨. وافق عضو البطاقة على أن يتم قيده تلقائيا (بدون أي إجراء لاحق من جانب عضو البطاقة) إلى أي برنامج سداد فواتير الكتروني بالبطاقة مثل برنامج "سداد" يمكن أن يقدم إلى عضو البطاقة لتسهيل سداد الفواتير الشهرية بالبطاقة.
٩. أي إشعار يلزم من البنك بموجب هذه الاتفاقية سوف يعتبر ساري المفعول إذا أرسل بالبريد على العنوان المقدم من قبل عضو البطاقة أو أرسل بالفاكس على الرقم الذي يقدمه عضو البطاقة، أو بأي وسائل مناسبة حسب اختيار البنك، وبناء عليه يكون ملزما تماما.
١٠. إن أية مبالغ تودع في حساب عضو البطاقة، سوف تقيد لصالح الحساب فقط بعد استلام البنك لإشعار دائن صادر بشكل نظامي أو استلام صافي مبالغ الإيداع.
١١. في حالة وفاة عضو البطاقة، يحق للبنك الطلب من ورثته سداد المبلغ المستحق فورا. وفي حالة إعلان عضو البطاقة إفلاسه، تصحح جميع المبالغ المستحقة من عضو البطاقة قابلة للدفع فورا إلى البنك.
١٢. ستتم محاسبة عضو البطاقة على أساس الريال السعودي وأي سعر تحويل من عملة أجنبية إلى الريال السعودي سواء بواسطة البنك أو أي طرف آخر ذي صلة يمكن أن يتغير ويكون ملزما لعضو البطاقة.
١٣. يجوز لعضو البطاقة أن يستخدم بطاقته لسحب النقد، ويكون للبنك، وفقا للمتطلبات النظامية المطبقة، الحق المطلق في تحديد مستوى المقدم التقدي الذي يخضع للتغيير على أساس التاريخ الائتماني لعضو البطاقة وكذلك سلوكه الائتماني الذي يحدد من خلال سجلات البنك.
١٤. سوف تصدر البطاقة على أساس تعليمات سداد الحد الأدنى، وسيكون لعضو البطاقة حق اختيار دفع إما الحد الأدنى من المبلغ المستحق أو كامل المبلغ الموضح في كشف حسابه.
١٥. يحتفظ عضو البطاقة بالبطاقة / البطاقات في مكان آمن مع القيام فورا بإخطار البنك عبر الهاتف يليه تأكيد خطي بالفاكس أو بالتسليم باليد، في حالة ضياع أو سرقة البطاقة الائتمانية. ويظل عضو البطاقة مسؤولاً عن أي عمليات تنفذ من خلال بطاقته المفقودة أو المسروقة ما لم يتسلم البنك إشعارا بهذا المعنى قبل تنفيذ تلك العملية.
١٦. يجوز لعضو البطاقة في أي وقت أن يقوم بإنهاء اتفاقية البطاقة الائتمانية الخاصة به وذلك بموجب إشعار خطي للبنك ولا يكون ذلك الإشعار نافذا إلا بعد استلام البنك لجميع البطاقات والبطاقات الائتمانية الإضافية مقطوعة إلى نصفين وبعد قيام عضو البطاقة بدفع جميع المبالغ التي تكون حينئذ مستحقة منه.
١٧. يجوز للبنك أن يقوم في أي وقت بإنهاء اتفاقية البطاقة الائتمانية واستعادة جميع البطاقات (حيث تعتبر كلها مملوكة للبنك) وذلك دون أي مسؤولية تجاهه، أو إشعار مسبق، لعضو البطاقة. ويتعين على عضو البطاقة القيام فورا بإعادة جميع البطاقات الائتمانية مقطوعة إلى نصفين للبنك. إذا تم إنهاء اتفاقية البطاقة الائتمانية، فإن جميع الرصيد المدين في حساب البطاقة سوف يصبح مستحقا للدفع للبنك فورا.
١٨. في حالة فقدان عضو البطاقة وضع الإقامة الخاص به في المملكة العربية السعودية، سيقوم البنك بإلغاء بطاقته (بطاقاته) وتصحب كافة المبالغ المتبقية مستحقة فورا وقابلة للدفع.
١٩. يجوز للبنك في أي وقت ودون إشعار لعضو البطاقة الائتمانية أن يقوم بتغيير أو تعديل أي من أحكام عضوية البطاقة. ومع ذلك، بعد إجراء مثل هذا التغيير يقوم البنك بإخطار عضو البطاقة عن تلك التغييرات، وإذا لم يكن التغيير مقبولا لدى عضو البطاقة، يجب عليه خلال عشرة أيام من استلام إشعار بتلك التغييرات بأن يبلغ البنك خطيا والغاء البطاقة الائتمانية وإنهاء اتفاقية البطاقة الائتمانية هذه وذلك وفقا للمادة ١٦ أعلاه. إن احتفاظ عضو البطاقة بها بعد تاريخ التغيير المذكور، سوف يشكل قبولا غير مشروط من جانبه بذلك التغيير.
٢٠. يجوز للبنك في أي وقت، بدون أي التزام بإعطاء تفسيرات أو أسباب لعضو البطاقة، أن يرفض تنفيذ أي عمليات يطلبها عضو البطاقة على بطاقته، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الاستخدام الموازي لنفس البطاقة في عمليات في مكانين مختلفين، أو استخدام البطاقة في عمليات محظورة أو غير مشروعة وفقا للقوانين المطبقة بالمملكة العربية السعودية و/أو القوانين المختصة التي تتم بموجبها أية عمليات وفقا لهذه الاتفاقية. لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر أو أضرار أو نفقات (مباشرة أو غير مباشرة، طارئة أو خلافه) يتكبدها عضو البطاقة نتيجة لرفض البنك تنفيذ أي من العمليات التي يطلب تنفيذها عضو البطاقة. يقوم البنك بإبلاغ عضو البطاقة بدون تأخير برفض البنك تنفيذ أي من العمليات التي يطلب عضو البطاقة تنفيذها.
٢١. فور قبول البنك لطلب عضو البطاقة للحصول على بطاقة الائتمان وتفعيل البطاقة الائتمانية، يكون للبنك الصلاحية والحق في قيد عضو البطاقة في أي برنامج من برامج التأمين المتعددة على أساس قبول عضو البطاقة المسبق لشروط وأحكام تلك البرامج. تنطبق أحكام وشروط خاصة على برامج التأمين المختلفة، والتي ستكون ملزمة لكلا الطرفين ويتم توفيرها بناء على طلب عضو البطاقة.
٢٢. في حالة وجود اختلاف بين مبلغ أي إيداع نقدي حسبما يدعيه عضو البطاقة وحسبما يظهر في حسابات البنك، تكون السيادة لحسابات البنك، ويقوم البنك على الفور بإبلاغ عضو البطاقة بأي فرق من هذا النوع.

٢٣. The Card Member agrees to provide the Bank with any information that it requires for the establishing and/or auditing and/or administrating the Card Member Account and facilities therewith and the Card Member authorizes the Bank to obtain and collect any information as it deems necessary or in need for regarding the applicant, his/her accounts and facilities therewith, from the Saudi Credit Bureau (Simah) and to disclose that information to the said company (Simah) or to any other agency approved by Saudi Arabian Monetary Agency (SAMA).
٢٤. The Bank may at any time, assign any of its rights hereunder to any other party without notice to, or seeking consent of, the Card Member.
٢٥. To avail SambaPhone, Samba Online and/or ATM service (the services), the Card Member shall select at any Bank branch or through SambaPhone, a secret code subject to the terms set forth herein below.
٢٦. Instructions given by the secret code, being in lieu of physical signature, shall be binding on the Card Member even if alleged to be given by another person, and shall be conclusively relied upon by the Bank.
٢٧. The secret code shall not be disclosed to anyone; otherwise the Card Member shall solely be responsible for any and all consequences thereof. If the Card Member believes that such disclosure has taken place, he/she shall promptly notify the Bank and have the said numbers changed. The Secret code is to be changed regularly, usage of two or more consecutive identical numbers, usage of leading or trailing blanks and, generally, easily identifiable numbers are to be avoided.
٢٨. The Bank has the absolute right not to act upon on any SambaPhone, Samba Online or ATM instructions and/or to request a prior written confirmation. The Bank may tape, record or microfilm the phone or ATM instructions. Such taping, recording and microfilming shall be conclusive evidence of the contents thereof and can be used for all purposes including legal proceedings.
٢٩. The Bank shall not be liable for any loss, damage or expense (direct or indirect, consequential or otherwise) incurred by the Card Member due to the Bank acting/not acting on any SambaPhone, Samba Online or ATM instructions; or due to the Card Member failing to avail the services for any reasons inside or outside Saudi Arabia; including, without limitation, the failure to comply with any term(s) hereof. The Card Member indemnifies the Bank against all such losses, damages and expenses no matter how it is caused.
٣٠. The instructions pertinent hereto are contained in a separate Usage Guide which the Bank may change at any time without prior notice. More products may be added by the Bank in the future. Such changes and additions shall be communicated to and binding on the Card Member. In relation hereto, the Bank may, in addition to or in lieu of the secret code use its own internal manual verification procedures.
٣١. The Bank is entitled to, impose fees/charges as it deems appropriate for the SambaPhone, Samba Online and ATM services. At any time the Bank is hereby authorized to, directly and without recourse to the Card Member, debit any of the Card Member's Accounts with the Bank for such fees/charges; as the same is reflected in the monthly statements. The monthly statements shall be deemed final and correct unless objected to in writing by the Card Member within 30 days of receiving the statement.
٣٢. The terms and conditions of any Cobranded Card Agreement (CCA) that the Bank is, now or hereafter, a party to, shall supplement the terms hereof to the extent needed to remove any conflict between the two agreements. So, any conflicting term in any such CCA shall be deemed a change effected by Samba as per Article 19 hereinabove
٣٣. For Card Members using Taqseet program, in case the Card Member is delinquent/does not make the Credit Card payment by the due date, Taqseet will be cancelled and the entire Taqseet outstanding amount will become due for immediate payment.
٣٤. The Card Member undertakes not to use his Credit Card for any unlawful purchase, including the purchase of goods or services prohibited by the laws in Saudi Arabia.
٣٥. The exchange rate between the transaction currency and the billing currency is based on the wholesale market rate.
٢٣. يوافق عضو البطاقة على تزويد البنك بأي معلومات يمكن أن يطلبها البنك لتأسيس و/أو مراجعة و/أو إدارة حسابات عضو البطاقة والتسهيلات الخاصة به. ويفوض عضو البطاقة البنك بالحصول على وجمع أي معلومات حسبما يلزم فيما يتعلق بعضو البطاقة وحساباته والتسهيلات الخاصة به من شركة الائتمان السعودية (سمه) وأن يبلغ تلك المعلومات إلى تلك الشركة (سمه) أو أي هيئة أخرى معتمدة من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي (ساما).
٢٤. يجوز للبنك في أي وقت التنازل عن أي من حقوقه بموجب هذه الاتفاقية إلى أي طرف آخر بدون إشعار إلى عضو البطاقة أو طلب موافقته.
٢٥. ليتم السماح لعضو البطاقة بالحصول على تسهيلات بشأن استخدام خدمات سامبا فون أو الخدمات الإلكترونية (سامبا أون لاين) و/أو خدمات جهاز الصراف الآلي (الخدمات)، يلتزم عضو البطاقة بأن يختار في أي فرع من فروع البنك أو عبر سامبا فون، رمز سري يخضع للشروط الواردة أدناه.
٢٦. أي تعليمات تعطى بموجب رمز الهاتف السري سوف تحل محل التوقيع الفعلي، وسوف تكون ملزمة لعضو البطاقة حتى لو ادعى أنها صدرت من قبل شخص خلاف عضو البطاقة، ويمكن الاعتماد عليها بشكل نهائي من قبل البنك.
٢٧. لا يجوز إنشاء رمز الهاتف السري إلى أي شخص آخر، ويكون عضو البطاقة مسؤول وحده عن أي من وجميع العواقب الناتجة عن ذلك. إذا شعر عضو البطاقة أن رقم الهاتف السري قد أفضي أو أصبح معروفا لأي طرف، يتعين على عضو البطاقة أن يبلغ البنك فوراً ويغير رمز الهاتف السري الخاص به. ويجب تغيير الرقم السري بصورة منتظمة. ويجب تجنب استخدام رقمين أو أكثر متتاليين أو استخدام أرقام مكررة أو الأرقام التي يسهل التعرف عليها أو التكهّن بها بشكل عام.
٢٨. يحتفظ البنك بالحق المطلق، في رفض الاستجابة لأي تعليمات صادرة بالهاتف أو معاملات الكترونية أو عن طريق جهاز الصراف الآلي و/أو طلب تأكيد خطي مسبق لتلك التعليمات. ويجوز للبنك القيام بتسجيل صوتي أو خطي أو تسجيل ميكروفيلم للتعليمات الصادرة عن طريق الهاتف من عضو البطاقة، ويوافق عضو البطاقة بموجب هذا على ذلك التسجيل أو تصوير الميكروفيلم، ويوافق على استخدامها كدليل تام على محتواها ويمكن أن تستخدم لكافة الأغراض بما فيها أي دعاوى أو إجراءات تقاضي.
٢٩. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ضياع أو أضرار أو مصاريف (مباشرة أو غير مباشرة، طارئة أو خلاف ذلك) يمكن أن يتكبدها عضو البطاقة نتيجة لتقيامه/أو عدم قيام البنك بالعمل بموجب أي تعليمات صادرة عن طريق الهاتف أو معاملة الكترونية أو جهاز الصراف الآلي، أو نتيجة لفشل عضو البطاقة في استخدام الخدمات لأي سبب من الأسباب داخل أو خارج المملكة العربية السعودية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر عدم التزام عضو البطاقة بأي أحكام من هذه الاتفاقية. وقد وافق عضو البطاقة على تعويض البنك عن أي خسائر أو أضرار أو نفقات يمكن أن يتكبدها البنك مهما كان سببها.
٣٠. إن التعليمات المتعلقة بهذه الاتفاقية مشتملة في دليل المستخدم المستقل الذي يمكن للبنك أن يغيره في أي وقت بدون إشعار مسبق. ويمكن إضافة منتجات جديدة بواسطة البنك في المستقبل، وسيتم إبلاغ تلك التغييرات إلى عضو البطاقة وتكون ملزمة له. وبهذا الخصوص، يجوز للبنك، بالإضافة إلى أو بدلا من الرقم السري أن يستخدم إجراءات التحقق الداخلية.
٣١. يحق للبنك في أي وقت، فرض رسوم/عمولات حسبما يراها مناسبة فيما يتعلق بخدمات سامبا فون أو الخدمات الإلكترونية (سامبا أون لاين) وخدمات الصراف الآلي. بهذا يعتبر البنك مفوضاً بالقيام مباشرة ودون الرجوع لعضو البطاقة بخخص قيمة تلك الرسوم/العمولات حسبما تم توضيحها في كشوف الحساب الشهرية، من أي حساب أو حسابات لعضو البطاقة لدى البنك. إن الكشوف الشهرية سوف تعتبر نهائية وصحيحة إلا إذا تم الاعتراض عليها خطياً بواسطة عضو البطاقة خلال ٣٠ يوماً من استلام الكشوفات الشهرية.
٣٢. تعتبر شروط وأحكام أي اتفاقية خاصة ببطاقات البنك، يكون البنك في الوقت الراهن أو فيما بعد طرفاً فيها، ملحقة لشروط هذه الاتفاقية للدرجة اللازمة لإزالة أي خلاف بين الاتفاقيتين. لذلك فإن أي شرط يخالف في أي اتفاقية خاصة ببطاقات البنك سوف تعتبر تغييراً سارياً نافذاً من قبل البنك وفقاً للمادة ١٩ أعلاه.
٣٣. بالنسبة لعضو البطاقة الذي يستخدم برنامج تقسيط، في حالة تأخر عضو البطاقة عن الدفع / عدم سداد مدفوعات البطاقة في تاريخ الاستحقاق، سيتم إلغاء برنامج تقسيط وسوف يصبح كامل مبلغ تقسيط المتبقي مستحقاً للدفع فوراً.
٣٤. يتعهد عضو البطاقة بالألا يستخدم بطاقته الائتمانية في أي مشتريات غير مشروعة، بما فيها شراء بضائع أو خدمات محظورة بموجب نظم المملكة العربية السعودية.
٣٥. يعتمد سعر الصرف بين عملة العملية وعملة الفوترة على سعر الصرف السائد في السوق.

36. Please refer to Disclosure Statement, below, for Cost of Credit table, a summary of charges as well as examples of Finance Charge, and Foreign Exchange transactions.

٣٦. يرجى الرجوع إلى إقرار الإفصاح أدناه، للتعرف على تكلفة جدول الائتمان، وملخص الأتعاب وكذلك أمثلة على أتعاب التمويل ومعاملات الصرف الأجنبي.

## DISCLOSURE STATEMENT

Type of Fee	Samba Conventional Cards		
	Platinum	Gold	Classic/Silver
Annual Membership (Primary)	SR 1000	SR 300	SR 150
Annual Membership (Supplementary)	SR 500	Free	Free
Annual Membership (Taqseet Card)	Free	Free	Free
Annual Membership (Low Limit Card)	Free	Free	Free
Returned Cheque	SR 50 per incidence		
Finance Charge for Accountholder	2.2% per month (26.4% per annum)		
Finance Charge for Non Accountholder	2.5% per month (30% per annum)		
Cash Withdrawal	3.5% Or SR 75 per transaction whichever is higher		
Installment Service Fee	2.2% per month on total amount due based on the date of transaction		
International Transaction	Up to 2.75%		
Management Fee	NA		
Monthly Minimum Payment	5% of the total due amount, or SR 200, whichever is the higher		
Samba Credit Shield % per month	0.49% of the total outstanding balance*		
Disputed Transaction	SR 250 will be charged for investigating disputed transactions if the result is against the Card Member.		
Late Payment	SR 100 to SR 450 depending on the Card Member's outstanding		
Over Limit	SR 75		

\* There is no cancellation charge. Customer may cancel at any time. Coverage stops upon cancellation.

## جدول العمولات

نوع الأتعاب	بطاقات سامبا التقليدية		
	الذهبية	البلاتينية	الكلاسيكية/ الفضية
العضوية السنوية (الأساسية)	٢٠٠ ريال	١٠٠٠ ريال	١٥٠ ريال
العضوية السنوية (الإضافية)	مجانية	٥٠٠ ريال	مجانية
العضوية السنوية (بطاقة التسسيط)	مجانية	مجانية	مجانية
العضوية السنوية (البطاقة منخفضة الحد)	مجانية	مجانية	مجانية
الشيخ المعاد	٥٠ ريال لكل حادثة		
الرسم الشهري لصاحب الحساب	٢,٢٪ في الشهر (٤,٢٦٪ في السنة)		
الرسم الشهري لمن ليس له حساب	٢,٥٪ في الشهر (٣٠٪ في السنة)		
سحب نقدي	٣,٥٪ أو ٧٥ ريال أيهما أكبر		
رسوم خدمة التسسيط	٢,٢٪ في الشهر على إجمالي المبلغ المستحق على أساس تاريخ المعاملة		
العمليات الدولية	حتى ٢,٧٥٪		
رسوم إدارية	لا توجد		
الحد الأدنى للدفع الشهرية	٥٪ من إجمالي المبلغ المستحق، أو ٢٠٠ ريال أيهما أكبر		
الدرع الائتماني	٠,٤٩٪ من إجمالي الرصيد المتبقي*		
عملية اعتراض	٢٥٠ ريال تحسب مقابل بحث المعاملة المتنازع عليها إذا كانت النتيجة ضد عضو البطاقة		
غرامة التأخير	١٠٠ ريال و / أو ٤٥٠ ريال حسب الرصيد المتبقي لعضو البطاقة		
تجاوز الحد الائتماني	٧٥ ريال سعودي		

\* لا يوجد رسوم لإنهاء برنامج الدرع الائتماني.

Finance Charge is charged by the Bank from the date of the unpaid transaction. To avoid any charging of finance charge, please pay full amount within the due date.

تسحب رسوم تمويل من قبل البنك من تاريخ المعاملة غير المدفوعة. لتجنب أي حساب لرسوم تمويل، يرجى دفع كامل المبلغ قبل تاريخ الاستحقاق.

## INTEREST CALCULATION

### Finance Charges (Service Charges)

Finance charges are payable at the monthly percentage rate on all transactions from the date of transaction in the event of the Card Member choosing not to pay his balance in full. Finance charges, if payable, are debited to the Card Member's account till the outstanding on the card is paid in full.

### Interest-Free Grace Period

The interest-free credit period could range from 21 to 50 days subject to submission of claims by the merchant.

### Example

If the Card Member has his billing statement generated 15th day of every month and he does the following transactions between the period 15th November and 15th December in a year.

- Retail purchases for SAR 5,000 on 20th November
- Cash withdrawal for SAR 7,000 on 10th December

Assuming No Previous Balance carried forward from the 15th November statement, the Card Member will get his 15th December statement showing SAR 12,000 of transactions. The Card Member needs to make payment against the outstanding 21 days from the Statement Date, for anything between the entire amount or 5% of the amount outstanding.

In case the balance outstanding on the statement date is paid in full by the payment due date, no interest is charged on such balances.

In case a partial payment of e.g. SAR 3,600 is received for the account on 6th January the interest is calculated as follows:

## حساب العمولة

### رسوم الائتمان (رسوم خدمة)

تكون رسوم التمويل قابلة للدفع بمعدل النسبة الشهرية على جميع المعاملات من تاريخ المعاملة في حالة اختيار عضو البطاقة عدم دفع المبلغ الباقي عليه بالكامل. تخصم رسوم الائتمان، إذا كانت قابلة للدفع، من حساب عضو البطاقة حتى يتم دفع المبلغ الباقي على البطاقة بالكامل.

### فترة سماح بدون عمولة

إن فترة الائتمان بدون عمولات يمكن أن تتراوح بين ٢١ إلى ٥٠ يوماً حسب تقديم المطالبات من قبل التاجر.

### مثال

إذا كان كشف فواتير عضو البطاقة يصدر في اليوم الخامس عشر من كل شهر وأجرى المعاملات التالية بين الفترة من الخامس عشر من نوفمبر والخامس عشر من ديسمبر في سنة من السنوات:

- مشتريات تجزئة بمبلغ ٥,٠٠٠ ريال في العشرين من نوفمبر
- سحب نقدي بمبلغ ٧,٠٠٠ ريال في العاشر من ديسمبر

وبافتراض عدم وجود رصيد سابق مرحل من كشف الخامس عشر من نوفمبر، سيحصل عضو البطاقة على كشف الخامس عشر من ديسمبر مبيناً معاملات بمبلغ ١٢,٠٠٠ ريال. يحتاج عضو البطاقة إلى السداد مقابل الـ ٢١ يوماً الباقية من تاريخ الكشف، لأي شيء بين كامل المبلغ أو ٥٪ من المبلغ المتبقي.

في حالة دفع الرصيد المتبقي في تاريخ الكشف بالكامل بحلول تاريخ الدفع، لن تحسب عمولة على تلك الأرصدة.

في حالة استلام جزء من المبلغ مثلاً ٣,٦٠٠ ريال في الحساب بتاريخ السادس من يناير يحسب الربح على النحو التالي:

## Retail Transaction

SAR 5000 X 57 days X 26.4% / 365 = SAR 206.13 or  
SAR 5000 X 57 days X 30% / 365 = SAR 234.25

## Cash Transaction (From Effective Date to Payment Date)

SAR 7000 X 27 days X 26.4% / 365 = SAR 136.70 or  
SAR 7000 X 27 days X 30% / 365 = SAR 155.35

## Cash Transaction (From Payment Date to Next Statement Date)

SAR 3400 X 10 days X 26.4% / 365 = SAR 24.59 or  
SAR 3400 X 10 days X 30% / 365 = SAR 27.95

Total SAR 367.42 or SAR 417.55

## Finance Charge Foreign Transactions

A finance charge of 2.75% is charged on the Foreign Transactions.

### Example

Transaction Amount: 1000

Transaction Currency: A

Conversion Rate from currency A to SAR: 4.5

SAR Amount = 1000 X 4.5 = SAR 4500

Foreign transaction finance charge: SAR 4500 X 2.75% = SAR 123.75

The conversion from foreign currency to Saudi Riyal is done by the respective schemes that are VISA/MasterCard as per their prevailing rates for that day.

Dear applicant, we recommend you to retain a copy of the Disclosure statement for your records.

Card Member can view the above Disclosure statement on [www.samba.com](http://www.samba.com)

### 37. Credit Shield Terms & Conditions:

- Credit Shield Group Credit Insurance covers all of participants of Samba Credit Shield Program.
- Sum Covered is outstanding balance of participant
- Events covered:
  - Death due to accident or sickness
  - Total permanent disability due to accident or sickness
  - Temporary total disability due to accident or sickness unless excluded as defined herein.
- Entry Age into Scheme:
  - Maximum age is sixty (60) based on the Gregorian calendar.
  - Minimum age is twenty (20) based on the Gregorian calendar.
- Termination age:

Cover shall terminate upon the participant attaining age sixty five (65)
- For any clarifications call SambaPhone (800 124 2000)

## H. SAFE DEPOSIT

- The Account Owner acknowledges and agrees to observe the following terms and conditions upon which the Bank may at its discretion make available for the exclusive use of the Account Owner the number of safe deposit boxes ("Box") indicated by the Account Owner in the safe deposit application form. The terms and conditions relating to the usage of the Box shall be read and construed as an integral part of the safe deposit application form.
- Fee: The Bank agrees to make such Box(es) available to the Account Owner as aforesaid on payment of the specified annual fee which the Bank is hereby irrevocably authorized by the Account Owner to debit from any Account of the Account Owner maintained with the Bank. The initial fee shall be in the amount indicated in the safe deposit application although the Bank reserves the right to increase such fee at any time. Such increase to take effect on renewal of the availability period. All fees payable thereunder are non-refundable and if the availability period is terminated prior to the end of its then current validity period no refund of any fees shall be made to the Account Owner.
- Duration: The availability period will last for one Gregorian year of 365 days (the availability period) commencing on the date on which the initial fee is paid by the Account Owner as above.
- Renewal: Unless terminated in accordance with Article 5 below, the availability period will renew automatically for a further period of one year on each anniversary (of 365 days) of the date on which the agreement commenced subject to payment of the then prevailing fee which the Bank is irrevocably authorized to debit from any Account of the Account Owner maintained with the Bank as aforesaid.
- Termination:
  - The Account Owner may terminate the availability period at any time by removing the contents of the Box and surrendering the Box keys to the Bank.
  - The Bank may terminate the availability period at any time by giving 15 (fifteen) days prior written notice if the Account Owner fails to observe

## عملية مشتريات

٥٠٠٠ ريال × ٥٧ يوماً × ٢٦,٤٪ / ٣٦٥ = ٢٠٦,١٣ ريال  
أو ٥٧ × ٥٠٠٠ × ٣٠٪ / ٣٦٥ = ٢٣٤,٢٥ ريال

## عملية سحب نقدي (من تاريخ العملية إلى تاريخ السداد)

٧٠٠٠ ريال × ٢٧ يوماً × ٢٦,٤٪ / ٣٦٥ = ١٣٦,٧٠ ريال  
أو ٧٠٠٠ ريال × ٢٧ يوماً × ٣٠٪ / ٣٦٥ = ١٥٥,٣٥ ريال

## عملية سحب نقدي (من تاريخ السداد إلى تاريخ كشف الحساب الجديد)

٣٤٠٠ ريال × ١٠ يوماً × ٢٦,٤٪ / ٣٦٥ = ٢٤,٥٩ ريال  
أو ٣٤٠٠ ريال × ١٠ يوماً × ٣٠٪ / ٣٦٥ = ٢٧,٩٥ ريال

الإجمالي ٣٦٧,٤٢ ريال أو ٤١٧,٥٥ ريال

## رسوم الخدمة على العمليات الدولية

تُحسب رسوم خدمة يصل حتى ٢٪ من مبلغ العمليات الدولية التي تتم على البطاقة.

### مثال:

مبلغ المعاملة: ١٠٠٠

عملة المعاملة: أ

معدل التحويل من العملة أ إلى الريال السعودي ٤,٥

مبلغ الريال = ٤,٥ × ١٠٠٠ = ٤٥٠٠ ريال

رسوم تمويل المعاملة الأجنبية: ٤٥٠٠ ريال × ٢,٧٥٪ = ١٢٣,٧٥ ريال

يتم التحويل من العملة الأجنبية إلى الريال السعودي عن طريق النظم المعنية فيزا / ماستركارد حسب أسعارهم السائدة في ذلك اليوم.

عزيزي مقدم الطلب، ننصحك بأن تحتفظ بنسخة من كشف الإفصاح لسجلاتك.

يمكن لعضو البطاقة أن يراجع كشف الإفصاح المذكور على موقع البنك [www.samba.com](http://www.samba.com)

٣٧. شروط وأحكام الدرغ الائتماني:

أ) يغطي تأمين الائتمان من مجموعة الحماية الائتمانية جميع المشتركين في برنامج سامبا للدرغ الائتماني.

ب) المبلغ المغطى هو الرصيد المتبقي للمشارك

ج) الأحداث المغطاة:

١. الوفاة نتيجة حادث أو مرض

٢. العجز الكلي الدائم نتيجة حادث أو مرض

٣. العجز الكلي المؤقت نتيجة حادث أو مرض ما لم يستثنى كما هو محدد هنا.

د) العمر المسموح لدخول البرنامج:

١. أقصى سن هو ٦٠ سنة على أساس التقويم الميلادي

٢. أدنى سن هو ٢٠ سنة على أساس التقويم الميلادي

هـ) العمر النهائي:

تنتهي التغطية بموجب وصول المشترك إلى سن الخامسة والستين (٦٥)

و) للمزيد من الإيضاح يرجى الاتصال على هاتف سامبا (٨٠٠١٢٤٢٠٠٠)

## ج. صناديق حفظ الأمانات

- يقر صاحب الحساب ويوافق على مراعاة الشروط والأحكام التالية التي بموجبها يجوز للبنك حسب رؤيته وتقديره أن يتيح للاستخدام الحصري لصاحب الحساب عدد صناديق حفظ الأمانات (الصندوق) الموضح من قبل صاحب الحساب في نموذج طلب صناديق حفظ الأمانات. تقرأ الشروط والأحكام المتعلقة باستخدام "الصندوق" وتفسر كجزء لا يتجزأ من نموذج طلب صناديق حفظ الأمانات.
- الرسوم: وافق البنك على إتاحة هذه الصناديق إلى صاحب الحساب كما ذكر أعلاه بناء على دفع الرسوم السنوية المحددة والتي يفوض صاحب الحساب البنك بموجبه تفويضاً غير قابل للتقاضي أن يخصمها من أي حساب يخص صاحب الحساب لدى البنك. تكون الرسوم الأولية بالمبلغ الموضح في طلب صندوق حفظ الأمانات بالرغم من أن البنك يحتفظ لنفسه بالحق في زيادة تلك الرسوم في أي وقت، وتسري هذه الزيادة عند تجديد فترة إتاحة هذه الصناديق. جميع الرسوم القابلة للدفع بموجب ذلك غير قابلة للاسترداد وإذا أنهت فترة إتاحتها قبل فترة السريان الحالية لن يتم رد أي رسوم إلى صاحب الحساب.
- المدة: تستمر فترة إتاحة تلك الصناديق لمدة سنة ميلادية واحدة من ٣٦٥ يوماً (فترة الإتاحة) تبدأ من تاريخ دفع الرسوم الأولية من قبل صاحب الحساب كما هو مذكور أعلاه.
- التجديد: ما لم تنتهي وفقاً للمادة ٥ أدناه، تجدد فترة الاستخدام تلقائياً لفترة أخرى مدتها سنة عند اكتمال السنة الأولى (٣٦٥ يوماً) في التاريخ الذي بدأت منه الاتفاقية بشرط دفع الرسوم السارية في حينها والتي يملك البنك تفويضاً غير قابل للتقاضي بخصمها من أي حساب لصاحب الحساب موجود لدى البنك كما ذكر سابقاً.



- and perform the terms hereof. If the Account Owner fails to surrender the keys and remove the contents within 15 (fifteen) days after such notice is given, the Bank shall give another notice of 7 days to the Account Owner to remove the items in the Box(es). Following the expiry of the second notice if the Account Owner has failed to contact the Bank or remove the items in the Box(es), the Bank shall advise the police authorities of the same and thereafter may forcibly open the Box(es) being used by the Account Owner, remove and make an inventory of the contents thereof, and place the contents in its general safe. Such action will be taken in the presence of two officers of the Bank and a police officer all of whom shall sign the inventory of the contents and such inventory shall be binding and conclusive for all purposes on the Account Owner, the Account Owner's heirs, next-of-kin and representatives of his estate as to the contents thereof none of whom shall have the right to question or dispute the accuracy of such inventory.
- iii. The Bank will notify the Account Owner of such action and send a copy of the inventory to the Account Owner at his last known address. Unless the Account Owner has previously taken custody of the contents thereof, such contents shall, at the Bank's sole discretion be kept in its general safe or sent by registered mail and at the Account Owner's risk to the Account Owner at his last known address.
6. Access to Box: The Account Owner irrevocably authorizes the Bank to allow the persons named in the safe deposit application form and whose signatures are shown on the said application to have full access to all such Boxes to withdraw and/or deposit items therein as per the terms and conditions that hereafter follow :
- i. Access to all Box(es) made available to the Account Owner will be allowed only to persons properly authorized in the Bank's records. The Account Owner is cautioned not to deliver keys to any one not properly authorized.
- ii. The Account Owner will have access to all Box(es) made available to him only during normal banking hours on regular business days. The Bank will not be liable for failure to give access to Box(es) due to fire or other event of force majeure or nature or other circumstances over which the Bank has no control.
- iii. Contents of all Box(es) made available to the Account Owner may be examined only in rooms provided by the Bank for that purpose. The Account Owner will remove and replace his Box(es) and should an employee of the Bank handle the Box as an accommodation to the Account Owner, the Bank will assume no liability thereof. In accordance with applicable regulations an authorized employee of the Bank may examine and view the contents/materials which the Account Owner is keeping in the Bank.
- iv. If all or any of the Box(es) made available to the Account Owner, or contents thereof, becomes the subject matter of legal proceedings or subject to any conflict or claim, the Bank will be entitled to restrict or suspend access to such Box(es) until otherwise directed in writing by the Saudi Arabian Monetary Agency or other appropriate agency, authority or court by written agreement signed by all the claimants.
- v. The Bank may refuse access to all Box(es) made available to the Account Owner at any time until all charges connected with all or any of such Box(es) have been paid in full.
7. More Than One Account Owner: If the application form is signed by two or more Account Owners, each will independently have access to the Box, each may appoint an attorney-in-fact to have access to the box, and each authorizes the other, independently and without further consent or notice, to deposit and remove property from the Box. The contents of the Box from time to time will be deemed the joint property of each of the Account Owners having access to the box and the Bank shall have no liability for any claim by any Account Owner that another having access to the Box has misappropriated his property.
8. Liabilities: The liability of the Bank in respect of property deposited in a Box made available to the Account Owner hereunder is limited to ordinary care in the performance by employees and officers of the Bank of their duties. Such duties shall consist only of (a) keeping the Box in its vault and (b) allowing no persons access to the Box except the Account Owner or a person named and authorised in writing by the Account Owner, identification by signature being sufficient, or his or her legal representative in the case of death, insolvency or other disability of the Account Owner (upon production of valid supporting documentation). Proof of partial or total loss of contents shall not imply as unauthorised opening. The bank will not be liable for any loss or damage to the contents of the Box whether resulting from any act of force majeure or nature or otherwise.
9. Keys: The Bank will not retain duplicates of the keys furnished to the Account Owner and therefore the Bank will not be able to unlock the Box. Upon surrender of the Box by the Account Owner, the Account Owner will redeliver the keys to the Bank. The Account Owner will pay on demand, or at the Bank's option it may debit any of the Accounts of the Account Owner maintained with the Bank (and the Account Owner hereby irrevocably authorises the Bank accordingly), for reasonable expenses incurred in opening or repairing any Box made available to the Account Owner or the doors thereof or changing any locks occasioned by the Account Owner's loss of or failure to return the Box keys to the Bank. The Account Owner will give the Bank prompt written notice of the loss of any Box key. The Bank will charge SR 1000 towards charges for key replacement.
10. Use of Box: The Account Owner will not use any Box made available to him hereunder, or permit the same to be used, for any items which are hazardous in nature or contrary to law.

أ) يجوز لصاحب الحساب إنهاء فترة الإستخدام في أي وقت عن طريق استلام محتويات الصندوق وتسليم مفاتيح الصندوق إلى البنك.

ب) يجوز للبنك إنهاء فترة الإستخدام في أي وقت بموجب تقديم إشعار خطي مسبق مدته ١٥ (خمس عشرة) يوماً إذا فشل صاحب الحساب في مراعاة أداء هذه الشروط. في حالة فشل صاحب الحساب في تسليم المفاتيح واستلام محتويات الصندوق خلال ١٥ (خمس عشرة) يوماً من تاريخ ذلك الإشعار، يقوم البنك بإعطاء إشعار آخر مدته ٧ أيام إلى صاحب الحساب لاختصاصه بمحتويات الصندوق (الصناديق). بعد انتهاء مدة الإشعار الثاني، إذا لم يقدم صاحب الحساب بالاتصال بالبنك أو أخذ محتويات الصندوق (الصناديق)، يقوم البنك بإبلاغ الجهات المختصة بذلك، وبعدها يجوز للبنك أن يفتح عنوة الصندوق (الصناديق) المستخدمة من قبل صاحب الحساب وينزع ويجرد محتوياتها، ويضع المحتويات في خزائنه العامة. يتم اتخاذ ذلك الإجراء في حضور اثنين من مسؤولي البنك وضابط شرطة ويوقع كل منهم على جرد المحتويات ويكون ذلك الجرد ملزماً ونهائياً لجميع الأغراض على صاحب الحساب، وورثة صاحب الحساب وأقربائه وخلفائه في الميراث فيما يتعلق بمحتويات الصندوق ولا يحق لأي منهم الاعتراض على دقة ذلك الجرد.

ج) يقوم البنك بإبلاغ صاحب الحساب بذلك الإجراء وإرسال نسخة من الجرد إلى صاحب الحساب على آخر عنوان معروف له. وما لم يكن صاحب الحساب قد استحوذ مسبقاً على محتوياته، فإن تلك المحتويات، حسب تقدير البنك، سوف تحفظ في خزنة البنك العامة.

٦. الوصول إلى الصندوق: إن صاحب الحساب يفوض البنك تفويضاً غير قابل للنقض بأن يسمح للأشخاص المذكورة أسماؤهم في نموذج طلب صناديق حفظ الأمانات والموضحة توقيعاتهم على ذلك الطلب بأن يكن لهم حرية الوصول الكامل إلى جميع تلك الصناديق لاستلام و/أو إيداع بنود فيها وفقاً للشروط والأحكام الواردة أدناه :

أ) يسمح بالوصول إلى جميع الصناديق المتاحة لصاحب الحساب فقط للأشخاص المفوضين رسمياً في سجلات البنك، وينبه صاحب الحساب بالأداء مسبقاً إلى أي شخص غير مفوض رسمياً.

ب) يكون لصاحب الحساب حرية الوصول إلى جميع الصناديق المتاحة له فقط أثناء ساعات العمل المعتادة للبنك في أيام العمل العادية. لن يكون البنك مسؤولاً عن الفشل في السماح بالوصول إلى الصناديق نتيجة لحريق أو حادث آخر من أحداث القوة القاهرة أو أحداث الطبيعة أو أي ظروف أخرى خارجة عن سيطرة البنك.

ج) يجوز فحص محتويات جميع الصناديق المتاحة لصاحب الحساب فقط في الغرف الموفرة من قبل البنك لذلك الغرض. يقوم صاحب الحساب بنزع واستبدال صندوقه (صناديقه) وفي حالة تسليم أحد موظفي البنك الصندوق كتسهيل لصاحب الحساب، لن يتحمل البنك أي مسؤولية عن ذلك. وفقاً للنظم المطبقة، يجوز لأحد موظفي البنك المعتمدين أن يفحص بالنظر ويراجع المحتويات / المواد التي يحتفظ بها صاحب الحساب في الصندوق.

د) إذا خضعت كل أو أي من الصناديق المتاحة لصاحب الحساب، أو محتوياتها، لدعاوى قانونية أو خضعت لأي نزاع أو مطالبة، يحق للبنك أن يتقيد أو يوقف الوصول إلى تلك الصناديق حتى يوجه بخلاف ذلك خطياً من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي أو الجهة المعنية الأخرى، أو السلطة أو المحكمة باتفاقية خطية موقعة من جميع أطراف النزاع.

هـ) يجوز للبنك أن يرفض الوصول إلى جميع الصناديق المتاحة لصاحب الحساب في أي وقت حتى يتم دفع جميع الرسوم المتعلقة بأي من تلك الصناديق أو جميعها بالكامل.

٧. أكثر من صاحب حساب: إذا كان نموذج الطلب موقفاً من اثنين أو أكثر من أصحاب الحساب، فإنه يكون لكل منهما مستقلاً حرية الوصول إلى الصندوق وذلك حسب التعليمات الصادرة منهم للبنك، ويجوز لكل منهما تعيين وكيل قانوني يكون له حق الوصول إلى الصندوق، ويفوض كل منهما الآخر، بشكل مستقل وبدون موافقة لاحقة أو إشعار لاحق، أن يودع ويستلم ممتلكات من الصندوق. وتعتبر محتويات الصندوق من وقت إلى آخر ملكية مشتركة لكل من أصحاب الحساب الذين لهم حق الوصول إلى الصندوق ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي مطالبة من أي صاحب حساب بأن الآخر الذي له حق الوصول للصندوق قد أساء استغلال ممتلكاته.

٨. المسؤوليات: إن مسؤولية البنك فيما يتعلق بالممتلكات المودعة في الصندوق المتاح لصاحب الحساب بموجب هذه الشروط محدودة في الرعاية العادية في أداء موظفي البنك ومسؤوليه لواجباتهم. وتتكون هذه الواجبات فقط من (أ) حفظ الصندوق في خزائنه و (ب) عدم السماح لأي شخص بالوصول إلى الصندوق إلا لصاحب الحساب أو الشخص المسمى والمفوض خطياً من قبل العميل، ويكون التعرف بواسطة التوقيع والهوية كافيًا، أو ممثله القانوني في حالة الوفاة أو الإعسار أو عجز صاحب الحساب (بموجب تقديم المستندات المؤيدة سارية المفعول). إن إثبات فقدان الجزئي أو الكلي للمحتويات لا يعني فتح غير مفوض للصندوق. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي فقدان أو تلف لمحتويات الصندوق سواء نتج عن أي حدث من أحداث القوة القاهرة أو أحداث الطبيعة أو غير ذلك.

٩. المفاتيح: لن يحتفظ البنك بنسخة ثانية من المفاتيح المقدمة إلى صاحب الحساب وبالتالي فإن البنك لن يكون قادراً على فتح الصندوق. بموجب إعادة الصندوق من قبل صاحب الحساب، يلتزم صاحب الحساب بتسليم المفاتيح إلى البنك، ويدفع صاحب الحساب، بناءً على طلب البنك، أو حسب رؤية البنك، يخصم من أي حساب لصاحب الحساب لدى البنك (وبموجب هذا فإن صاحب الحساب يفوض البنك تفويضاً غير قابل للنقض)، أي مصروفات معقولة تتفق في فتح أو إصلاح أي صندوق يتاح لصاحب الحساب أو أبوابه أو تغيير أفضاله يحدث بسبب فقدان صاحب الحساب للمفاتيح أو فشله في إعادتها إلى البنك. يلتزم صاحب الحساب بأن يقدم إلى البنك إشعاراً فوراً يفقدان أي من مفاتيح الصندوق. سيفرض البنك مبلغ ١٠٠٠ ريال سعودي كرسوم مقابل استبدال المفتاح.

١٠. استخدام الصندوق: لن يستخدم صاحب الحساب أي صندوق متاح له بموجب هذه الشروط، أو يسمح باستخدامها، لأية بنود تكون ذات طبيعة خطيرة أو مخالفة للقانون.

11. If rentals are in arrears or if keys are not surrendered after notice of terminations, the bank may, after a stipulated period, repossess the safe and dispose of any contents under appropriate legal process and prior notification to the Account Owner.
12. The Bank may, at its option, remove the safe with contents to a new location under such safeguards as it deems proper, with prior notification to the Account Owner.
13. The Bank reserves the right to advise relevant security authorities if it feels that the Box is being used for any unlawful purposes or any abnormal activities.

#### I. CHECKBOOKS

1. The Account Owner agrees to the following rules regarding the usage and safeguard of checks supplied to the Account Owner for the protection of Account Owner and the Bank. New check book(s) shall be issued to the Account Owner in person or by post upon a written request or other means acceptable by the Bank.
2. The checks shall be used only for the Account for which they are issued. In no circumstances should they be used for any other account.
3. Checks shall be clearly written in ink and only on the forms supplied by the Bank. Any alterations shall be made clearly and confirmed by Account Owner's full signature (initial only is not sufficient).
4. For reasons of security, the Account Owner is advised (a) not to issue blank checks, (b) to start writing check as from the very beginning of the blank space to be used and not to leave spaces between words or figures, and (c) not to use erasable ball pens for writing checks and (d) not to sign blank checks.
5. Account Owner is responsible for the check book(s) and as a safeguard against fraud and forgery, the Account Owner is advised to keep the check book(s) in a safe place. If any check is lost or stolen, the Account Owner shall immediately notify the Bank giving the check number, amount and date as per Section A Article 5.
6. The amount of every check issued shall be paid on presentation even though the check may be post-dated, since the Saudi Commercial Papers Regulations in the Kingdom of Saudi Arabia provides that whoever commits the following deeds shall be penalised by imprisonment and/or fine: (a) issuing a check without having funds in the Account sufficient to cover the check, and (b) issuing an undated or post-dated check.
7. The bank has the right to charges for check book(s) issuance/checks returned unpaid from the account.

#### J. SAMBA ONLINE

##### USER AGREEMENT

1. The Account Owner accepts the terms and conditions for availing Samba Online services with the use of User ID and password.
2. The basic function and use of a User name and password is similar to that of a Secret Telephone Code and an ATM PIN and selection will immediately allow Account Owner to avail Samba Online services. The Account Owner, by assigning a user name and password and/or utilizing Samba Online services shall be deemed to have read, understood and agreed to be bound by the following terms and conditions and amendments thereto.
3. Any instructions conveyed or identified by the user name and password, being in lieu of physical signature, shall be binding on the Account Owner (notwithstanding that they may subsequently be disputed by the Account Owner for any reason) and may be conclusively relied upon by the bank and considered as the Account Owner's instruction.
4. The Account Owner shall choose his/her User ID and password by registering to Samba Online through the online registration service in Samba.com using his/her ATM card and PIN or by registering in the branch. He/She shall not under any circumstances disclose the user name and password to anyone. He/She shall be solely responsible for any losses, costs and expenses incurred whether directly or indirectly as a consequence of disclosure of user name and password. If the Account Owner feels that the user name and password has been disclosed or is known to any party, the Account Owner shall immediately inform the Bank and change his/her user name and password.

##### In this section:

The words "Samba Online" means the Bank's website through which the Account Owner can electronically access a number of services connected with his/her Account in accordance with the terms and conditions hereinafter set forth. The word "Other Information Provider" means any provider of information accessible through Samba Online, other than the Bank. Other Information Providers may include, among others, Mubasher, Al-Elm information security company, Tadawul Exchange, etc. The word "Access Service Provider" means any Internet Service Provider providing connection to the Internet, any Commercial Online Service Provider providing connection to the Internet in addition to its own proprietary private network, for example, local ISP companies, local telecom companies, Visa International, etc, and the provider of the private network connection discussed below. The word "Other Software Supplier" means any supplier of software used in Samba Online or used to access Direct Access, other than the Bank.

١١. إذا كانت الإيجارات تدفع متأخرة أو لم تعاد المفاتيح بعد إشعار الإنهاء، يجوز للبنك، بعد الفترة المقررة، أن يستحوذ على الخزنة ويتصرف في أي محتويات بموجب الإجراءات القانونية الصحيحة وبموجب إشعار مسبق إلى صاحب الحساب.
١٢. يجوز للبنك حسب تقديره، أن ينقل الخزنة مع المحتويات إلى موقع جديد تحت الحماية التي يراها مناسبة، بموجب إشعار مسبق إلى صاحب الحساب.
١٣. يحتفظ البنك بالحق في إبلاغ السلطات الأمنية المختصة إذا شعر بأن الصندوق يستخدم لأي أغراض غير مشروعة أو أي أنشطة محظورة.

#### ط. دفاتر الشيكات:

١. يوافق صاحب الحساب على الشروط والأحكام التالية فيما يتعلق باستعمال والمحافظة على سلامة الشيكات التي تقدم لصاحب الحساب وذلك لحماية صاحب الحساب والبنك معاً. يتم إصدار دفاتر شيكات جديدة لصاحب الحساب شخصياً أو ترسل له عن طريق البريد وفقاً لطلب خطي بذلك منه أو تسلم له بأية وسيلة أخرى يقبلها البنك.
٢. تستعمل الشيكات فقط على الحساب الذي تم إصدار الشيكات بشأنه ولا يجوز بأي حال من الأحوال استعمالها عن أي حساب آخر.
٣. يجب أن تكون الكتابة على الشيكات واضحة وتكون بالحبر فقط على النماذج المقدمة من قبل البنك، أي تغيير في الشيك يجب أن يتم بوضوح مع اعتماده بالتوقيع الكامل لصاحب الحساب (التوقيع المختصر فقط غير كاف).
٤. لأسباب تتعلق بالأمن والسلامة، يتعين على صاحب الحساب: (أ) أن لا يصدر شيكات على بياض، (ب) أن يبدأ كتابة الشيك من أول المكان الخالي المخصص لذلك الغرض وألا يترك فراغات بين الكلمات أو الأرقام، (ج) أن لا يستعمل الأقلام التي يمكن مسح كتابتها و (د) ألا يوقع على شيكات على بياض.
٥. سيكون صاحب الحساب مسؤولاً عن دفتر / دفاتر الشيكات التي تسلم له ولتجنب أعمال الغش والتزوير، عليه الاحتفاظ بدفاتر الشيكات في مكان آمن، وإذا تعرض أي شيك للضياع أو السرقة يجب على صاحب الحساب أن يقوم فوراً بإشعار البنك بذلك موضعاً رقم الشيك وقيمه وتاريخه حسبما هو منصوص عليه في المادة ٥ من القسم أ.
٦. يدفع مبلغ كل شيك يصدر عند تقديمه حتى لو كان الشيك مكتوباً بتاريخ مؤجل، حيث أن نظم الأوراق التجارية السعودية تنص على أنه من ارتكب أي من الأفعال التالية سوف يعاقب بالسجن و/أو الغرامة: (أ) إصدار شيك بدون رصيد كالمعتاد في الحساب لتغطية مبلغ الشيك، و (ب) إصدار شيك غير مؤرخ أو بتاريخ مؤجل.
٧. يحق للبنك تقاضي رسوم مقابل إصدار دفاتر شيكات وعلى الشيكات المعادة التي لا تدفع من حساب صاحب الحساب.

#### ي. سامبا أون لاين

##### اتفاقية المستخدم

١. يقبل صاحب الحساب شروط واحكام توفير خدمات سامبا أون لاين باستعمال اسم المستخدم وكلمة السر.
٢. ان الوظيفة الاساسية والاستخدام الاساسي لاسم المستخدم وكلمة السر تشبه وظيفة رمز الهاتف السري وتشبه وظيفة استخدام الرقم السري الشخصي لبطاقة الصرف الالي، واختيارها سوف يتيح خدمات سامبا أون لاين فوراً لصاحب الحساب، وباختيار صاحب الحساب لاسم المستخدم وكلمة السر و / أو استخدام خدمات سامبا أون لاين يعتبر قد قرأ وفهم ووافق على والترم بالشروط والأحكام والتعديلات التالية عليها.
٣. اي تعليمات ترسل او تحدد بواسطة اسم المستخدم وكلمة السر ، كونها تحل محل التوقيع الفعلي، سوف تكون ملزمة لصاحب الحساب (بغض النظر عن اعتراض صاحب الحساب اللاحق عليها لأي سبب) ويمكن الاعتماد عليها بشكل نهائي من قبل البنك وتعتبر تعليمات صادرة من قبل صاحب الحساب.
٤. يقوم صاحب الحساب بتعيين اسم المستخدم وكلمة السر عن طريق التسجيل في الموقع باستخدام بطاقة الصراف الالي والرقم السري او التسجيل في اي فرع من فروع البنك. لا يجوز لصاحب الحساب تحت اي ظرف من الظروف ان يفشي اسم المستخدم وكلمة السر الى اي شخص اخر، ويكون صاحب الحساب مسؤول وحده عن اي خسائر او تكاليف او نفقات تتكبى سواء نتجت مباشرة او غير مباشرة عن افشاء اسم المستخدم وكلمة السر. اذا شعر صاحب الحساب ان اسم المستخدم وكلمة السر قد افشي او اصبح معروفا لاي طرف، يتعين على صاحب الحساب ان يبلغ البنك فوراً ويغير اسم المستخدم وكلمة السر الخاصة به.

##### في هذا القسم :

عبارة "سامبا أون لاين" تعني الموقع الإلكتروني للبنك والذي يستطيع صاحب الحساب من خلاله أن يصل إلكترونياً إلى عدد من الخدمات المرتبطة بحسابه وفقاً للشروط والأحكام الواردة أدناه، وعبارة "مزود معلومات آخر" تعني أي مزود للمعلومات يمكن الوصول إليه عبر سامبا أون لاين، خلاف البنك. ويمكن لمزود المعلومات الآخرين أن يشملوا، من بين آخرين، مباشر، شركة العلم لأمن المعلومات، السوق المالية السعودية أو أي شركة أخرى. وتعني عبارة "مزود خدمة الوصول" أي مزود خدمة انترنت يقدم خدمة التوصيل إلى الانترنت، وأي مزود خدمة انترنت تجارية يقدم التوصيل إلى الانترنت بالإضافة إلى شبكته الخاصة، مثل شركات تزويد خدمة الانترنت المحلية وشركات الاتصالات المحلية، وفيزا انترناشونال، ومزود وصلة الشبكة الخاصة الموضوع أدناه، وتعني عبارة "مورد البرمجيات الآخر" أي مورد للبرمجيات المستخدمة في سامبا أون لاين أو المستخدمة للدخول إلى "دايركت أكسس"، خلاف البنك.

## 1. What this Agreement Covers

This section governs the use of Samba Online access, an electronic service that permits Account Owner to access a number of financial transactions, mobile phones, SMS and similar devices. Access may be provided through a private network connection or through the World Wide Web. Accounts and services provided by the Bank, which the Account Owner accesses through Samba Online, may be governed by separate agreements with the Account Owner and will be binding on Account Owner and on the Bank.

## 2. Accepting the Agreement

The Account Owner agrees to use Samba Online solely as provided in this Agreement.

The Bank shall not be responsible for any loss, damage, cost or expense whatsoever suffered or incurred by Account Owner or third party as a result of any use or access of Samba Online in breach of the terms and conditions of this Agreement and where Samba Online is disabled for whatever reason.

## 3. Maintaining your Accounts

The Account Owner agrees to properly maintain any Accounts he/she has with the Bank to comply with the rules governing these accounts, and to pay any fees associated with the use or maintenance of these accounts.

## 4. Services

The following are examples of Current/Savings Account services that are available to Account Owner when using Samba Online facility:

1. Account-to-Account Transfer - to Samba accounts
2. Account-to-Account Transfer - to other Saudi banks
3. Maintenance of Pre-Defined Transfer - Adding a Beneficiary
4. Maintenance of Beneficiary Details - Deleting Beneficiaries
5. SADAD Payments - Utility bills and other billers

Similarly, services relating to Credit Cards, Personal Finance, Time Deposits are also available using Samba Online.

## 5. Transfers and Bill Payments

When Account Owner instructs the Bank to transfer funds from his/her Bank Accounts or pay a bill through Samba Online, Account Owner authorizes the Bank to withdraw the necessary funds from the Bank Account. Account Owner agrees that he/she will instruct the Bank to make a withdrawal only when a sufficient balance is available in his/her Account at the time of withdrawal. The Bank will not be obligated to act on any withdrawal instruction from Account Owner if sufficient funds, including overdraft lines of credit, are not available in the Account.

In the case of transfer, the money is taken out of the Account Owner's Account on the day the Bank electronically transmits the payment to the beneficiary. In most cases, the Account Owner specified when he/she gave the Bank his/her instructions. If, however, the Account Owner specifies a date, which falls on a Thursday, Friday, or public holiday, the Bank will take the money out of the Account Owner's Account and electronically transmit it to the payee on the next business day.

## 6. What will Samba Online Cost

There are currently no service charges for Samba Online. However, Account Owner is responsible for all telephone charges incurred in connecting to Samba Online. The Account Owner is responsible for charges by any Access Service Provider. No charge is made for use of the private network connection.

There may be separate charges for additional services Account Owner request on Samba Online - for example, services of Other Information Providers. The Account Owner will be informed of the cost of each additional service when he/she signs up for it.

## 7. Changes in Terms/Fees

The Bank may change the Samba Online services and the terms, including fees, set forth in this Agreement at any time. The Account Owner will be notified of any such change as required, either by mail or by an electronic message. The Account Owner understands that by using Samba Online after a change becomes effective, he/she has agreed to such change.

## 8. Suspension

The Bank may, without prior notice to the Account Owner, suspend the use of Samba Online at its sole discretion without assigning any reason.

## 9. Confidentiality at the Bank

The Account Owner has a right to confidentiality and the Bank will not give anyone other than its employees, agents and its Head Office representatives any specific information about the Accounts except:

## ١ ماذا تغطي هذه الاتفاقية؟

يغطي هذا القسم استخدام الوصول إلى سامبا أون لاين، وهي خدمة الكترونية تتيح لصاحب الحساب الوصول إلى عدد من المعاملات المصرفية وخدمات الاستفسار والطلب من خلال استخدام أجهزة كمبيوتر شخصية، والهواتف الجواله والرسائل النصية القصيرة وأجهزة مشابهة. يمكن توفير الوصول من خلال وصلة شبكة خاصة أو من خلال شبكة الانترنت الدولية. إن الحسابات والخدمات المقدمة من قبل البنك، التي يصل إليها صاحب الحساب من خلال سامبا أون لاين، يمكن أن تخضع لاتفاقيات مستقلة مع صاحب الحساب وتكون ملزمة لصاحب الحساب وملزمة للبنك.

## ٢ قبول الاتفاقية

يوافق صاحب الحساب على استخدام سامبا أون لاين وحده كما هو منصوص عليه في هذه الاتفاقية. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي فقدان أو تلف أو تكلفة أو مصروفات من أي نوع يتحملها أو يتكبدها صاحب الحساب أو أي طرف ثالث كنتيجة لأي استخدام أو دخول إلى سامبا أون لاين بما يخالف شروط وأحكام هذه الاتفاقية وحيثما تنصل خدمات سامبا أون لاين لأي سبب من الأسباب.

## ٣ المحافظة على حساباتك

يوافق صاحب الحساب على أن يحافظ على أي حساب يكون له لدى البنك من أجل الالتزام بالتواضع التي تحكم هذه الحسابات، ودفع أي رسوم تتعلق باستخدام تلك الحسابات أو المحافظة عليها.

## ٤ الخدمات

فيما يلي أمثلة على خدمات الحساب الجاري / الادخار المتاحة لصاحب الحساب عند استخدامه لتسهيلات سامبا أون لاين :

١. تحويل من حساب إلى حساب - إلى حسابات سامبا
  ٢. تحويل من حساب إلى حساب - إلى بنوك سعودية أخرى
  ٣. حفظ التحويل المحدد مسبقاً - إضافة مستفيد
  ٤. حفظ تفاصيل المستفيد - حذف مستفيدين
  ٥. دفعات سداد - فواتير الخدمات والفواتير الأخرى
- وكذلك تتوفر خدمات تتعلق ببطاقات الائتمان والتمويل الشخصي والودائع لأجل باستخدام سامبا أون لاين.

## ٥ التحويلات ودفع الفواتير

عندما يوجه صاحب الحساب البنك بتحويل أموال من حساباته البنكية أو دفع فاتورة من خلال سامبا أون لاين، يفوض صاحب الحساب البنك بسحب الأموال اللازمة من الحساب البنكي. يوافق صاحب الحساب على أنه سوف يوجه البنك بإجراء ذلك السحب فقط حيثما يتوفر رصيد كاف في حسابه في وقت السحب. لن يكون البنك ملزماً بالعمل بأي تعليمات سحب صادرة من صاحب الحساب إذا لم تتوفر في الحساب أموال كافية، بما فيها ائتمان السحب على المكشوف.

في حالة التحويل، تؤخذ المبالغ من حساب صاحب الحساب في اليوم الذي نحول فيه الكترونياً المبلغ على المستفيد. في معظم الحالات، يحدد صاحب الحساب متى أعطى تعليماته للبنك. ومع ذلك، إذا حدد صاحب الحساب تاريخاً يقع يوم خميس أو جمعة أو عطلة عامة، سوف يأخذ البنك المبلغ من حساب صاحب الحساب ويحوله الكترونياً إلى المستفيد في يوم العمل التالي.

## ٦ ماذا تكلف سامبا أون لاين

لا توجد حالياً رسوم خدمة أو أتعاب معاملة على سامبا أون لاين. ومع ذلك، فإن صاحب الحساب مسؤول عن جميع رسوم الهاتف التي يتكبدها في الوصول إلى سامبا أون لاين. كما أن صاحب الحساب مسؤول عن الرسوم التي يرضها أي مزود خدمة وصول إلى الشبكة، ولا توجد رسوم على استخدام وصلة الشبكة الخاصة.

يمكن أن تكون هناك رسوم مستقلة عن الخدمات الإضافية التي يطلبها صاحب الحساب عبر سامبا أون لاين - مثل خدمة مزودي المعلومات الآخرين. سيتم إبلاغ صاحب الحساب بتكلفة كل خدمة إضافية يسجل صاحب الحساب لطلبها.

## ٧ التغيير في الشروط / الأتعاب

يجوز للبنك أن يغير خدمات وشروط سامبا أون لاين، بما فيها الأتعاب، المحددة في هذه الاتفاقية في أي وقت. سيتم إبلاغ صاحب الحساب بأي تغيير حسبما يلزم، سواء عن طريق البريد الإلكتروني أو برسالة الكترونية. ويدرك صاحب الحساب أنه باستخدام سامبا أون لاين بعد سريان التغيير، فإنه يوافق على ذلك التغيير.

## ٨ الإيقاف

يجوز للبنك، بدون إشعار مسبق إلى صاحب الحساب، أن يوقف استخدام سامبا أون لاين حسب تقديره الخاص بدون إبداء أية أسباب.

## ٩ السرية في البنك

لصاحب الحساب الحق في السرية ولن يقوم البنك بإعطاء أي شخص خلاف موظفيه ووكلائه وممثلي مركزه الرئيسي أي معلومات خاصة عن الحسابات إلا :

- عندما يوافق صاحب الحساب على أن البنك يجوز له تقديم المعلومات إلى آخرين.
- عندما يعطي صاحب الحساب البنك كمرجع ائتماني.
- عندما يتم استفسار بخصوص أموال كافية لتغطية شيك يكون قد أصدره صاحب الحساب.
- إذا أقل البنك حساب صاحب الحساب لأنه حفظ بطريقة غير مرضية.
- عندما يتطلب القانون من البنك أن يبلغ مؤسسة النقد العربي السعودي أو أي جهة نظامية سعودية أخرى بمعلومات تطلبها تلك الجهة فيما يتعلق بالحساب.
- عندما يطلب من البنك أن يقدم معلومات بغرض الالتزام بدعوى قانونية.
- When the Account Owner agrees that the Bank may provide the information to others.
- When the Account Owner has given the Bank as a credit reference.
- When an inquiry is made regarding sufficient funds to cover a check Account Owner has written.
- If the Bank closes Account Owner's Account because it has been maintained in an unsatisfactory manner.
- When the law requires the Bank to report to SAMA or any other Saudi regulatory body information requested by them in relationship to the Account.
- When the Bank is required to provide the information to comply with legal process.

Except as otherwise prohibited by law, Account Owner agrees that the Bank may share with other reputable firms, as the Bank deem fit, the information about Account Owner that he/she provides, or that the Bank obtains as a result of transactions or other activity, for, among other things, the purpose of offering the Account Owner products and services that the Bank believe may be of interest to Account Owner. If Account Owner do not wish to receive telephone and/or mail solicitations from the Bank, the Account Owners should notify the Bank by calling the number set forth in sub-section 12 of this Section, or visit the Bank's branch. The Bank will then remove Account Owner name from any mailing or telephone list used for these purposes.

Account Owner agrees that the Bank may download certain information, including customer identification information, to his/her computer or other access device.

## 10. Limit of the Bank's and Other Providers' Responsibility

The Bank agrees to make reasonable efforts to ensure full performance of Samba Online. The Bank will be responsible for acting only on those instructions sent through Samba Online which are actually received. The Bank cannot assume responsibility for malfunctions in communications facilities not under its control, which may affect the accuracy or timeliness of messages Account Owner sends.

The Bank is not responsible for any losses or delays in transmission of instructions arising out of the use of any Access Service Provider or caused by any browser software. The Bank is not responsible should Account Owner gives incorrect or incomplete instructions or if his/her payment instructions are not given sufficiently in advance to allow for timely payment.

Any information Account Owner receives from the Bank and Other Information Providers is believed to be reliable. However, it can only be provided on a reasonable efforts basis for Account Owner convenience and is not guaranteed. The Bank and Other Information Providers are not liable for any deficiencies in the accuracy, completeness, availability or timeliness of such information or for any investment or other decision made using this information.

The Bank or Other Information Providers are not responsible for any computer virus or related problems, which may be attributable to services provided by any Access Service Provider or which may originate from Account Owner's PC.

## 11. No Other Use

Samba Online uses propriety software of Samba Financial Group, and Other Software Suppliers. If the Bank has provided the Account Owner with software to use with Samba Online, the Account Owner is being granted a non-exclusive license to use this software. This allows him/her to use the software only for its intended purposes as provided in this Agreement. The Account Owner may not disassemble, decompile, copy, modify or reverse engineer any of the Samba Online software or allow anyone else to do so.

Samba Online gives Account Owner access to services and information from the Bank, and Other Information Providers, which may be presented with a distinctive "look and feel." These services, information and "look and feel" are proprietary information of Samba Financial Group and the Other Information Providers. The Account Owner may use Samba Online only for his/her personal, non-business use and may not reproduce, sell or distribute all or any portion of the information provided to him/her by Samba Online.

The Bank makes no representation to the Account Owner regarding the use of the Samba Online platform or any communications or delivery system specified by the Bank with respect to its quality, timeliness, performance, accuracy, reliability, continued availability or otherwise. The Bank does not warrant or represent that the platform or any communications or delivery system will conform to any description thereof provided by the Bank or will be free of errors or defects.

## 12. Customer Service

If Account Owner needs assistance or wish to communicate with the Bank, call SambaPhone. The Account Owner may also write to Sambacare or to the Bank:

### Sambacare Unit

Samba Financial Group  
P. O. Box 833, Riyadh 11421  
Saudi Arabia

باستثناء ما يحظره القانون، يوافق صاحب الحساب على أن البنك يجوز له أن يتبادل مع جهات أخرى طبية السمعة، حسبما يراه البنك مناسبة، معلومات عن صاحب الحساب يكون قد قدمها هو، أو حصل عليها البنك نتيجة للمعاملات أو أنشطة أخرى، أو من بين أشياء أخرى، لغرض تزويد صاحب الحساب بمنتجات وخدمات يرى البنك أنها مفيدة لصاحب الحساب. إذا لم يرغب صاحب الحساب استلام عروض عبر الهاتف و/أو البريد من البنك، يجب أن يبلغ صاحب الحساب البنك عن طريق الاتصال بالرقم المحدد في القسم الفرعي ١٢ بهذا القسم. أو زيارة أحد فروع البنك. حينئذ سيقوم البنك بنزع إسم صاحب الحساب من قائمة البريد أو قائمة الهاتف المستخدمة لهذه الأغراض.

يوافق صاحب الحساب على أن البنك يجوز له تحميل معلومات معينة، بما فيها معلومات تعريف العميل، على جهاز الكمبيوتر الخاص به أو أجهزة الوصول الأخرى.

## ١٠. حدود مسؤولية البنك ومزودي الخدمات الآخرين

وافق البنك على أن يبذل الجهود المعقولة لضمان الأداء الكامل لخدمات سامبا أون لاين، وسوف يكون البنك مسؤولاً عن العمل فقط بناء على تلك التعليمات المرسله عبر سامبا أون لاين التي يتم استلامها بالفعل، ولن يتحمل البنك المسؤولية عن الأعطال في مرافق الاتصالات التي ليست تحت سيطرته، والتي يمكن أن تؤثر على دقة أو مواعيد الرسائل التي يرسلها صاحب الحساب.

لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسائر أو تأخير في إرسال التعليمات والذي ينشأ عن استخدام أي مزود خدمات وصول أو بسبب أي برمجيات تصفح، ولن يكون البنك مسؤولاً كذلك في حالة إعطاء صاحب الحساب تعليمات غير صحيحة أو غير كاملة أو إذا لم تعطى تعليمات الدفع الخاصة به بصورة غير كافية مقدماً للسماح بالدفع في الموعد المحدد.

أي معلومات يتسلمها صاحب الحساب من البنك ومن مزودي المعلومات الآخرين يعتقد أنها موثوقة. ومع ذلك، فإنها يمكن أن تقدم فقط على أساس الجهود المعقولة لخدمة صاحب الحساب ولكنها غير مضمونة، لن يكون البنك ولا مزودي المعلومات الآخرين مسؤولين عن أي نواقص في دقة أو اكتمال أو توفر أو مواعيد تلك المعلومات أو عن أي استثمار أو قرار آخر يصدر باستخدام تلك المعلومات.

لن يكون البنك أو مزودي المعلومات الآخرين مسؤولين عن أي فيروسات لأجهزة الكمبيوتر أو مشاكل معنية بها، والتي يمكن أن تعزى للخدمات المقدمة من أي مزود خدمة وصول أو التي يمكن أن تنشأ من جهاز صاحب الحساب.

## ١١. لا للاستخدامات الأخرى

تستخدم سامبا أون لاين برمجيات خاصة مملوكة لمجموعة سامبا المالية ومزودي برمجيات آخرين. إذا زود البنك صاحب الحساب ببرمجيات للاستخدام مع نظام سامبا أون لاين، فإن صاحب الحساب يمنح ترخيصاً غير حصري لاستخدام تلك البرمجيات. وهذا الترخيص يتيح له استخدام البرمجيات فقط لأغراضه الخاصة كما هي منصوص عليها في هذه الاتفاقية. لا يجوز لصاحب الحساب فك أو إعادة تجميع أو نسخ أو تعديل أو تغيير هندسة أي من برمجيات سامبا أون لاين أو السماح لأي شخص آخر بالقيام بذلك.

يعطي نظام سامبا أون لاين صاحب الحساب امكانية الوصول إلى خدمات ومعلومات من البنك ومن مزودي معلومات آخرين، والتي يمكن أن تقدم بخصائص وسمات مميزة. إن هذه الخدمات والمعلومات والسمات المميزة مملوكة لمجموعة سامبا المالية ومزودي المعلومات الآخرين، ويجوز لصاحب الحساب أن يستخدم سامبا أون لاين فقط لاستخداماته الشخصية وغير الخاصة بالأعمال ولا يجوز له نسخها أو بيعها أو توزيع كل أو أي جزء من المعلومات المقدمة له من نظام سامبا أون لاين.

لا يقدم البنك أي تعهدات لصاحب الحساب بخصوص استخدام قاعدة سامبا أون لاين أو أي اتصالات أو نظام تسليم محدد من قبل البنك فيما يتعلق بجودتها أو دقة مواعيدها أو أدائها أو دقتها أو مصداقيتها أو استمرار توفرها أو غير ذلك. ولا يضمن البنك أو يتعهد بأن القاعدة أو أي اتصالات أو نظام التسليم سوف تتطابق مع أي وصف لها مقدم من قبل البنك أو تكون خالية من العيوب أو النواقص.

## ١٢. خدمة العملاء

إذا احتاج صاحب الحساب مساعدة أو رغب في الاتصال مع البنك، يمكنه الاتصال على هاتف سامبا فون. يمكن لصاحب الحساب أيضاً أن يكتب إلى البنك على العنوان التالي:

### مركز العناية بالعميل

مجموعة سامبا المالية  
ص ب ٨٣٣ الرياض ١١٤٢١  
المملكة العربية السعودية

The Account Owner agrees that the Bank may record the conversations its employees have with him/her. The Bank does this from time to time to monitor the quality of service and accuracy of information its employees give the Account Owner, and to ensure that Account Owner's instructions are followed.

SambaPhone employees can help resolve Samba Online problems but are not authorized to waive any provision of this Agreement.

### 13. Electronic Messages

Because normal Internet e-mail transmissions may not be secure, the Account Owner agrees to contact the Bank electronically only through the "Message Center" under "Sambacare". The Account Owner also agrees to receive communications regarding his/her Account electronically and will not attempt to circumvent receiving any messages. The Account Owner is deemed to have received any electronic messages sent to him/her when they are made available to him/her. The Account Owner may print a copy of such communications using the "print" function of his/her software, or he/she may request that the Bank mail him/her a paper copy of such communication by contacting Customer Service as provided in Section 12 above.

### 14. Electronic Funds Transfers

#### Business Days

The Bank's normal business days are Saturday through Wednesday, except for public holidays. Thursdays and Fridays are bank holidays in Saudi Arabia. Access to the Bank's website will, however, generally be made available 24 hours a day, 7 days a week.

#### Account Statements

The Account Owner will receive a periodic account statement for his/her Account, showing, among other things, his/her e-banking financial transactions.

#### Documentation/Source Media

The Bank's records, consisting of advices, confirmations and other documents relating to transactions generated by the Bank shall be the conclusive evidence to be relied upon in judging any disputes relating to figures, data, charges, fees, transactions, instructions or any other matter arising between Account Owner and the Bank.

#### Username and Password

The Account Owner should ensure to keep his/her user name and password confidential. These codes are important means of protection for the Account Owner. The Account Owner should not store them on his/her personal computer or any computer materials, or any other access device. The Account Owner should contact the Bank immediately if he/she believes that an unauthorized person has obtained access to his/her username/password. The telephone is the fastest way to alert the Bank that someone may be using your username/password without your permission. The Account owner could lose all the money in his/her Account (plus his/her maximum overdraft line of credit). The Account Owner should call SambaPhone. Someone will be available to receive the Account Owner call 24 hours a day, 7 days a week.

The Bank shall not be responsible for any damage the Account Owner may suffer as a result of loss, disclosure or fraudulent use of his/her username and password.

#### Security Tips & Recommendations

The Account Owner agrees to read and comply with the security tips/recommendations that the Bank provides the Account Owner from time to time and those precaution and awareness messages that the Bank continuously displays in its Internet sites. The Bank also agrees that these tips are not necessarily comprehensive and that the Account Owner shall refer to other specialized sites in order to remain informed of the least security standards/ hazards/ recommendations and implement them to protect his/her banking interest, including his/her user ID and password. The Bank shall not be responsible for any damages that the Account Owner may incur as a result of loss, disclosure or fraudulent use of his/her user ID and password.

### K. SPEEDCASH

Funds will be transferred by the Bank through the SPEEDCASH service under the following conditions:

1. The Account Owner will need to fill out a SPEEDCASH Remittance Agreement and Customer Information Application Form (this needs to be done once only) whereafter the Bank will assign a Remittance Account Number (RAN) to the Account Owner for use with the SPEEDCASH service.
2. The Account Owner will need to fill out a SPEEDCASH Remittance Application form or call SambaPhone whenever the Account Owner wants to remit funds to one of his/her beneficiaries.
3. The Account Owner will provide the Bank with good funds in a form acceptable to the Bank.
4. The Bank shall be free to make use of any correspondent or agent to transmit the funds.

يوافق صاحب الحساب على أن البنك يجوز له أن يسجل المحادثات التي يجريها موظفو البنك معه. ويقوم البنك بعمل ذلك من حين لآخر من أجل مراقبة الخدمة ودقة المعلومات التي يقدمها موظفو البنك إلى صاحب الحساب، ومن أجل ضمان الالتزام بتعليمات صاحب الحساب.

يمكن لموظفي هاتف سامبا المساعدة في حل أي مشكلات تتعلق بنظام سامبا أون لاين لكنهم غير مفوضين بالتخلي عن أي من أحكام هذه الاتفاقية.

### ١٣. الرسائل الإلكترونية

لأن رسائل البريد الإلكتروني العادية عبر الإنترنت قد تكون غير آمنة، يوافق صاحب الحساب على الاتصال بالبنك إلكترونياً فقط، من خلال "مركز الرسائل". كما يوافق صاحب الحساب على تلقي الاتصالات بخصوص حسابه الإلكتروني ولن يحاول المراوغة من استلام أي رسائل. يعتبر صاحب الحساب قد استلم أي رسائل إلكترونية مرسلة إليه عندما تتوفر له، ويجوز لصاحب الحساب أن يطبع نسخة من تلك الاتصالات باستخدام وظيفة "طباعة" المتاحة في البرمجيات لديه، أو يمكنه أن يطلب أن يرسل له البنك بالبريد نسخة مطبوعة من تلك الاتصالات عن طريق الاتصال بخدمة العملاء كما هو مشار إليه في البند ١٢ أعلاه.

### ١٤. التحويل الإلكتروني للأموال

#### أيام العمل

أيام العمل المعتادة للبنك من السبت حتى الأربعاء، باستثناء العطلات العامة. أيام الخميس والجمعة عطلات لدى البنك في المملكة العربية السعودية. ومع ذلك فإن الوصول إلى موقع البنك على الإنترنت متاح عموماً على مدار ٢٤ ساعة ٧ أيام في الأسبوع.

#### كشوف الحساب

سوف يتسلم صاحب الحساب كشف حساب دوري خاص بحسابه يوضح، من بين أشياء أخرى، معاملاته المالية البنكية الإلكترونية.

#### الوثائق / الوسائط المصدرية

إن سجلات البنك، التي تتكون من إشعارات وتأكيدات ومستندات أخرى تتعلق بالمعاملات الصادرة من البنك سوف تعتبر دليلاً دامغاً يمتد به في الحكم في أي نزاع يتعلق بالأرقام أو البيانات أو المصاريف أو الأتعاب أو المعاملات أو التعليمات أو أي أمور أخرى تنشأ بين صاحب الحساب والبنك.

#### إسم المستخدم وكلمة السر

يجب أن يتأكد صاحب الحساب من حفظ إسم المستخدم وكلمة السر الخاص به، حيث أن هذه الرموز هي وسائل هامة لحماية صاحب الحساب. يجب ألا يكتب صاحب الحساب تلك الأرقام والرموز على جهازه الخاص أو أي جهاز كمبيوتر أو أي مواد كيميائية، أو أي أجهزة وصول أخرى. يجب أن يتصل صاحب الحساب بالبنك فوراً إذا اعتقد أن شخصاً غير مصرح له قد توصل إلى رقم المستخدم / كلمة السر الخاصة به. ويعتبر الهاتف هو أسرع وسيلة لتبني البنك أن شخصاً ما قد يستخدم رقم المستخدم / كلمة السر بدون إذنه. يمكن أن يفقد صاحب الحساب جميع الأموال الموجودة في حسابه (بالإضافة إلى أقصى حد ائتماني للسحب على المكشوف). يجب أن يتصل صاحب الحساب بهاتف سامبافون، وسوف يكون هناك شخص موجود لاستقبال مكالمات صاحب الحساب على مدار ٢٤ ساعة في اليوم ٧ أيام في الأسبوع.

لن يكون البنك مسؤولاً عن أي أضرار يمكن أن يتعرض لها صاحب الحساب نتيجة لفقدان أو إفشاء أو سوء استخدام إسم المستخدم أو كلمة السر الخاصة به.

#### نصائح وتوصيات أمنية

يوافق صاحب الحساب على قراءة والالتزام بالنصائح والتوصيات الأمنية التي يقدمها البنك لصاحب الحساب من وقت إلى آخر ورسائل التنبيه والتحذير التي يعرضها البنك بصفة مستمرة في مواقفه على الإنترنت. كما يوافق البنك على أن هذه النصائح ليست بالضرورة شاملة وأن صاحب الحساب سوف يراجع مواقع أخرى متخصصة من أجل البقاء على علم وإطلاع بأحدث المعايير / المخاطر / التوصيات وتنفيذها لحماية مصالحه البنكية، بما فيها رقم التعريف الخاص به وكلمة المرور. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي أضرار يمكن أن يتعرض لها صاحب الحساب نتيجة لخسارة أو إفشاء أو سوء استخدام رقم التعريف الخاص به أو كلمة المرور الخاصة به.

### ك. سبيد كاش

يتم تحويل الاموال عن طريق خدمة سبيد كاش وفقاً للشروط التالية:

١. يتعين على صاحب الحساب أن يقوم بتعبئة بيانات اتفاقية التحويل وكذلك نموذج معلومات العميل عن طريق خدمة سبيد كاش (يتم تعبئته مره واحده فقط) يقوم بعدها البنك بتخصيص رقم حساب التحويل لصاحب الحساب لغرض استخدامه في خدمة التحويل عن طريق سبيد كاش.
٢. يقوم صاحب الحساب بتعبئة نموذج طلب التحويل عن طريق خدمة سبيد كاش أو بالاتصال على سامبا فون في كل مره يرغب صاحب الحساب بتحويل أموال إلى أحد المستفيدين التابعين له.
٣. يلتزم صاحب الحساب بتزويد البنك بأموال نظيفة المصدر بصيغة مقبولة للبنك
٤. يكون للبنك حرية استخدام أي بنك مراسل أو وكيل آخر لتحويل الاموال.
٥. ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك خطياً يتم دفع مبلغ الحوالة بالعمله المحليه لبلد المستفيد.

5. Unless otherwise expressly and specifically agreed to in writing, the funds will be paid to the beneficiary only in his/her local currency.
6. The exchange rate applicable to the transfer will be the exchange rate announced by the Bank (during normal banking hours) on the day of the remittance. In the event of return of transfer/s, amendment, change to the original instructions, exchange rate applicable on that day will apply and any charges, cost incurred to process the return of the said funds shall be borne by the Account Owner.
7. Neither the Bank nor its correspondents or agents shall have any liability to the Account Owner or beneficiary for any late payment or non delivery to a beneficiary for any late payment or non-delivery to a beneficiary due to omissions, errors or delays occurring in the wire, cable mail or electronic transmissions, equipment failure, strikes, any incorrect or unclear information provided by the Account Owner, non-availability of the beneficiary or any other event beyond the control of the Bank or its correspondents and agents. Any additional costs as a result of such events shall be for the account of the Account Owner and may be deducted from the remittance payable to the beneficiary. The Bank shall have no liability to the Account Owner or its beneficiary except due to its willful misconduct or gross negligence, and this liability shall not exceed the amount to be remitted, and in no circumstances shall be liable for any indirect or consequential losses.
8. Remittances will be payable to a beneficiary by crediting the account of the beneficiary with the Bank's selected correspondent under advice to the beneficiary or, where the beneficiary has no account with the correspondent or the Account Owner so requires, by the delivery of a bank draft drawn on the correspondent. If the beneficiary is not available at the time of delivery, the Bank's correspondent will use its best endeavors to deliver a message stating the branch from which the bank draft may be collected.
9. The Account Owner may request the Bank to send instructions to a beneficiary and a beneficiary may request the Bank's correspondent to send reply of instruction to the Account Owner. The Bank reserves the right to levy a charge for such service or withdraw or amend the service at any time. Outward messages must be clearly stated on the Remittance Application form and be limited to 200 i.e. two hundred characters.
10. Any charges, taxes or duties levied by government or government agencies or any acts of government resulting in additional costs or expenses to the Bank or its correspondents and agents in respect of remitted funds shall be for the account of the Account Owner and may be deducted from the amount to be remitted.
11. If the Bank's correspondent bank or its agent fails to deliver the remittance within 90 calendar days, the Bank shall have the right, but not be obliged to claim, the funds back from the Bank's correspondent bank or its agent without the Account Owner's approval. Such funds shall be held by the Bank until further instructions are received from the Account Owner.
12. By providing your and/or your beneficiary's e-mail address/contacts to the Bank the Account Owner explicitly consents to the transmission and postage of communications, in and through the internet. The Account Owner hereby acknowledges that the Bank makes no warranty as to the security or confidentiality of any transmission, no matter where originating. The Bank shall not be responsible for the Account Owner's inability to access or use any information relating to the Account Owner via the internet. In no event shall the Bank, its associates, agents, and/or its correspondent banks and its agents be liable for any claims, damages, losses suffered by the Account Owner whatsoever in case of any unauthorized, unapproved, illegal or unwanted access made to the Account Owner's information.
13. The Account Owner acknowledges that the Bank shall make transmissions to the beneficiary based on the instructions provided by it and that the Bank shall have no liability (whether direct or indirect) in the event the beneficiary fails to receive the money on account of any act or omission by the correspondent receiving bank or any intermediate bank which may be used by the Bank, at its discretion to effect the Account Owner's instructions.
14. The Account Owner confirms and consents to the Bank sharing all its relevant information with any correspondent bank, money transfer agents in line with their requirements to effect the transfer, subject to applicable regulatory guidelines regarding the said disclosure. The Account Owner further undertakes to promptly provide all such information/documents (in such form) as may be required by the Bank, any intermediate/receiving bank or any regulatory authority.
15. I/We acknowledge that the Bank will freeze my/our Remittance Account Number (RAN) if I/we fail to follow the above stated regulatory requirements.

## L. GENERAL

1. The Bank shall have the right to freeze or suspend operation of the Account and to refuse any and all deposits, credits and withdrawals of the Account if the Account Owner is in breach of any of the terms and conditions of this Agreement or if: (a) any instructions given to the Bank are ambiguous, conflicting or not acceptable to the Bank; (b) if the Bank suspects there may be any fraud or illegality in any transactions; or (c) if the Bank requires any further instructions, information or documentation, in form and content satisfactory to the Bank. The Bank may also report any money laundering, illegal and/or suspicious transactions in the Account to the authorities within the Kingdom of Saudi Arabia or abroad. The Bank shall comply with all anti-money laundering laws and regulations in force and applicable to it from time to time and may at its discretion call for additional details or information on the Account Owner and/or the Account and provide the same to regulatory authorities involved in the said operations. The Bank will not take any responsibility for delayed execution of transactions if the information called for is not provided by the Account Owner in time.
2. The Account Owner understands and consents that information, such as his/her name and address, maybe provided to certain external firms that the Bank deems reputable and approved by SAMA that may use the information for

٦. تكون أسعار الصرف المطبقة على التحويل هي أسعار الصرف المعلنه من قبل البنك (خلال ساعات العمل البنكية المعتادة) في يوم التحويل. أما في حالة إعادة الحوالة / الحوالات أو تعديلها أو التغيير في التعليمات الأصلية ، فسوف ينطبق سعر الصرف السائد في ذلك اليوم، وأي رسوم أو تكاليف تنفق لمعاملة إعادة تلك الأموال سوف يتحملها صاحب الحساب.
٧. لا يتحمل البنك أو مراسله أو وكلائه أي مسؤولية تجاه صاحب الحساب أو المستفيد عند أي تأخير أو عدم تسليم الحوالة للمستفيد بسبب تلف أو خطأ أو تأخير أو عطل يحصل في أجهزة الإرسال الالكترونية أو الاضطرابات أو نقص أو عدم اكتمال المعلومات المعطاة من قبل صاحب الحساب أو عدم وجود المستفيد أو لأي سبب خارج عن إدارة البنك أو مراسله أو وكلائه. كما أن أية مصاريف يتحملها البنك للأسباب أعلاه سوف تحسب على صاحب الحساب أو تخصم من مبلغ الحوالة المسلمة للمستفيد. لا يتحمل البنك أية مسؤولية تجاه صاحب الحساب أو المستفيد ماعدا سوء التصرف أو الإهمال وتكون المسؤولية في حدود المبلغ المحول ولا يكون البنك في أي حال من الأحوال مسؤول عن أية خسائر أو أضرار مباشرة أو لاحقة.
٨. يمكن دفع الحوالة للمستفيد بواسطة قيدها في حساب لدى مراسل البنك المختار مع اشعار المستفيد أو بواسطة شيك مصرفي مسحوب على البنك المراسل على عنوان المستفيد. في حال عدم وجود المستفيد أثناء تسليم الحوالة سوف يسعى البنك المراسل بأفضل طريقة لإيصال اشعار الى المستفيد يذكر فيه اسم الفرع الموجود فيه الشيك.
٩. باستطاعة صاحب الحساب أن يطلب من البنك أن يرسل تعليمات الى المستفيد، وكذلك باستطاعة المستفيد الطلب من البنك المراسل إرسال رد على تعليمات صاحب الحساب. كما يحق للبنك وضع أجور أو الغاء أو تعديل هذه الخدمة في أي وقت من الأوقات. كما يجب أن تكون الرسائل واضحة في نموذج التحويل وتكون في حدود ٢٠٠ حرف كحد أقصى.
١٠. ان اية مصروفات أو ضرائب أو رسوم تفرض من قبل الحكومة أو الجهات الحكومية أو أي إجراءات حكومية تنتج عنها تكاليف أو نفقات اضافية على البنك أو أي من مراسله أو وكلائه فيما يتعلق بالأموال المحولة سوف تكون على حساب صاحب الحساب ويمكن خصمها من المبلغ المطلوب تحويله.
١١. إذا أخفق البنك المراسل أو وكيل البنك في تسليم الحوالة خلال ٩٠ يوما تقويمياً، يكون للبنك الحق، ولا يكون ملزماً بذلك، في طلب إستراد الأموال من البنك المراسل أو الوكيل بدون موافقة صاحب الحساب، وتحفظ تلك الأموال لدى البنك لحين استلام تعليمات أخرى من صاحب الحساب.
١٢. ان قيام صاحب الحساب بإعطاء عنوان بريده الإلكتروني أو عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالمستفيد الى البنك يعني موافقته على أن يستخدم البنك هذه العناوين في عمليات الإرسال والاتصال من خلال شبكة الانترنت. كذلك يقر صاحب الحساب بموجبه بأنه على علم تام بأن البنك لا يقدم أي ضمانات بخصوص أمن المعلومات وسريتها أثناء أي عملية اتصال أو إرسال تتم عبر شبكة الانترنت، ولن يتحمل البنك أي مسؤولية في حال عدم تمكن صاحب الحساب من الدخول إلى أي معلومات عن طريق شبكة الانترنت أو أي مسؤولية عن إستخدامه لتلك المعلومات. كذلك لن يتحمل البنك أو بنكه المراسل أو وكيله بأي حال من الاحوال أي مسؤولية تجاه صاحب الحساب في حال تعرض صاحب الحساب لأي خسائر أو أضرار. أيًا كانت، تتجم عن استخدام صاحب الحساب لشبكة الانترنت للحصول على معلومات منها أو عدم تمكنه من استخدامها، ويتعهد صاحب الحساب بأن يحمي البنك أو بنكه المراسل أو وكيله ويعوضه عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر و/ أو التزامات أيًا كان نوعها في حالة أي اختراق غير قانوني أو غير مصرح به أو غير شرعي لمعلومات صاحب الحساب على شبكة الانترنت.
١٣. يقر صاحب الحساب بأن البنك سوف يرسل رسائل الى المستفيد على اساس التعليمات الصادرة من قبله، وأن البنك لن يكون مسؤولاً (سواء مباشرة أو غير مباشرة) في حاله إخفاق المستفيد في استلام الأموال نتيجة لأي تصرف أو تقصير من جانب البنك المراسل المستلم أو أي بنك وسيط يمكن أن يستخدم من قبل البنك، حسب رغبته وتقديره، لإنفاذ تعليمات صاحب الحساب.
١٤. يؤكد صاحب الحساب ويوافق على قيام البنك بتبادل جميع معلوماته المعنية مع أي بنك مراسل أو وكيل تحويل الأموال بما يتفق مع متطلباتهم لانفاذ التحويل، وفقاً للتوجيهات النظامية المعمول بها بخصوص الإفصاح المذكور. كما يتعهد صاحب الحساب بأن يقدم جميع تلك المعلومات / المستندات (بتلك الصيغة) التي يطلبها البنك أو البنك الوسيط / المستلم أو أي جهة نظامية.
١٥. أنا / نحن أقر / نفر أن سامبا سيجمد حساب التحويل / حساباتنا إذا أنا / نحن أخفقنا في اتباع التعليمات المنظمة الموضحة أعلاه.

## ل. أحكام عامة

١. يحق للبنك أن يجمد أو يوقف تشغيل الحساب وأن يرفض أي من وجميع الودائع والمعاملات الائتمانية والسحوبات من الحساب إذا كان صاحب الحساب مخالفاً بأي من شروط وأحكام هذه الاتفاقية أو إذا: (أ) كانت أي تعليمات مقدمة إلى البنك غامضة أو متناقضة أو غير مقبولة للبنك، (ب) إذا شك البنك في وجود أي غش أو عدم قانونية في أي معاملات، أو (ج) إذا طلب البنك أي تعليمات إضافية أو معلومات أو مستندات، تكون مرضية في شكلها ومضمونها للبنك. كما يجوز للبنك أن يبلغ عن أي عمليات غسل أموال أو معاملات مشكوك فيها أو غير قانونية في الحساب إلى السلطات المعنية في المملكة العربية السعودية أو بالخارج. وسوف يلتزم البنك بجميع قوانين مكافحة غسل الأموال ونظمها السارية والمطبقة عليه من وقت إلى آخر ويجوز له حسب تقديره الخاص أن يطلب تفاصيل أو معلومات إضافية عن صاحب الحساب و/أو الحساب وأن يقدم تلك المعلومات والتفاصيل إلى السلطات النظامية المعنية بتلك العمليات. لن يتحمل البنك أي مسؤولية عن تأخير تنفيذ أي معاملات إذا لم تقدم المعلومات المطلوبة من قبل صاحب الحساب في الموعد المطلوب.
٢. يدرك صاحب الحساب ويوافق على أن المعلومات، مثل اسمه وعنوانه، يمكن أن تقدم إلى شركات خارجية معينة يراها البنك حسنة السمعة ومعتمدة من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي ويمكن أن تستخدم تلك المعلومات لأغراض التسويق لعرض منتجات أو خدمات على صاحب الحساب. إذا كان

- marketing purposes to offer products or services. If the Bank is required by law to disclose certain Account Owners information, the Bank will comply.
3. Debit for Charges; Set-Off. The Bank has the right to debit the Account for any indebtedness, matured or unmatured owed by any Account Owner to the Bank for matters relating to the Account and for any bank charges, taxes, duties, or other governmental impositions with respect to the Account. If the Account Owner has failed to make full and timely payment of any indebtedness to the Bank, including, without limitation, any amounts owed by way of indemnification under Section A Articles 4 or 10 hereof, the Bank may at any time, and without notice, set-off against such indebtedness and apply to payment thereof any credit balance in the Account and in any other account maintained by the Account Owner with the Bank.
4. Any charges, fees, levies, etc. mentioned in this Agreement which are recoverable by the Bank on the Account or for the services being provided to the Account Owner shall be charged by the Bank at its prevailing rate (as notified in the Bank's schedule of charges), which rates are subject to change, from time to time, at the discretion of the Bank and without any notice to the Account Owner.
5. These terms and conditions shall be governed by the laws and regulations prevailing in the Kingdom of Saudi Arabia.
6. Should there be any difference between the Arabic and the English versions of this Agreement, the Arabic version shall always prevail.
7. Legal Proceedings. If the Account becomes the subject of legal proceedings or conflicting claims, the Bank shall be entitled to restrict or suspend use of the Account and to hold the credit balance until otherwise directed in writing by the Saudi Arabian Monetary Agency, a court order, binding arbitration award or by written agreement of all the claimants.
8. Complaints and Venue for Legal Proceedings. Except as otherwise provided in Section A Article 12 hereinabove with respect to notice within 60 (sixty) days of any alleged error in monthly statements or advices, any other complaints of the Account Owner with respect to the Account shall be brought promptly to the attention of the Bank at its branch at which the Account is maintained and, if the matter cannot be amicably resolved, the Account Owner may bring legal proceedings before the Saudi Arabian Monetary Agency's Committee for Settlement of Banking Disputes. If the Account Owner fails to commence such proceedings within 12 (twelve) months after the transaction occurred giving rise to the complaint, The Account Owner shall be conclusively deemed to have waived any rights to bring such proceedings.
9. Change of Terms & Conditions. The Bank may change from time to time the standard terms and conditions of the agreements applicable to the Account and other products and services, and shall supply copies of such standard terms and conditions and/or any such amendments supplements or variations thereto or thereof to the Account Owner by mail to the last address of the Account Owner as shown in the Bank's records and proof of posting shall be deemed proof of receipt.
10. "Except as may be otherwise prohibited by law, the Account Owner hereby agree and consent that the Bank may share with and disclose to Samba Capital & Investment Management Company, as the Bank may deem fit, the information about the Account Owner that he/she provides to the Bank, or that the Bank obtains or creates as a result of transactions or other activities for or amongst other things, the purpose of Samba Capital & Investment Management Company providing or relating to the investment management services or advice to the Account Owner. All information given or shared with Samba Capital & Investment Management Company shall be kept confidential and only used for the purpose of the provision of services to the Account Owner pursuant to the terms and conditions entered into between the Account Owner and Samba Capital & Investment Management Company".
- "Where I have pledged any assets in the Securities Account held in my name at Samba Capital & Investment Management Company in favor of the Bank, I hereby irrevocably agree, consent, empower, authorize and indemnify the Bank to act and take all required and necessary action it considers desirable in connection with the perfection of such pledge or the sale of any or all such pledged assets in the Securities Account until such time as both the Bank and I revoke this".
11. The Account Owner understands that the Bank may offer new products from time to time, which may be distributed through existing or new channels and the Account Owner authorizes the Bank to subscribe the Account Owner into any such banking products that the Bank may offer from time to time.
12. In the event anyone or more of the provisions of this Agreement shall for any reason be held to be invalid, illegal or unenforceable, the remaining provisions shall remain valid and enforceable.
13. The Account Owner hereby authorizes the Bank to obtain his/her personal information from Al-Elm, Ministry of Interior and other sources to authenticate ID details and other related information. This can be done at the discretion of the Bank.
14. In case your statement is returned by the postal authorities for reasons including unknown address, the physical (paper) mailing of future statements will cease. In such a case, if you are registered for Samba Online, you agree and consent to receiving eStatements thereafter in accordance with Samba Online terms and conditions mentioned herein. Mailing of paper statements will be resumed only upon correction of address registered with the Bank by the account owner and account owner's request for physical statements provided to the Bank again.
- يلزم من البنك بموجب القانون أن يفشي معلومات معينة عن صاحب الحساب، سوف يلتزم البنك بالقيام بذلك.
٢. خصم المصروفات والمقاصة : يحق للبنك أن يخصم من الحساب أي مديونية استحق سدادها أو لم تستحق تكون على صاحب الحساب لصالح البنك عن أمور تتعلق بالحساب وعن أي مصاريف بنكية، أو ضرائب أو رسوم أو جبايات حكومية أخرى فيما يتعلق بالحساب. إذا فشل صاحب الحساب في السداد الكامل لأي مديونية إلى البنك، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي مبالغ مستحقة عن طريق التعويض بموجب القسم أ المواد ٤ أو ١٠ من هذه الاتفاقية، يجوز للبنك في أي وقت، وبدون إشعار، أن يخصم تلك المديونية من أي رصيد دائن في الحساب وفي أي حساب آخر محفوظ لصاحب الحساب لدى البنك.
٤. أي مصاريف أو أتعاب أو رسوم وغيرها ذكرت في هذه الاتفاقية تكون قابلة للاسترداد بواسطة البنك من الحساب أو مقابل خدمات مقدمة لصاحب الحساب سوف يحسبها البنك بالسعر السائد (كما هي مملنة في جدول المصاريف البنكية)، وتخضع تلك الأسعار للتغيير، من حين لآخر، حسب رؤية البنك وبدون إشعار إلى صاحب الحساب.
٥. تخضع هذه الشروط والأحكام وتحكمها النظم المعمول بها في المملكة العربية السعودية.
٦. في حالة وجود أي اختلاف بين النصوص العربية والإنجليزية لهذه الاتفاقية، يكون النص العربي هو السائد دائماً.
٧. الدعاوى القانونية: في حالة خضوع الحساب لدعاوى قانونية أو مطالبات، يحق للبنك أن يقيد أو يعلق استخدام الحساب وإيقاف الرصيد الائتماني حتى يتسلم توجيهها خطياً من مؤسسة النقد العربي السعودي أو حكم محكمة أو حكم هيئة تحكيم ملزم أو بموجب اتفاق خطي لجميع المتخاصمين.
٨. الشكاوى ومكان الدعاوى القانونية : باستثناء ما ورد خلاف ذلك في القسم أ من المادة ١٢ أعلاه فيما يتعلق بالإشعار الذي مدته (٦٠) ستن يوماً بأي خطأ مدعى به في الكشوف الحسابية أو الإشعارات، فإن أي شكاوى أخرى من صاحب الحساب فيما يتعلق بالحساب سوف تبلغ بالشكل السليم إلى البنك في الفرع التابع له المحفوظ فيه الحساب، وفي حالة تضرر حل الخلاف وديا، يجوز لصاحب الحساب أن يرفع الدعوى القانونية أمام لجنة تسوية المنازعات المصرفية التابعة لمؤسسة النقد العربي السعودي. في حالة فشل صاحب الحساب في اتخاذ تلك الإجراءات خلال (١٢) اثنا عشر شهراً من إجراء تلك المعاملة التي نشأت عنها الشكاوى، فإن صاحب الحساب يعتبر قد تخلى تماماً عن أي حقوق في رفع تلك الدعاوى.
٩. تغيير الشروط والأحكام : يجوز للبنك من حين لآخر أن يغير الشروط والأحكام القياسية للاتفاقيات المطبقة على الحساب والمنتجات والخدمات الأخرى وعليه تقديم نسخ من تلك الشروط والأحكام القياسية و / أو أي ملاحق تعديل أو تغيير عليها إلى صاحب الحساب عن طريق البريد على آخر عنوان لصاحب الحساب موضع في سجلات البنك، ويعتبر دليل الإيداع بالبريد دليلاً على استلام ذلك الإشعار.
١٠. باستثناء ما ينص عليه القانون بخلاف ذلك، أقبل وأوافق بموجب هذا على أن يقدم البنك ويفشي إلى شركة سامبا للأصول وإدارة الاستثمار، حسبما يراه البنك مناسباً، أية معلومات تخصني وأقدمها إلى البنك، أو تلك التي يحصل عليها البنك كنتيجة لعمليات أو نشاط آخر بغرض قيام شركة سامبا المالية وإدارة الاستثمار بعرض خدمات إدارة استثمار علي. جميع المعلومات المقدمة أو المتبادلة مع شركة سامبا المالية وإدارة الاستثمار سوف تظل سرية وتستخدم فقط لغرض عرض تقديم الخدمات لي وفقاً للشروط والأحكام المبصرة بيني وبين شركة سامبا المالية وإدارة الاستثمار.
- "حيثما أُرهن أصولاً في حساب الضمانات المحفوظ باسمي لدى شركة سامبا المالية وإدارة الاستثمار لصالح البنك، فإنني أوافق بموجب هذا موافقة غير قابلة للنقض وأفوض وأخول وأعوض البنك بالعمل واتخاذ جميع الإجراءات اللازمة التي يراها مرغوبة فيما يتعلق بإتمام ذلك الرهن أو بيع أي من أو جميع الأصول المرهونة في حساب الضمانات إلى حين قيام البنك وأنا بالغاء ذلك الرهن".
١١. يدرك صاحب الحساب أن البنك يجوز له أن يعرض منتجات جديدة من وقت إلى آخر والتي يمكن توزيعها عبر القنوات الحالية أو قنوات جديدة ويفوض صاحب الحساب البنك لإشراك صاحب الحساب في أي من تلك المنتجات التي يمكن أن يعرضها البنك من وقت إلى آخر.
١٢. إذا أصبح أي نص من نصوص هذه الاتفاقية غير ساري المفعول أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ لأي سبب من الأسباب، فإن قانونية وصحة ونفاذ الأحكام الباقية سوف تظل سارية المفعول ونافذة.
١٣. يفوض صاحب الحساب بموجب هذا البنك بالحصول على معلوماته الشخصية من شركة العلم ووزارة الداخلية و أي مصادر أخرى لتوثيق تفاصيل الهوية ومعلومات معينة أخرى. ويمكن أن يتم ذلك حسب رغبة البنك.
١٤. في حالة رجوع كشف الحساب عن طريق إدارة البريد وكان سبب ان العنوان البريدي غير معروف لدينا، فإن كشف الحساب (الورقي) لن يتم إرساله في المستقبل. وفي هذه الحالة، إن كنت مشتركاً في خدمة سامبا أون لاين، فإنني/ إننا اقرر/ تقر وأوافق/ نوافق على ان استلم / نستلم كشوف الحساب من بعد هذا التاريخ عن طريق سامبا أون لاين امتثالاً للشروط والأحكام الخاصة بخدمة سامبا أون لاين الواردة في هذه الاتفاقية. ان إرسال كشف الحساب الورقي للعميل سوف يستأنف فقط في حال كون العنوان البريدي للعميل صحيحاً ومسجل لدى البنك من قبل العميل، وبطلب من العميل نفسه بمعاودة إرساله بالبريد.

## Declaration from Account Owner(s) Regarding the Beneficial Owner of an Individual Account

## إفصاح من قبل صاحب / أصحاب الحساب عن المستفيد الحقيقي من الحساب (حسابات الافراد)

I/We the owner(s) of the account hereby declare that:

أنا صاحب الحساب / نحن أصحاب الحساب أ / نفصح عن ما يلي:

- My/Our declaration relates to the account as well as to all other accounts maintained with the Bank in my/our name(s) and which are linked to this account and also to accounts that will be opened in future under my/our name(s) and which will be linked to this account.
- My/Our declaration applies only to the accounts which will have identical ownerships to that of the account mentioned in this form.
- There is/are NO beneficial owner(s)** of the account apart from the owner(s) of the account (i.e. accounts are operated in my/our behalf and not on behalf of a third party).

أ. يتعلق هذا الإفصاح بهذا الحساب كما يتعلق بجميع الحسابات المفتوحة حالياً لدى البنك والتي لها علاقة بهذا الحساب ، كما يتعلق بأية حسابات قد تفتح في المستقبل ولها صلة بهذه الحسابات والمفتوحة باسم صاحب الحساب.

ب. هذا الإفصاح لا ينطبق سوى على الحسابات التي تعود ملكيتها لمثل التي في الحساب المذكور في هذا النموذج.

ج. ليس هناك أي مستفيد أو مستفيدين من هذا الحساب سوى صاحب أو أصحاب هذا الحساب (أي أن الحسابات مفتوحة لصالحنا وليس لصالح طرف ثالث).

**There is a/are beneficial owner(s)** of the account apart from the owner(s) of the account (i.e. accounts are operated on behalf of a third party whose details are as follows:

هناك مستفيد أو مستفيدين بالإضافة إلى صاحب أو أصحاب هذا الحساب (أي أن الحسابات مفتوحة لصالح طرف ثالث موضحة تفاصيله أدناه):

First Name: \_\_\_\_\_

الاسم: \_\_\_\_\_

Middle: \_\_\_\_\_

اسم الأب: \_\_\_\_\_

Last: \_\_\_\_\_

العائلة: \_\_\_\_\_

ID No. \_\_\_\_\_ Type of ID \_\_\_\_\_

رقم الهوية: \_\_\_\_\_ نوع الهوية: \_\_\_\_\_

Country of Issuance: \_\_\_\_\_

بلد الإصدار: \_\_\_\_\_

First Name: \_\_\_\_\_

الاسم: \_\_\_\_\_

Middle: \_\_\_\_\_

اسم الأب: \_\_\_\_\_

Last: \_\_\_\_\_

العائلة: \_\_\_\_\_

ID No. \_\_\_\_\_ Type of ID \_\_\_\_\_

رقم الهوية: \_\_\_\_\_ نوع الهوية: \_\_\_\_\_

Country of Issuance: \_\_\_\_\_

بلد الإصدار: \_\_\_\_\_

First Name: \_\_\_\_\_

الاسم: \_\_\_\_\_

Middle: \_\_\_\_\_

اسم الأب: \_\_\_\_\_

Last: \_\_\_\_\_

العائلة: \_\_\_\_\_

ID No. \_\_\_\_\_ Type of ID \_\_\_\_\_

رقم الهوية: \_\_\_\_\_ نوع الهوية: \_\_\_\_\_

Country of Issuance: \_\_\_\_\_

بلد الإصدار: \_\_\_\_\_

I/We undertake to give the Bank notice of any change in what has been mentioned above. I/We am/are aware that submitting false information, including omitting/neglecting to submit updated information which must be declared, with the intention that no declaration will be made or to cause incorrect declaration to be made constitutes a violation of applicable regulations and I/we shall solely be responsible for any and all consequences thereof.

أتعهد/ نتعهد بأنني / بأننا سوف أقوم / نقوم بإشعار البنك في حال حدوث أي تغيير لما تم تقديمه أعلاه. كما أعلن / نعلن أنني/ أننا أدرك / ندرك أن تقديم أي معلومات غير صحيحة بما فيها المعلومات المحدثة التي يجب الإفصاح عنها وقد يتم حذفها أو الإغفال عن ذكرها بنية عدم الإفصاح عنها أو بنية إحداث إفصاح خاطئ مما يشكل انتهاكاً للأنظمة المعمدة و أتحمّل / نتحمّل وحدي / وحدنا مسؤولية أية عواقب تنتج عن ذلك.

I/We confirm and declare that I/we don't maintain any more accounts other than what I/we have specifically provided/declared to the Bank.

أنا / نحن أقر / نقر بعلمي / بعلمنا والتزامي / والتزامنا أنني / أننا لا نحفظ بأي حسابات أخرى سوى الحسابات التي تم ذكرها وأقرنا بها البنك.

I/We acknowledge that the Bank will freeze my/our account if I/we fail to follow the above stated regulatory requirements.

أنا / نحن أقر / نقر أن البنك سيجمد حسابي / حساباتنا إذا أنا / نحن أخفقنا في اتباع التعليمات المنظمة الموضحة أعلاه.



## ACCOUNT OPENING DECLARATIONS FROM ACCOUNT OWNER(S)

## تعهد بخصوص فتح حساب من قبل صاحب / اصحاب الحساب

I/We declare that:

أقر/ نقر أنا /نحن الموقع / الموقعون أدناه:

I/We am/are not legally prohibited to be dealt with and that all the information and data provided by me/us are true and reliable, and I/we understood the terms, conditions and other provisions of the account opening agreement.

أنتي / أننا غير ممنوع / ممنوعين شرعياً من التعامل معي/ معنا وأن جميع البيانات التي زودتكم / زودناكم بها صحيحة وموثقة وأنتي / أننا فهمت / فهمنا أحكام وشروط ونصوص اتفاقية فتح الحساب.

I/We would be liable before the competent authorities for the funds deposited to my/our account by me/us personally or deposited by others with or without my/our knowledge. I/We would also be liable whether or not I/we subsequently disposed personally of these funds, but I/we failed to formally report to the Bank the existence of such funds.

أني / أننا مسؤول / مسؤولين أمام السلطات المختصة عن الأموال التي أقوم / نقوم بإيداعها شخصياً في حسابي / حسابنا أو يودعها الغير في حسابي / حسابنا بعلمي / بعلمنا أو بدون علمي / علمنا إذا ما تصرفت / تصرفنا بهذه الأموال شخصياً فيما بعد أو حتى فيما إذا لم أتصرف / نتصرف بها ولكنني / لكننا لم أبلغ / نبلي عنها رسمياً في حال علمي / علمنا بوجودها في حسابي / حسابنا.

I/We confirm that funds deposited in my/our account are from legal sources and that I/we are liable for their being free from any forgery or counterfeiting and that I/we will not be refunded or compensated for such cases.

أنا / نحن أقر / نقر أن الأموال المودعة في حسابي / حسابنا ناتجة عن نشاطات مشروعة وأنتي / أننا مسؤول / مسؤولين عن سلامة هذه الأموال المودعة في حسابي / حسابنا من التزيف وفي حال استلام البنك مني / منا أية أموال مزيفة فإنه لا يحق لي / لنا استرداد هذه الأموال أو المطالبة بالتعويض عنها.

### Saudi National

I/We understand and commit that I/we am/are responsible for updating my/our personal data and signature(s) at least every 5 Hijra years, or earlier if so requested by the Bank. Moreover, I/we undertake to provide renewed ID (for account opened with Personal Status Card/National Identity Card, Family Registration Book, Hafithat Nofos), before the expiration of the validity date(s) shown on the document.

I/We understand and commit that I/we am/are responsible for updating my/our personal data and signature(s) at the expiry date of my Diplomatic or Special Passport or every 5 Hijra years, which ever comes earlier, for accounts opened using these documents. I also commit to do so earlier if so requested by the Bank. Moreover, I/we undertake to provide renewed Diplomatic or Special Passport before the expiration of the validity date(s) shown on the document or can provide Personal Status Card/National Identity Card instead.

I/We understand that accounts opened by virtue of "Certificate of Birth" for "Children having Special Circumstances" will be frozen when the child reaches the age of 15 Hijra years.

### الأفراد السعوديين

أنا / نحن أقر / نقر بعلمي / بعلمنا والتزامي / والتزامنا بالقيام بتحديث بياناتي / بياناتنا وتوقيمي / توقيعنا كل خمس سنوات هجرية أو أقل عندما يطلب مني / منا البنك ذلك وكذلك أتعهد / نتعهد بتقديم تجديد للهوية للحسابات المفتوحة ببطاقة أحوال / هوية وطنية / دفتر عائلة / حفيظة نفوس قبل نهاية سريان مفعولها.

أنا / نحن أقر / نقر بعلمي / بعلمنا والتزامي / والتزامنا بالقيام بتحديث بياناتي / بياناتنا وتوقيمي / توقيعنا في تاريخ انتهاء جواز سفري الدبلوماسي أو الخاص أو كل خمس سنوات هجرية أو أقل للحسابات المفتوحة بهذه الهويات و أيضاً عندما يطلب مني / منا البنك ذلك وكذلك أتعهد / نتعهد بتقديم تجديد للهوية قبل نهاية سريان مفعولها أو تقديم بطاقة أحوال بديلة لأي من هاتين اللهويتين.

أنا / نحن أقر / نقر بعلمي / علمنا أن الحسابات المفتوحة "للأطفال ذوي الظروف الخاصة" بموجب "شهادة الميلاد" سيتم تجميدها عند وصول سن الطفل خمسة عشر سنة هجرية.

### Non-Saudi National

I/We understand and commit that I/we am/are responsible for updating my/our personal data and signature(s) at least every 2 Hijra years, or earlier if so requested by the Bank. Moreover, I/we undertake to provide renewed Iqama or passport (if I was/we were permitted to open account based on passport) before the expiration of the validity date(s) shown on the document.

In case I/we are Burmese, Beluchis, Turkistanians, national(s), I/we understand and commit that I/we am/are responsible for updating my/our personal data and signature(s) annually or earlier if so requested by the Bank. Moreover, I/we undertake to provide a passport upon receipt thereof from an embassy and my/our account(s) will only be updated next time upon presenting the passport or a letter from the Ministry of Interior or passport office to accept the Iqama only. I/ We undertake to provide the renewed Iqama before the expiration of the validity date(s) shown on the document.

### الأفراد غير السعوديين

أنا / نحن أقر / نقر بعلمي / بعلمنا والتزامي / والتزامنا بالقيام بتحديث بياناتي / بياناتنا وتوقيمي / توقيعنا كل سنتين هجرية أو أقل عندما يطلب البنك مني / منا ذلك وكذلك أتعهد / نتعهد بتقديم تجديد للإقامة وجواز السفر (إذا كان الحساب مفتوح بالجواز) قبل نهاية سريان مفعولها.

في حالة أنني / أننا برماويين / بلوشيين / تركستانيين أنا / نحن أقر / نقر بعلمي / بعلمنا والتزامي / والتزامنا بالقيام بتحديث بياناتي / بياناتنا وتوقيمي / توقيعنا كل سنة هجرية أو أقل عندما يطلب مني / منا البنك ذلك وأتعهد / نتعهد بتقديم جواز السفر بعد الحصول عليه من إحدى السفارات وكذلك أتعهد / نتعهد أن حسابي / حسابنا لن يحدث في المرة القادمة إلا بإحضار الجواز أو إحضار خطاب من وزارة الداخلية أو إدارة الجوازات بقبول الإقامة فقط. كما أتعهد / نتعهد بتقديم تجديد للإقامة قبل نهاية سريان مفعولها.

### Generic (Applicable to all Types of Accounts)

I/We understand and commit that I/we am/are responsible for updating my/our account and submit necessary documentation whenever requested by the Bank to do so through one or more communication channels such as mail, e-mail, the Bank Internet sites, SMS, ATMs, SambaPhone, periodic statements, phone calls, etc. This will be applicable for all nationalities and types of accounts, even if not specifically covered in the above clauses.

### أحكام عامة وملزمة لجميع الحسابات

أنا / نحن أقر / نقر بعلمي / بعلمنا والتزامي / والتزامنا بالقيام بتحديث بياناتي / بياناتنا وتقديم المستند اللازم متى ما طلب ذلك ومن خلال أي من قنوات الاتصال - البريد - البريد الإلكتروني - موقع البنك على الإنترنت - رسائل المحمول - أجهزة الصرف الآلي - سامبا فون... الخ. هذا سيكون ملزماً لكل الجنسيات وكل أنواع الحسابات حتى التي لم يتم ذكرها بالفقرة أعلاه.

- I/We agree that the information given in the agreement is complete and true.
- I/We hereby acknowledge and confirm having read the Bank's General Terms & Conditions.
- I/We understand and expressly agree to be bound by the Bank's General Terms & Conditions.
- I/We confirm the reliability of the above information and agree that I/we have the obligation to inform Samba in a timely manner when considerable change takes place in the details I provided.
- I confirm that I have read and understood the credit card application and the terms and conditions and agree to be bound by them. I confirm that everything I have stated herein is true and correct. I also understand that the terms and conditions may be modified by Samba Financial Group (Samba) from time to time and if I don't communicate my non-acceptance of the said changes in accordance with the terms and conditions hereof and terminate the Card, then I shall be deemed to have accepted such changes.
- I hereby authorize Samba and its successors or assignees to review information in order to approve or decline my application, service my account, and manage its relationship with me. I also hereby irrevocably authorize Samba and its successors or assignees to the extent permitted by law to disclose any information, including default in payment, which may adversely affect my credit record including ability to get future credit, to SIMAH or to any other agency approved by the regulatory authorities. I agree to accept statement by electronic means if Samba so delivers it. Any changes I make to the terms of the Application will have no effect. I also agree to accept a FREE Low Limit Card for overseas travel and small amount transactions and a free add-on card to help compartmentalize my business and personal expense. I also agree accepting a Taqseet Card, if eligible, at no extra fee to conveniently charge transactions that will be automatically converted to a Taqseet at applicable service fee. I understand that usage of this card is optional and if used implies acceptance of the Taqseet charges. I also agree that the maximum liability for any unauthorized use of the card on account of its loss or theft is up to my credit card limit or the amount of unauthorized transactions whichever is lower at the time of reporting of such loss or theft.
- I understand and accept that SMS to my mobile number registered with the Bank will substitute paper based advices that are sent by mail from time to time by the Bank.
- I understand and agree to convert to eStatement in case my physical (paper) statement is undelivered for any reason.
- I understand and agree that the Bank will stop mailing my (paper) statement in case it is returned by post office for any reason.
- I/We hereby authorize the Bank to issue/subscribe me into Banking products including Credit Cards and Remittance products. I also authorize the Bank to issue/subscribe me into any other Banking products that the Bank may offer from time to time.

- أنا نحن أقر / نقر وأعلن / نعلن أن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وكاملة.
- أعلن وأؤكد / نعلن ونؤكد أنني / أننا قرأت / قرأنا الشروط والأحكام.
- أقر/نقر وأعلن / نعلن أنني / أننا قرأت / قرأنا وفهمت التزامي / فهمنا التزامنا بشروط وأحكام البنك.
- أؤكد / نؤكد مصداقية المعلومات أعلاه وأقر / نقر بواجب إخطار سامبا فوراً عند حصول أية تعديلات جديرة بالذکر في محتوى هذه المعلومات.
- أفوض / نفوض سامبا ولاحقاً مالكيه أو المتنازل لهم المعلومات بهدف الموافقة على طلبي / طلبنا أو رفضه، خدمة حسابي / حسابنا وتنظيم العلاقة معي / معنا.
- أقر / نقر وأعلن / نعلن بموجب هذا أنني / أننا قرأت / قرأنا وفهمت / فهمنا نص ومضمون طلب البطاقة الائتمانية والشروط والأحكام المرفقة، وأعلن / نعلن التزامي / التزامنا بها. أقر / نقر وأعلن / نعلن أيضاً بأن المعلومات الواردة في هذا الطلب صحيحة. كما أدرك / ندرك بأن هذه الشروط والأحكام قد تخضع للتعديل من طرف مجموعة سامبا المالية من حين لآخر، وأنه إذا لم أبلغكم / نبلغكم عن عدم قبولي / قبولنا بما ذكر من رسوم والمتوافقة مع شروط وحكام البطاقة والموضحة بإلغاء البطاقة فأنا / فتحن ملزم / ملزمة بقبول هذه التغييرات. وبموجب هذا أفوض / نفوض سامبا ولاحقاً مالكيه الجدد أو المتنازل لهم بالتحقق من تاريخي / تاريخنا الائتماني لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمه) وأيضاً التحقق من أي معلومات أخرى بهدف الموافقة على طلبي / طلبنا أو رفضه، خدمة حسابي، وتنظيم العلاقة معي / معنا. وأفوض / نفوض كذلك سامبا ولاحقاً مالكيه الجدد أو المتنازل لهم، ضمن ما تسمح به القوانين المرعية، بكشف أي معلومات عني / عنا بحوزته إلى (سمه) بما في ذلك التأخير في السداد حيث أن ذلك يؤثر سلباً على تاريخي / تاريخنا الائتماني لدى (سمه). أو لأي مؤسسة أخرى تحصل على موافقة الجهات التنظيمية بهذا الخصوص. أو أوافق / نوافق على أن يرسل لي / لنا كشف الحساب إلكترونياً، إذا تم إرساله من سامبا، وأي تعديلات أدخلها إلى الشروط والأحكام الواردة في الطلب تعتبر باطلة، وأوافق / نوافق أيضاً على الحصول مجاناً على بطاقة ائتمانية بعد ائتماني منخفض وعلى بطاقة إضافية لمساعدتي / لمساعدتنا في تنظيم مصاريفي / مصاريفنا الشخصية والعملية. وأوافق / نوافق على زيادة الحد الائتماني والذي قد حصل / نحصل عليه من حين لآخر بواقع ١٠٠٪ كحد أقصى من حد بطاقتي الائتمانية. كما أوافق / نوافق أيضاً على الحصول على بطاقة التسقيط بدون رسوم إضافية، إذا كنت / كنا مستحق لها، والتي تسهل وتحول العمليات بشكل تلقائي إلى تسقيط بمعدل يناسب الرسوم، وأعلم / نعلم أن استخدامي / استخدامنا للبطاقة هو اختياري / اختياري وإذا تم الاستخدام فإنه يعني قبولي لرسوم التسقيط، كما أوافق / نوافق على أن الديون التي قد تترتب بسبب إختلاسات من استخدام البطاقة في أي وقت، تكون لغاية مبلغ الديون المختلطة أو الحد الائتماني للبطاقة أيهما أقل عند وقت الإبلاغ بنقد أو سرقة البطاقة.
- أنا / نحن أقر/ نقر بأنني / بأننا قد فهمت / فهمنا وقبلت / قبلنا بأن الإشعارات المرسله لي / لنا عن طريق البنك إلى الهاتف النقال والمسجل في سجلات البنك، سوف يكون عوضاً عن الإشعارات الخطية التي ترسل من قبل البنك بالبريد من وقت لآخر.
- أنا / نحن أقر / نقر بأنني / بأننا قد فهمت / فهمنا وقبلت / قبلنا بأن يتم تحويل كشوف الحساب إلى سامبا أون لاين في حال أن كشف الحساب الورقي لم يتم إستلامه لأي سبب.
- أنا / نحن أقر/ نقر بأنني / بأننا قد فهمت / فهمنا وقبلت / قبلنا بأن البنك سوف يقوم بإيقاف إرسال كشف الحساب الورقي في حالة رجوع كشف الحساب عن طريق إدارة البريد لأي سبب.
- أنا / نحن أفوض/نفوض البنك بالإصدار والتسجيل بمنتجاته المصرفية بما فيه بطاقات الإئتمان والتحويلات المالية أو أي منتجات مصرفية قد يقدمها البنك من حين لآخر.

## SIGNATURE

## التوقيع

Please sign within the signature frame.

الرجاء التوقيع داخل الإطار المخصص.

صاحب الحساب  
الثاني  
Joint Account  
Owner

صاحب  
الحساب  
Account  
Owner

التاريخ  
Date

(Year) (Month) (Day)  
سنة شهر يوم

### Signature Requirements (Only for Joint Accounts)

### متطلبات التوقيع (لحساب المشترك فقط)

أخرى  
Others

مشترك  
Joint

منفرد  
Single

In witness whereof, this Agreement was duly signed on the above mentioned date

وبناءً عليه تم التوقيع على هذه الإتفاقية في التاريخ المذكور أعلاه

## FOR BANK USE ONLY

## لإستخدام البنك فقط

Processor Name \_\_\_\_\_

Processor Signature \_\_\_\_\_

Supervisor Name \_\_\_\_\_

Supervisor Signature \_\_\_\_\_

إسم صاحب الحساب الثاني

إسم صاحب الحساب

التوقيع

التوقيع

لإستعمال البنك فقط

متطلبات التوقيع (لحساب المشترك فقط)

الموظف المخول بالتوقيع

التوقيع

الإسم

أخرى

مشترك

منفرد

التوقيع

الإسم

التاريخ

يوم شهر سنة

Account No.

Joint Account Owner Name

Account Owner Name

SPECIMEN SIGNATURE

SPECIMEN SIGNATURE

FOR BANK USE ONLY

Signature Requirements (Only for Joint Accounts)

Approving Officer/Staff

Name Signature

Others

Joint

Single

Name Signature

\ \ \ Date  
(Year) (Month) (Day)



	Yes	No	
<b>Application form duly filled up:</b>			<b>إكمال ملف فتح الحساب:</b>
- Complete name of account as per ID			- الإسم الكامل حسب الهوية
- Personal Data			- المعلومات الشخصية
- ID information as required			- معلومات الهوية
- Validity date of ID			- تاريخ انتهاء الهوية
- Mailing Address with PO Box number & ZIP code			- العنوان البريدي: رقم الصندوق والرمز البريدي
- Occupation (For Expatriates, this should be as stated in IQAMA)			- المهنة (بالنسبة للأجانب يجب أن تكون حسب الإقامة)
- Income source and details			- مصدر الدخل والتفاصيل الأخرى
- Purpose			- الغرض من الحساب
- Existing accounts			- الحسابات الأخرى القائمة
- Declarations with signatures			- التعهدات موقع عليها
<b>Specimen Signatures:</b>			<b>التوقيعات:</b>
- Approved by 2 designated staff, one of whom should be an officer			- موافقة مفوضين بالتوقيع أحدهما مسؤول بالفرع
- Signature requirement marked in appropriate box			- التوقيع داخل حدود الصندوق الخاص بالتوقيع
- Signature cards are dated			- تحديد التاريخ على كروت التوقيع
- Blank signature specimen box on the signature card should be cancelled (including on reverse)			- شطب صندوق التوقيع الخالي من التوقيعات بالإضافة لشطب الجهة الخلفية
<b>Application form for checkbook</b>			<b>طلب دفتر شيكات</b>
<b>Application form for ATM</b>			<b>طلب بطاقة صراف</b>
<b>Valid IDs of Principle account holder</b>			<b>هوية سارية المفعول لصاحب الحساب</b>
<b>Valid IDs of Joint account holder (if applicable)</b>			<b>هوية سارية المفعول لأصحاب الحساب الآخرين - المشترك (إذا كان ينطبق)</b>
<b>Certification &amp; Authentication of Documents:</b>			<b>المصادقة على صحة المستندات:</b>
- Certified by the customer as "true copy of the original"			- مصادقة العميل على مستنداته «صورة طبق الأصل»
- Authenticated by bank with official stamp as "Original Seen"			- مصادقة البنك مع الختم بأنه «تم الإطلاع على الأصل»
- Staff name stamp affixed on documents where required			- ختم اسم الموظف موجود على المستندات حسب ما هو مطلوب
(Note: Saudi Women's Civil Status Card/National ID cannot be photocopied without permission from customer on the ID photocopy itself)			(ملاحظة: يجب الحصول على موافقة المرأة السعودية على أخذ صورة من هويتها وذلك بالتوقيع على الصورة بالموافقة)
<b>Source of Funds checked (KYC)</b>			<b>مصدر الدخل (إعرف عميلك)</b>
<b>SDN for beneficial owners checked</b>			<b>SDN للمالكين المستفيدين تم التحقق منه</b>
<b>Documentation File:</b>			<b>ملف فتح الحساب:</b>
- Signed by customer			- تم توقيعه من قبل العميل
- Witnessed by 2 persons			- شهد عليه شخصان
- Initialled by processor			- موقع من موظف خدمات العملاء
- Approved by officer/designee			- موافق عليه من قبل موظف مسؤول
<b>Contact details of customer verified</b>			<b>تم التحقق من أرقام الاتصال مع العميل</b>
<b>Customer interviewed in person</b>			<b>تمت مقابلة العميل شخصياً</b>

## SPECIAL DOCUMENTATION (Where Applicable)

## مستندات إضافية (حسب ما ينطبق)

	Yes	No	
<b>Expatriates:</b>			<b>الأجانب:</b>
- Passport copy required additionally (only in case of non-magnetized Iqama)			- صورة من جواز السفر (إذا لم تكن الإقامة من النوع المغنط)
- Photograph on Iqama/ID should be clear			- الحصول على صورة واضحة من الإقامة
- Obtain home country address			- الحصول على العنوان في البلد الأم
<b>Saudis:</b>			<b>السعوديين:</b>
- 2 Saudi references with telephone number (for Saudi Nationals only)			- الحصول على أسماء وأرقام هواتف شخصين سعوديين كمرجع
Power of Attorney cases:			في حالة الوكالات على الحساب:
- Completed and approved by Branch Manager/Officer			- الوكالة مكتملة وموقعة من قبل مدير الفرع أو موظف مسؤول
- Valid ID of those who have been given Power of Attorney			- صور من هويات الوكلاء سارية المفعول
- Power of Attorney witnessed			- الوكالة موقعة وعليها شهود
<b>Additional ATM Card Request:</b>			<b>بطاقة صراف إضافية:</b>
- Appropriate agreement to be obtained			- الحصول على طلب البطاقة الإضافية والمستندات الأخرى
<b>Blind or Illiterate customers:</b>			<b>العملاء الأميين والمكفوفين:</b>
- Appropriate agreement to be obtained			- الحصول على الإتفاقية الخاصة بهذه الفئات من العملاء
<b>Minor/Kid's Accounts:</b>			<b>حسابات القاصرين / الأطفال:</b>
- Husband's authorization (for mothers only) on legal document			- تفويض الزوج (للزوجة فقط) بموجب مستندات قانونية
- Kid's ATM Card agreement obtained			- الحصول على إتفاقية بطاقة صراف للأطفال
- If Kid is less than 15 H years			- إذا كان الطفل / القاصر أقل من ١٥ سنة هجرية
- Permission of Father / Grand Father / Legal guardian			- موافقة الأب / الجد / الوصي
- ID copy of Father / Grand Father / Legal guardian (as applicable)			- صورة من هوية الأب / الجد الوصي
- Copy of Birth Certificate of Minor / Copy of Family Registration Book			- صورة من شهادة الميلاد / صورة من دفتر العائلة
- Copy of Court's deed (if Minor is under guardianship of a relative)			- صورة من صك المحكمة (إذا كان القاصر تحت الوصاية)
- If Kid is older than 15 H years			- إذا كان الطفل القاصر أكثر من ١٥ سنة:
- National ID card of Kid			- يجب الحصول على صورة من هويته الشخصية



